



KU

ZHIME

KUN

INTEGRACIÓN DEL PENSAMIENTO WIWA EN LA ESCUELA

KU

ZHIME

KUN

INTEGRACIÓN DEL PENSAMIENTO WIWA EN LA ESCUELA



## KŪ ZIME KŪN

INTEGRACIÓN DEL PENSAMIENTO WIWA  
EN LA ESCUELA

ORGANIZACIÓN WIWA  
YUGUMAIUN BUNKUNARRUA TAYRONA – OWYBT  
Cabildo Gobernador  
Víctor José Loperena Mindiola

Casa Indígena Avenida Hurtado  
Teléfono 5734221  
Valledupar

CENTRO DE INVESTIGACIÓN  
Y EDUCACIÓN POPULAR /  
PROGRAMA POR LA PAZ (CINEP/PPP)

Director General  
Luis Guillermo Guerrero Guevara  
Sub-director  
Sergio Andrés Coronado Delgado

Carrera 5 N° 33 B-02  
PBX (57-1) 2456181 | (57-1) 3230715  
Bogotá, D.C., Colombia  
[www.cinep.org.co](http://www.cinep.org.co)

Primera Edición.  
ISBN 978-958-644-184-1 (impreso)  
ISBN 978-958-644-185-8 (digital)  
Marzo de 2015  
Bogotá, D.C., Colombia

### Autores

Carlos Enrique Nieves  
Pepe Pinto Barros  
Cindy Paola Pinto  
Wilmer Javier Fragozo  
Daniel Enrique Nieves  
Néstor Montero Nieves  
Maira Alejandra Bolívar  
Ana Idelis Montero  
Otilio Chimosquero  
José Agustín Malo  
María Antonina Malo  
José Ángel Alonso  
Gloria Malo

### Agradecimientos

José Enrique Araujo  
Celso Bolaños  
José Ramón Gil

### Compiladoras

Liliana Múnera Montes  
Jenny Paola Ortiz Fonseca

### Coordinación editorial

Liliana Múnera Montes

### Diseño y diagramación

Johana Solano

### Impresión

Editorial Gente Nueva

### Con el apoyo solidario de

ALBOAN  
Gobierno de Navarra  
CINEP/PPP



**7 EL CUIDADO DEL SER WIWA**

**9 La familia**  
Carlos Enrique Nieves

**23 El fogón**  
Pepe Pinto

**33 La comida**  
Cindy Paola Pinto

**43 LA PRODUCCIÓN DE ALIMENTOS**

**45 Las semillas propias**  
Wilmer Javier Fragozo

**57 El trabajo en la roza**  
Daniel Enrique Nieves

**69 LOS RECURSOS DEL TERRITORIO**

**71 El agua**  
Néstor Montero

**85 Las shewas**  
Maira Bolívar

**97 Las plantas medicinales**  
Ana Idelis Montero

**107 LA CONTAMINACIÓN**

**109 El Arroyo Camilo**  
Ana Idelis Montero

**119 La contaminación en Konchurua**  
Otilio Chimosquero

**129 EL MAGUEY Y EL TEJIDO**

**131 El Maguey (Bi)**  
María Antonina Malo Villazón

**143 Las aves y el tejido de pueblo Wiwa**  
José Agustín Malo

**153 LA CULTURA WIWA EN  
LA COMUNIDAD DE TEZHUMKE**

**155 Territorio, sitios sagrados  
y uso de la lengua propia**  
José Ángel Alonso

**165 Insectos para hacer pagamento**  
Gloria Malo



## PRESENTACIÓN

**KU ZHIME KUN.** Integración del pensamiento wiwa en la escuela es una guía de trabajo para docentes indígenas que constituye un avance en la construcción del currículo del pueblo Wiwa de la Sierra Nevada de Santa Marta. Presenta 14 experiencias de aula desarrolladas en todas las sedes del centro: Cherúa, Konchurua, Pozo de Humo, Ahuyamal, Surimena, Bernaka y Tezhumke, ubicadas en el Resguardo Kogui-Malayo-Arhuaco, departamento del Cesar.

La primera guía de esta colección titulada **KANUNKA. Recorridos de aprendizaje por el territorio wiwa** fue publicada en 2012, para dar cuenta de los resultados del trabajo realizado por los docentes de este centro educativo con grupos de estudiantes multigrados o de escuela unitaria (preescolar a 5º). Con esta nueva publicación el Centro Educativo de Cherúa buscan contribuir al desarrollo del Plan Etnoeducativo Wiwa.

Este esfuerzo se construyó a partir de un proceso de cualificación del grupo de 12 docentes orientado por el CINEP/ Programa por la Paz, en que ellos y ellas aplicaron herramientas de diversificación didáctica como un primer paso para apropiarse y utilizarlas con sus estudiantes. Se desarrolló después un ejercicio de diseño y planeación de proyectos de aula en el que se invitó a los y las docentes a tener en cuenta los intereses de los niños y las niñas y la vida cotidiana de las comunidades y sus problemas, así como a integrar las herramientas y estrategias participativas compartidas en la capacitación.

El siguiente paso fue el desarrollo de los proyectos con los y las estudiantes; estos tomaron el rumbo que fue indicando cada grupo según los hallazgos que hizo. De esta manera, la planeación fue un referente flexible adaptado mientras se implementaba la experiencia que buscaba además integrar las diferentes áreas de conocimiento y sus correspondientes procesos de pensamiento.



El equipo del CINEP/ Programa por la Paz cumplió la labor de acompañar las diferentes etapas del proceso y retroalimentarlas, tanto su planeación, como su diseño y sistematización. Se evidencia un avance significativo de los y las docentes en la reflexión respecto a las dimensiones de su labor educativa y comunitaria, es decir, en la construcción de saber pedagógico. Los y las docentes innovaron su práctica, apropiaron nuevas herramientas y dieron cuenta de ello en la reconstrucción escrita de los proyectos integrados de aula.

Esta publicación se destaca además por los contenidos recopilados por docentes y estudiantes, relativos al conocimiento cotidiano y tradicional de los miembros de las comunidades, en particular padres y madres de familia y otras personas, especialmente hombres y mujeres mayores, que participaron en los proyectos de aula.

La cartilla se estructura alrededor de la preocupación de los y las docentes por mantener y reproducir su cultura. Los ejes temáticos priorizados por ellos se organizan en 6 capítulos: **El cuidado del ser wiwa, La producción de alimentos, Los recursos del territorio, La contaminación, El maguey y el tejido, y La cultura wiwa en la comunidad de Tezhumke.**

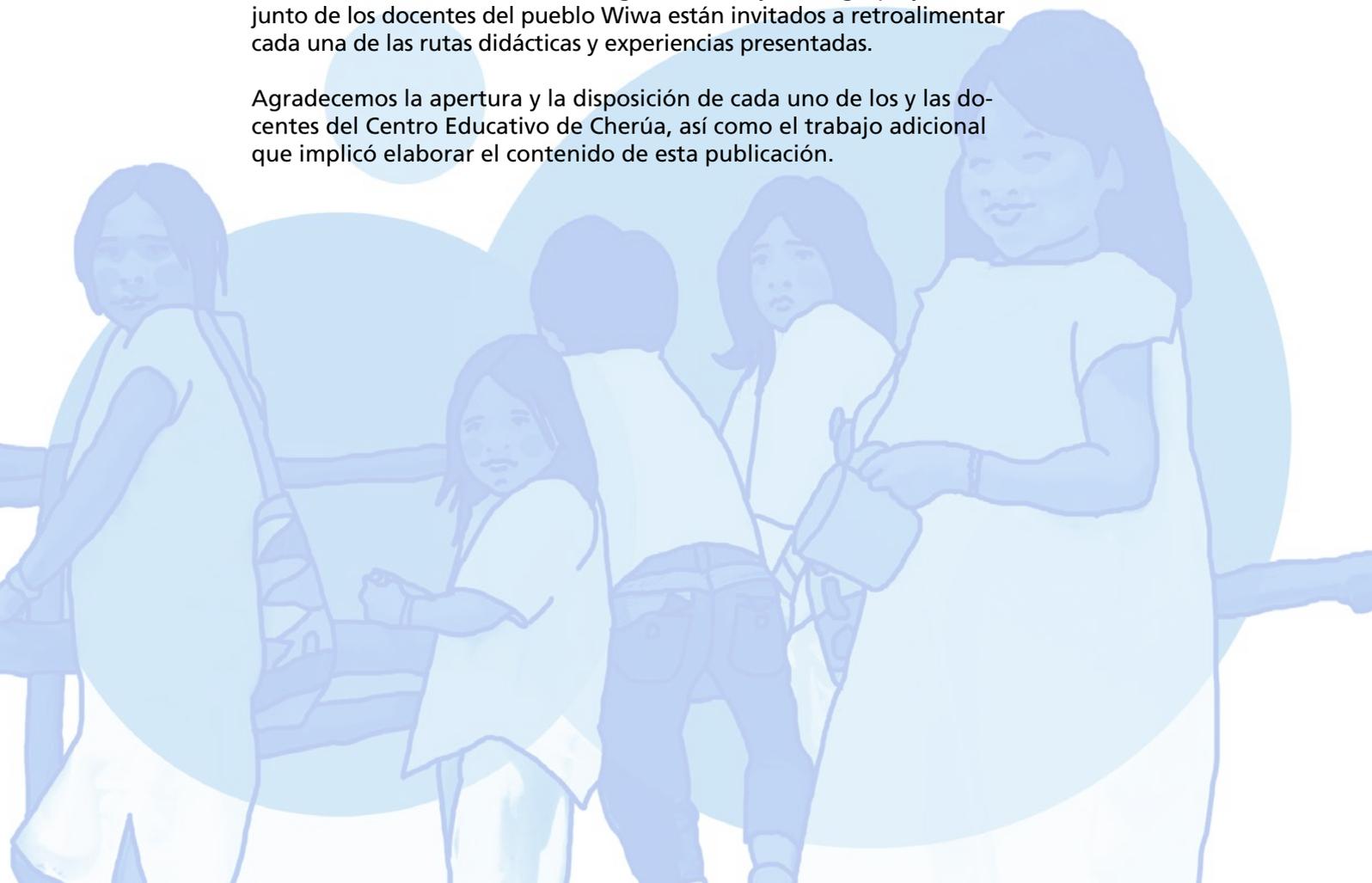
En la estructura de esta cartilla, se resaltan además los pasos desarrollados por los docentes en sus experiencias: **Construir el sentido del proyecto de aula, Recoger y comunicar la experiencia y Evaluar y diseñar nuevas rutas de aprendizaje.** La primera de estas secciones presenta los aspectos abordados en el diseño de los proyectos: la selección y problematización del tema, la indagación respecto a los conocimientos previos de los niños y las niñas, la planeación general de posibles actividades para investigar sobre el tema, las pistas para explorar las diferentes áreas del conocimiento y los aprendizajes que se pretendía generar con la experiencia. En la segunda sección los docentes plasman el recorrido de aprendizaje que realizaron con sus estudiantes y en la tercera sección presentan sus reflexiones y algunas ideas o actividades sugeridas para darle continuidad a su experiencia.



La interacción del equipo del CINEP/ Programa por la Paz con el grupo de docentes del Centro Educativo de Cherúa buscó dinamizar el currículo wiwa que se construye a partir de la práctica de aula cotidiana. Las narrativas de los docentes respecto a sus experiencias concretan la diversidad de aproximaciones y de capacidades para guiar el aprendizaje de los niños y niñas, habla de la inserción de los docentes en la comunidad y de sus intereses, entre otros aspectos, y arroja además pistas sobre las dificultades y aspectos por trabajar.

El grupo de docentes que diseñó, implementó y sistematizó las experiencias de aula es el autor de esta guía de trabajo. Este grupo y el conjunto de los docentes del pueblo Wiwa están invitados a retroalimentar cada una de las rutas didácticas y experiencias presentadas.

Agradecemos la apertura y la disposición de cada uno de los y las docentes del Centro Educativo de Cherúa, así como el trabajo adicional que implicó elaborar el contenido de esta publicación.



*El cuidado*  
**DEL SER**  
**WIWA**



Actividad

autobio grafia de Familia

Yo me

curso

Mis p

ellos

+ mi p

yo viv

mi ab

mi ma

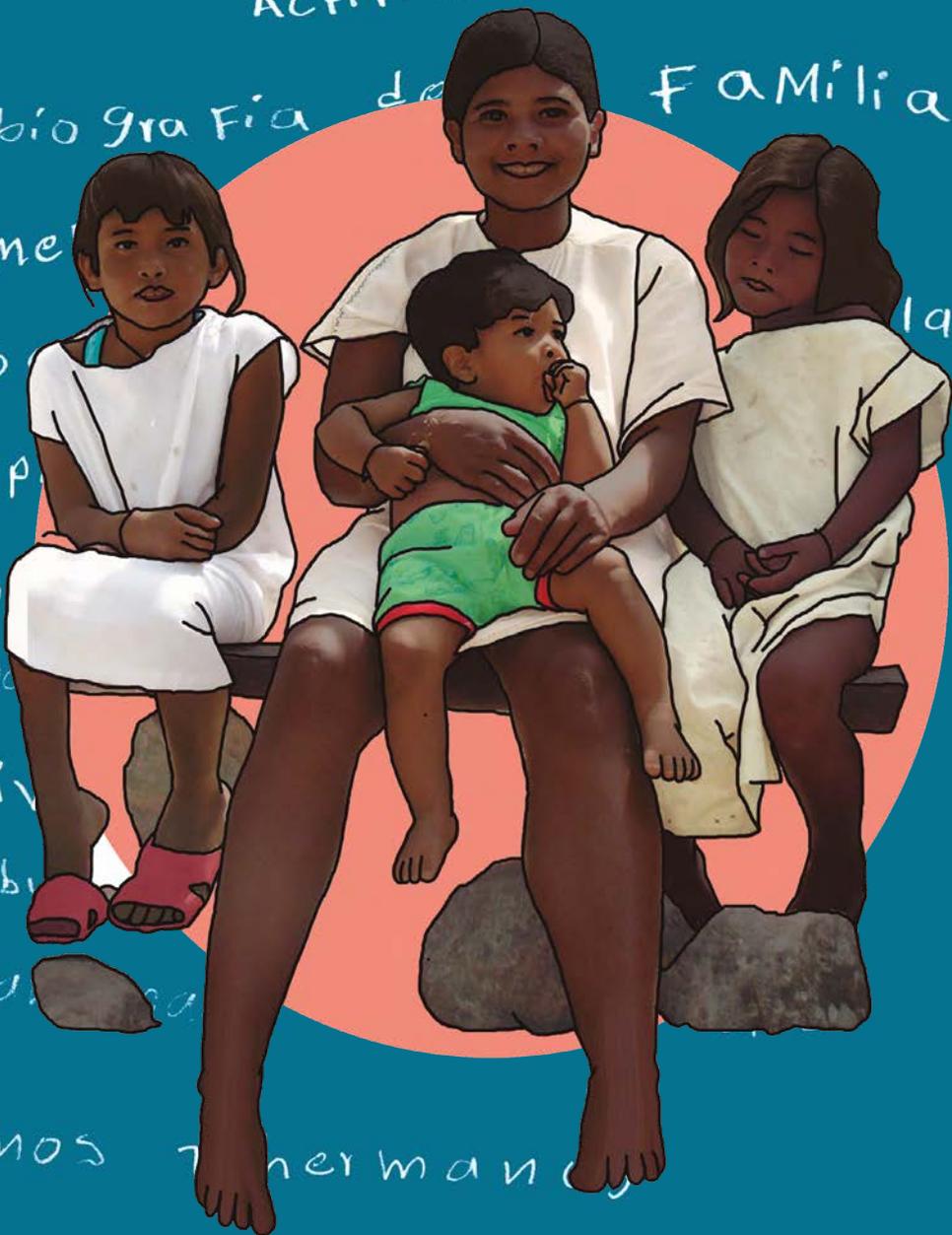
Somos

herman

FAMILIA

la Bernaka

aregion potrerito



# LA FAMILIA

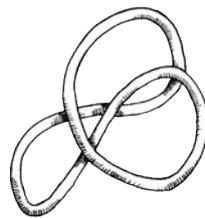
Profesor: Carlos Enrique Nieves

Escuela Bernaka, grados preescolar y 1º



## Seleccionar el tema y problematizarlo

El tema fue elegido por los estudiantes de primero y segundo de la escuela de Bernaka (Gonawinke) porque el interés de los niños de 5 a 8 años está asociado a las prácticas que se desarrollan en la familia, en la casa, orientadas por los padres y madres.



A causa de la desintegración familiar los niños y las niñas no reconocen la estructura familiar como el centro de vida de las personas. Los niños de familias que se han desintegrado no reconocen a toda su familia de la misma manera que los niños que viven con sus dos padres y toda su estructura familiar. Esta es una situación nueva y hace que los niños pierdan la relación con su pasado, con sus ancestros; también hace que haya una pérdida en las costumbres, se va perdiendo ese valor y las enseñanzas en el hogar. Las madres tienen un trabajo más forzado y no pueden enseñarles las cosas; al estar los dos padres hay más oportunidad para la enseñanza de los valores, de la forma de vida del wiwa y de las costumbres diarias. Igual los padres también llevan a la finca a los niños desde los cinco años para que vayan aprendiendo esas actividades que se hacen en la finca (la forma de sembrar, la molienda de la caña) y para que ayuden en las actividades de arriar el agua, hacer la panela, cargar y manipular el burro; van haciendo estas actividades y van aprendiendo. Muchos mayores

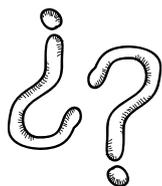


me han contado que el valor del aprendizaje es muy importante, no es solo el juego por jugar, sino que las actividades sirvan como herramientas de enseñanza a los niños y las niñas para que cuando crezcan ya conozcan estas actividades.

Los niños y niñas necesitan una buena relación en su casa para aprender cosas para la vida y con la desintegración familiar se pierden estas dinámicas de enseñanza en las familias. Hablar de la familia en la escuela es una oportunidad de afianzar el significado y relación con la familia. El hogar es la primera escuela y la escuela puede reforzar los valores de la familia, en los primeros grados va a reforzar y encontrarle un sentido a lo que los niños y niñas vienen haciendo en la casa.

En nuestra concepción como wiwas el ser es fundamental dentro de la familia porque es quien orienta la formación del conocimiento en la casa, es decir, son los padres quienes primero educan cotidianamente a los niños con prácticas en diferentes actividades de acuerdo a la edad y al sexo. Esa educación que se da en la familia es para la vida y se enseña en distintas etapas, no es mecánica sino práctica, parte del conocimiento de padres y madres.

## Indagar qué saben los niños y las niñas



Los niños y las niñas conocen las partes de su cuerpo y la función que tiene cada una. Saben que en la cabeza está el entendimiento, saben que la cabeza mueve e interpreta todo lo que se siente con las partes del cuerpo.

Los niños y las niñas reconocen a la familia: **ade** y **abu**, los hermanos, los que viven con ellos en la casa, sean los abuelos o los tíos. Identifican los nombres y el número de personas que la componen. Saben que tienen una familia más grande, no es el apellido, es su comunidad, sus relaciones de confianza. También saben que hacen a diario **abu** y **ade**, distinguen qué lugares visitan los padres y qué actividades realizan allí, ellos conocen esto porque los padres los llevan para que vayan conociendo las labores cotidianas.

Para profundizar en sus conocimientos previos, les puedo preguntar además:

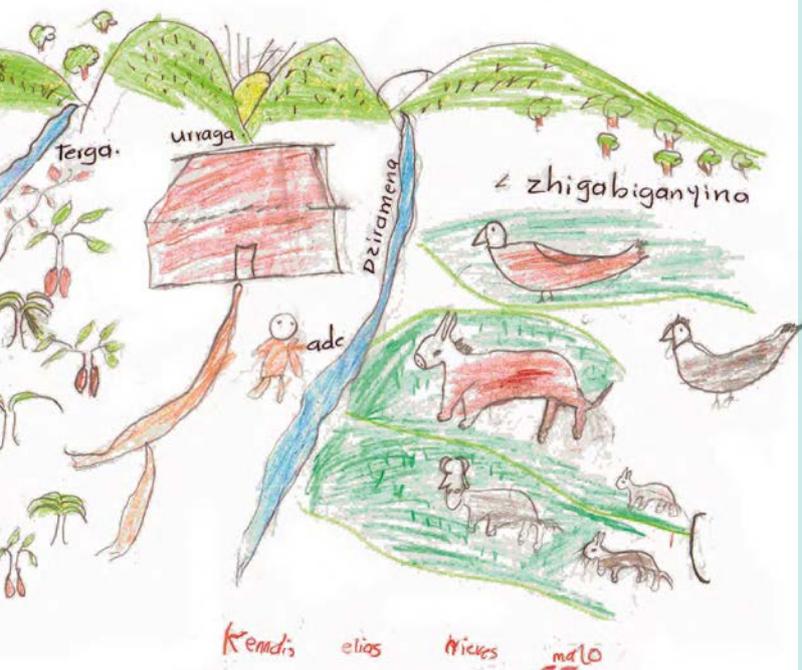


- ¿Cómo me cuidan **ade** y **abu**?
- ¿Qué lugares visitan **ade** y **abu**?
- ¿Qué actividades realizan **ade** y **abu**?
- ¿Cuáles son las herramientas útiles que usan **ade** y **abu**?
- ¿Quiénes conforman mi familia?
- ¿Cuántas personas somos?
- ¿Qué alimentos consumimos en mi familia?
- ¿Quiénes son mis abuelos?
- ¿Qué me enseñan **ade** y **abu**?
- ¿cómo me lo enseñan?
- ¿Cómo le ayudo a **ade** y a **abu**?



## Planear actividades para investigar sobre el tema

- ◆ Los niños cuentan cómo se llaman sus padres y los miembros de la familia que están en la casa.
- ◆ Dibujan el mapa de su casa, identifican los animales que están cerca, el arroyo, etc.
- ◆ Identifican cuántas personas hay en su casa y quién es su hermano mayor y menor.



## Explorar la integración de las áreas del conocimiento



### Ciencias naturales

Estudiar el cuerpo humano, denominar sus partes y establecer la relación entre la forma y la función de las partes del cuerpo. Definir al ser humano a partir de las personas que conforman la familia, es decir, **abu**, **ade**, los hijos y demás miembros.

### Matemáticas

Utilizar un registro de los miembros de la familia y luego ponerlo en una tabla para ver cuántos hombres hay, cuántos niños, cuántas mujeres, cuántos mayores.

### Lengua castellana

Realizar dibujos de la familia y de las funciones que cumplen en la casa sus miembros, es decir, qué hace el niño, la niña, **abu**, **ade**.

### Dumuna:

Escribir en *dumuna* el parentesco familiar y qué lugares visitan. Ubicar dónde está la **terga** (finca) y dónde está la **urraga** (casa) utilizando palabras en *dumuna*.

### Ciencias sociales

Hacer mapas de la roza, los arroyos, los animales que se encuentran cerca de la familia utilizando palabras en *dumuna*.



## RECOGER Y COMUNICAR LA EXPERIENCIA

## La importancia de la familia en la vida wiwa

### El cuerpo y el desarrollo de los niños y las niñas

Les pregunté a los niños y las niñas cuáles son las partes del cuerpo humano. Decían que tenemos una cabeza con ojos, nariz, oídos, boca, dientes, lengua, estas son las partes de la cabeza, **shamunku**. –¿Qué más tenemos?– Ellos me respondían: –Brazos, manos, dedos, piernas, pies. –¿Para qué sirven? Me respondían que estas partes del cuerpo nos permiten movernos, caminar, hablar, relacionarnos con los demás y expresarnos.

Llegamos a esta conclusión cuando salimos a la huerta de la escuela; al regar las matas que están sembradas yo les pregunté para qué sirven las partes del cuerpo, ellos decían que estas con las manos podemos hacer las cosas, con la vista podemos mirar y hacer bien las actividades; ellos mismos decían: –Si hablamos con otros es porque tenemos estos órganos, como la boca, si no los tuviéramos no podríamos hablar.

–¿Y los animales también se relacionan?–, preguntó un niño–. Otro le respondió: –Sí, nosotros vemos que la gallina tiene sus pollitos y ella anda con sus pollitos, no los deja, los cuida, ella se relaciona con sus pollitos. Así también hacemos nosotros, por medio del habla, por

medio de los órganos que tenemos, miramos, cogemos, caminamos y podemos hablar con señas, con gestos-. Hablamos del lenguaje del cuerpo a través de sus partes. Los niños cuentan que en la casa **abu** y **ade** se dirigen a ciertos lugares como la finca, al río o a donde el vecino, y que utilizan las partes de su cuerpo para poder hablar y trasladarse de un lugar a otro.

Ellos también me dijeron que uno va cambiando y les pregunté por qué. Ellos conversaban, opinaban, esto es lo que puedo recoger de lo que me decían:

Cuando nacemos somos pequeñitos, como los pajaritos, los pollitos, así mismo **abu** y **ade** nos cuidan, dándonos el alimento necesario para esta etapa, la leche materna de **abu**. **Abu** es quien tiene el mayor cuidado cuando somos **duga** (bebé). De igual manera, los pájaros, las gallinas cuidan a sus pichones y pollitos cuando están pequeñitos. En esta etapa **ade** busca el alimento y **abu** es quien se encarga de cuidarnos en la casa; ella es quien está atenta cuando lloremos, entonces nos carga, nos anda en la pusa para que nos calmemos. Cuando estamos pequeñitos no caminamos, solamente movemos las manos, los pies y estamos acostaditos en un solo puesto.

Como seres vivos que somos nacemos de nuestros padres y madres y al pasar el tiempo vamos cambiando:

- Empezamos a gatear, luego caminamos.
- Nos alimentamos con leche materna a la edad de niño (**duga**).



- Luego consumimos alimentos sólidos al salirnos los dientes.
- Los huesos se van alargando y poniéndose fuertes.
- Vamos creciendo y nos hacemos independientes de los padres, nos vestimos, comemos y nos bañamos solos y hacemos actividades cotidianas fáciles en el hogar.

## Los sentidos y las partes del cuerpo

Aquí hicimos una dinámica. Llevamos limón, sal, panela, comida cocida. Los niños y las niñas iban pasando uno por uno al frente con los ojos tapados y yo les acercaba estas cosas, decían: –Esto sabe ácido, esto es el limón–. Pasaba otro y teníamos una piedra, la tocaba y distinguía qué era. Con esta actividad los y las estudiantes concluyeron que nosotros distinguimos no solo con la vista sino también saboreando, tocando, oliendo.

Después de esta dinámica les pregunté a ellos con qué oímos. Ellos respondieron que con las orejas y yo les dije que eso se llamaba oído.

Después, –¿con qué olemos?–, a lo que respondieron que con la nariz. –¿Con qué saboreamos?–. Algunos dijeron que con la boca y otros que con la lengua. –¿Con qué vemos?–, dijeron que con los ojos o vista. –¿Con qué sentimos?–, respondieron que con el cuerpo. En esta actividad los niños y niñas dibujaron los sentidos e identificaron la función que cumple cada uno.

## ¿Porque nos enfermamos?

En otra clase les pregunté porqué nos enfermamos. Respondieron: –porque hay enfermedades como gripa, diarrea, vómitos, dolor de cabeza–. Como profesor les expliqué que el agua es vital para el ser humano pero cuando está contaminada se presentan esos síntomas. Les expliqué con cortas palabras a los niños y niñas la historia de la enfermedad que me contó un mayor.

## La historia de la enfermedad

Antes del amanecer existía la enfermedad, pero no era este el momento en que la gente moría de la enfermedad. No morían sino que cuando el pensamiento se iba haciendo viejo las personas se iban a un lugar donde había una piedra y esa piedra la tocaban y otra vez las personas se volvían a poner jóvenes y no morían. Se decía que una persona podía durar mil años, quinientos años, doscientos años. Cuando ya amaneció se fueron materializando las cosas, ya eso se perdió, allí fue donde las cosas del mal y las enfermedades se fueron identificando. La enfermedad quedó como la forma de morir, la enfermedad existe y ya no duramos como en aquel tiempo antes de amanecer.

Ellos me preguntaron quién vio estas cosas. Yo les respondí que los mayores fueron los que contaron esto. Los niños y niñas comentaban: “De pronto es verdad porque las piedras están ahí mismo todo el tiempo, no cambian, nosotros cambiamos, vamos creciendo, nos morimos”.



## Los miembros de la familia

En esta actividad desarrollamos especialmente procesos de ciencias sociales. En primer lugar, pregunté a los niños quiénes eran sus familiares e identificamos:



ade: papá  
guma: hijo  
guía: tío  
abu tuna: abuela  
kawa: familia

abu: mamá  
bunguma: hija  
asi: tía  
ade tuna: abuelo

Los niños y niñas hicieron el árbol genealógico con los miembros de la familia mencionados. El ser dentro de la familia es el centro de la vida. La familia está unida por vínculos de sangre, sobre todo por los lazos del amor. Las cosas se van aprendiendo por etapas, a medida que el niño o la niña se van desarrollando. Los padres lo cuidan con afecto y le van enseñando que debe tener respeto por las cosas, qué debe hacer y qué no debe hacer. Por ejemplo, no marcar las piedras, no escribir sobre los palos y árboles, tenerle respeto a los mayores y respetar los sitios sagrados. Les expliqué sobre el **zhona**, la hojita de maíz que da el mamo; eso hay que respetarlo porque el mamo lo entrega para que piensen y todo ese pensamiento que uno está llevando a la hojita se queda ahí; les dije que eso no aparece escrito porque eso es de los sabios, los que conocen, los mamos.

Hablar del vínculo familiar les permite entrar en contacto con la cultura de su pueblo. La familia es la que enseña esto; aunque el niño no vaya a la escuela tiene que aprender estas normas de comportamiento. Algunas cosas se han ido desvalorizando y perdiendo; la escuela refuerza esto y en la casa es un compromiso de madres y padres dar estas orientaciones a través de enseñanza y a veces de regaños.

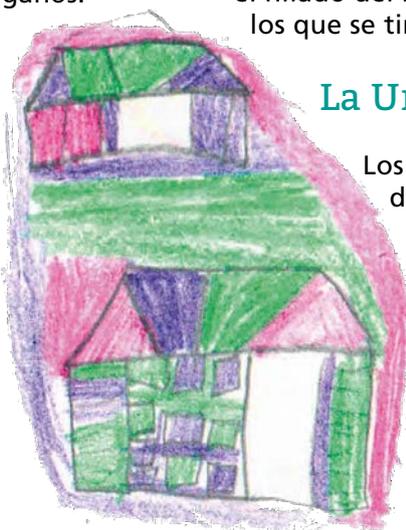
Al hacer el trabajo espiritual de la escuela uno los lleva a la loma y el cabo o semanero los orienta: "Ustedes deben pensar esto, van a pensar bien, van a estudiar a la escuela". Los niños y niñas decían: "cuando vamos a la loma, el cabo, **abu** y **ade** me dicen que debo pensar bien para que aprenda y entienda bien en las clases, nos entregan el **zhona**".

## Las actividades de la familia

Les pregunté a los niños y las niñas qué actividades hacen sus padres en casa. Uno de ellos respondió:

*"Mi papá visita la finca; allá trabaja limpiando, sembrando los distintos alimentos que comemos. De igual forma, mamá también visita la roza y realiza las actividades igual que mi papá pero no constante".*

También contaron qué **ade** y **abu** utilizan diferentes herramientas en la casa para el trabajo diario. **Ade** utiliza hacha, cobador, rulas, machetes, macana, martillos para hacer el trabajo en la finca. **Abu** se encarga de utilizar los utensilios de la cocina como ollas, calderos, cucharas, platos, cuchillos y totumas para la preparación de los alimentos; además, utiliza la carrumba, el fique, las agujas y el huso para el hilado del maguey, también los tintes con los que se tiñe el fique para la mochila.



## La Urraga. La Casa

Los niños y niñas hicieron el diagrama de la casita, haciendo énfasis en lo que utiliza la familia incluyendo los alimentos, los utensilios y los animales domésticos. En esta actividad ellos dibujaron qué cosas había cerca y dentro de la casa, hicieron la huerta, ellos hacían dibujos pequeños de cada elemento y los pegaban en una cartulina grande.

Al terminar presentaron su cartelera mostrando todo lo que entraba en la casa y lo que salía de la casa. La explicación que construyeron los niños y niñas es que la casa es como una madre que tiene todo lo que ellos necesitan; de la casa salen las cosas vitales para ellos, por ejemplo sale el padre a la finca a sembrar, a trabajar; eso que siembra vuelve a la casa para alimentarlos. Los niños dicen que quien permanece de manera constante en la casa es la mamá.

Realizamos un cuadro de estadística que debía responder a la pregunta ¿cuántas personas hay en la familia de cada estudiante? Registraron lo siguiente:

Nombre estudiante	Familia	Abu	Ade	Guma	Bunguma	Total
Kennidis Elias Nieves	1	1	1	3	6	11
Jorge Ivan Montero	2	1	1	1	1	4
Ninson Javier Torres	3	1	1	7	3	12
Maria Angélica	4	1	1		3	5
Manuel Nieves	5	1	1	1	1	5
Glesi Maria Torres	6	1	1	3	5	10
Laura Daniela	7	1	1	3	3	8
Keyris Fragozo	8	1	1	1	1	4

Cada uno hizo la sumatoria de los miembros de su familia por casas y comparamos cuáles familias tenían más o menos personas.

Después los niños y las niñas escribieron el nombre de sus padres, hermanos, hermanas, tíos, tías, primos y abuelos; nombres propios escritos con letras mayúsculas y teniendo en cuenta la ortografía. En el árbol genealógico escribiendo los parentescos en *dumna* y español; primero lo hicimos en una hoja de bloc, luego hicimos otro en una cartulina y la colocamos en el colegio.

Ellos también identifican los lugares que visita **abu** y **ade**, como la finca (**terga**), el arroyo, la vivienda del vecino, la vivienda del mamo, la oficina, la oficina del comisario, la escuela, entre otros; y ciertas actividades comunitarias en



las que participa la familia como las reuniones, los arreglos de los caminos, la construcción de viviendas, la siembra de la huerta escolar o comunitaria, los bautizos de las viviendas, el tejido y la recogida de semilla.



Escribimos en d̄um̄na los lugares que visita **ade**:

<b>Terga</b>	La finca
<b>Fesinarga</b>	La oficina
<b>ungumarga</b>	La casa ceremonial del mamo
<b>Ingunarga</b>	El camino

Escribimos en d̄um̄na oraciones cortas como:

**Ade terga naia**  
**Abu zhama dujka**  
**Asi suzu goka**  
**Guia k̄un sak̄un**  
**Ade ib̄unek̄un**  
**Ade t̄ana guama nuguiu**  
**Abu zhama unaka**  
**Ranzhade k̄unk̄una kosh̄un**

Mi papa visita la finca  
 Mi mamá cocina la comida  
 Mi tía teje mochila  
 Mi tío busca leña  
 Mi papá trabaja  
 Mi abuelo me da consejo  
 Mi mamá trae la comida  
 Mi papá socla la montaña

Además, utilicé un pequeño relato wiwa, la Historia de **Bungu**, que nos orienta sobre la manera en que debemos actuar. Ha sido una buena herramienta para transmitirles las normas de comportamiento, pues comprenden en pocas palabras el relato del **Bungu**.

# Bungu

## Historia del Bungu

Antes de amanecer cuando todo estaba en pensamiento, el **Bungu** era autoridad. Él se reunió durante siete noches con su comunidad, no dejaba dormir a los **gunama**. En el día los mandaba a trabajar mientras que él se iba a trabajar en su casa, pero realmente se iba a dormir. Entonces los **gunama** decidieron seguirlo y ver si era verdad que iba a trabajar en su casa, y fue allí donde se dieron cuenta que iba a su casa era a dormir. Entonces decidieron: “¡de aquí en adelante no vamos a dejar que el Bungu se vaya para su casa, sino que vamos a estar dialogando todos en la **unguma!**”. Fue así que pasaron dos noches y **Bungu** no aguantó el sueño, tumbó su poporo y se cayó del banco. Los **gunama** se desquitaron de todo lo que él les hacía, le escupieron todo el vestido blanco que tenía, cuando él despertó ya había amanecido y había perdido su poder de autoridad. Enseñanza: Si todos somos autoridad, todos debemos dar buen ejemplo a los demás, para que los demás también aprendan de estos buenos ejemplos.

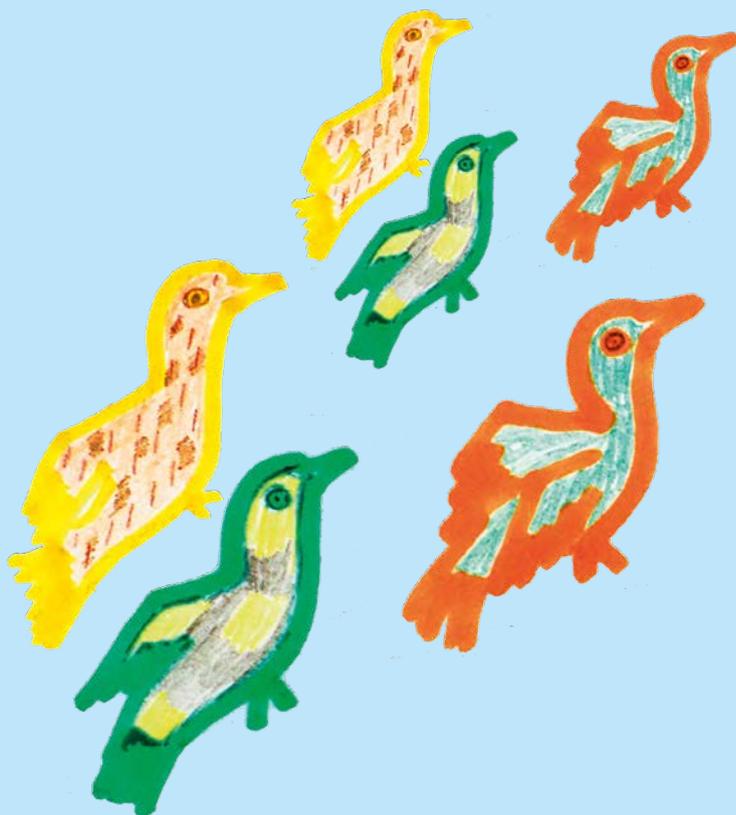


## La historia del Shimununkuhsa

Los cantos son importantes porque llevan un mensaje. Los animales cuando cantan están dando un mensaje, puede ser positivo o negativo. Los sapos cuando cantan anuncian que va a llover y algunas aves también cuando cantan y se trasladan en grupo dan esa señal de lluvia, como la golondrina. Algunos que dan mala señal cantan de noche, esos pájaros nos están dando un mensaje negativo.

Los niños y las niñas no estaban preparados para esta historia por su edad pero la docente Ana Idelis y yo la habíamos dibujado y la entendieron. Pienso que es importante fortalecer los cuentos e historias propias, recopilarlos; a los niños y las niñas les llama la atención y es una buena forma de enseñar. No es solo leer sino guiar la historia a través del dibujo y así apoyar sus procesos de lecto-escritura.

Esta historia se refiere al pájaro huérfano. El padre **Sheukukui** reunió a todos los pájaros cuando ellos eran personas: **shuano**, oropel y los demás pájaros que existen, para que aprendieran a cantarle a la semilla. Había un pajarito huérfano que se llamaba **Shimununkuhsa**, a él lo menospreciaban porque pensaban que no tenía conocimiento por no tener padres. El padre **Sheukukui** un día reunió a todos los pájaros y les explicó cómo debían cantarle a la semilla. Mientras explicaba esto, los demás pájaros hablaban de otras cosas, pero el huérfano sí estaba poniendo cuidado. Luego llegó el momento de la evaluación para ver quien había aprendido y fue así que los pájaros que tenían madre y padre no habían entendido nada por no prestar atención. Algunos imitaron algunos cantos pero ese no era el canto de las semillas; cuando llegó el turno del huérfano, él sí canto como el padre había cantado. Enseñanza: cuando somos buenos hijos que entendemos a nuestros padres podemos seguir su camino, de enseñanza y aprendizaje.





## EVALUAR Y DISEÑAR NUEVAS RUTAS DE APRENDIZAJE

### Reflexionar sobre el proceso de enseñanza/aprendizaje

Los niños y las niñas pequeños son los que producen el conocimiento cuando se trabaja de manera participativa, piensan por ellos mismos, describen todo con mucho detalle, más que un niño grande.

Los niños y las niñas se interesan mucho por los cuentos al relacionar las imágenes con frases sencillas que expliquen las imágenes, ellos aprenden la historia a partir de los dibujos ya que aún no pueden leer bien.

### Otras actividades sugeridas

**Profundizar** en la descripción del desarrollo de los niños y niñas wiwas y describir las etapas del desarrollo de las personas en el entorno de la Sierra Nevada. Dirigir la actividad indagando y respondiendo

a estas preguntas: ¿qué aprendo en familia?, ¿qué sé hacer?, ¿quién me lo enseñó?, ¿dónde lo aprendí?

**Trabajar** la autobiografía y la historia familiar de cada niño y niña a partir de preguntas como: ¿de qué comunidad viene mi familia?, ¿cuál es el significado de mis apellidos?

**Conocer la historia** de Bernaka investigando con los mayores cómo fue que poblaron Bernaka, qué fue lo primero que construyeron, porqué decidieron vivir ahí, qué cargo desempeñan tradicionalmente las familias, porqué se han destacado, qué valores culturales conocen dentro de su familia.

**Trabajar las comunidades** que quedan cerca de Bernaka con una cartografía; mapeando dónde viven las familias; identificando las relaciones de confianza que tiene los niños y niñas y sus familias con otras comunidades, la colaboración entre ellas, los caminos que las conectan y lo que sucede en ellos.

**Reflexionar** sobre el cuidado que es central frente al problema de desintegración familiar. Que los niños y niñas dibujen y describan el espacio de formación que es su familia a partir de preguntas como: ¿cómo te cuidaban **ade** y **abu** cuando eras pequeño?, ¿cómo eras cuando estabas pequeño?, ¿cómo es tu hermanito pequeño?, ¿qué actividades haces en la casa?, ¿qué actividades hacen tus hermanos mayores y menores?





# EL FOGÓN

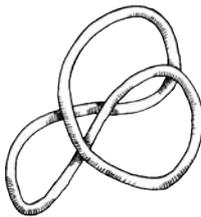
Profesor: Pepe Pinto

Escuela Tezhumke, grado preescolar



## Seleccionar el tema y problematizarlo

Hay que enseñarles a los niños y niñas desde pequeños la fuerza y los valores presentes en las historias, entre otras las relacionadas con el manejo del fuego y los cuidados que deben tener con el fogón, para así protegerlos de accidentes.



Este tema es importante para todos los niños y niñas porque analizar las historias del fogón es la manera en que aprenden desde pequeños que tocar el fogón no es igual que tocar un objeto o un palo, es de cuidado. **Abu**, les dice a los niños que no deben tocar el fuego porque se queman, les dice que el fuego es como **ade**, siempre está en casa, dándonos calor, preparando el alimento, sin el fuego no nos podemos alimentar. Cuando se está cocinando el agua o los alimentos los pueden quemar si no tienen cuidado. Yo vi que este tema era importante porque me permitía enseñarles los valores de autocuidado y además tratar otros temas: la estructura del fogón, los palos, la braza, la candelilla, lo caliente, el peligro del fogón, el tizón, la ceniza, la guardarraya, todo a través del juego.

Un juego que les gusta mucho a los niños y las niñas es la casita; allí representan a **abu**, **ade** y **duga**. Un día jugando en el campo construimos una casa con palos, una choza donde colocaron tres piedras y jugaron a cocinar, una ocasión

para reunirse y compartir. Me llamó la atención que para ellos y ellas el fogón, la cocina y la comida siempre están presente en su juego, por lo identifiqué que era un tema importante de trabajar con ellos.

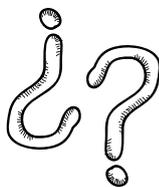
El fogón nos sirve para todo, para cocinar, para quemar la carne, para calentarnos; sin el fogón comeríamos los alimentos crudos. El fogón da luz, el fogón es un espacio para reunirse.

Me di cuenta de que tenía que comentarle a los y las estudiantes que el fogón es como un papá también, así como los mayores nos dicen que el agua es como la madre, como el seno, es igual el fogón. Así enseñándoles a los niños, ellos me pueden explicar cosas. En el fogón se prende la madera, tiene relación con el fuego y con los palos que se pueden usar para quemar.

El fuego hay que cuidarlo porque si no lo cuidamos y hay desorden, se pueden quemar los bosques y el monte y matar a los animalitos y los seres de la naturaleza que están alrededor. Por esto es importante enseñarle a los niños y las niñas esos cuidados, pues ellos llevan lo aprendido a sus casas y a sus padres; esto nos puede servir como herramienta para también contribuir a la comunidad.

## Indagar qué saben los niños y las niñas

Los niños y las niñas conocen sobre el fogón, saben cómo se arma el fogón, cómo se cocina y que es peligroso porque quema.



Así mismo saben que con el fuego se quema la roza porque han visto a sus familiares. Saben que los alimentos, como el plátano y la yuca, se cocinan en el fogón. También saben que al fogón no se le debe echar agua porque se apaga. Hay que mantenerlo con palitos y palos buenos, troncos gruesos, para que permanezca, si no se va.

Para animar a los niños y niñas a explorar les planteé preguntas como:



- ¿Cuántos palos caben en el fogón?
- ¿Cómo prendían al principio el fogón?
- ¿Con qué herramientas?
- ¿Cuál es el origen, la historia del fuego?
- ¿Cuál es la madre del fuego?
- ¿Cómo es este personaje del fuego?

## Planear actividades para investigar sobre el tema



- ◆ Modelar el fogón en plastilina, sus piedras y palos y las diferentes formas para representar sus partes, así como los elementos que se utilizan para cocinar: ollas, comida, utensilios, etc.
- ◆ Dibujar el **ge**, el fuego del fogón y de los otros lugares donde está presente, trabajar los colores que se ven en el fogón.
- ◆ Realizar charlas sobre el **ge** a partir de las preguntas que les surjan a los niños y las niñas, aprovechando el conocimiento que tienen al respecto para que sean ellos los que conversen; el profesor intervendrá en el en el diálogo solo cuando sea necesario para responder sus preguntas.

## Explorar la integración de las áreas del conocimiento



### Ciencias Naturales

- ◆ Reconocer y diferenciar las maderas y árboles que sirven para el **ge** y las que no.
- ◆ Reconocer que las acciones que realizamos deben cuidar a los animales y la naturaleza.

### Lenguaje

- ◆ Representar las características y elementos del **ge** en el dibujo.

- ◆ Identificar los colores del fuego en **dumuna** y español como una forma de aprender y fortalecer la lengua.

### Matemáticas

- ◆ Identificar los elementos del **ge** a partir del conteo y de la secuenciación de los pasos para realizar las diferentes actividades que involucran el fuego, como cocinar o quemar una socla.

### Sociales

- ◆ Reconstruir la historia del origen del fuego apreciando los elementos de la identidad cultural, valores y comportamientos inmersos en ellos.
- ◆ Retomar las normas de comportamiento y valores culturales de las historias propias.
- ◆ Afianzar en los niños la actitud de autocuidado a partir de las normas familiares en el manejo y el cuidado del **ge**.
- ◆ Evidenciar la estructura de la casa y la familia como primer espacio de formación y socialización del niño.
- ◆ Reconocer los elementos de la cocina y los productos propios a través del juego que realizan los niños y las niñas.

### Dumuna

- ◆ Iniciar a los niños y niñas en la escritura del **dumuna**
- ◆ Compartir historias orales en **dumuna** revitalizando el uso de la lengua en la escuela
- ◆ Promover en los niños conversaciones en **dumuna** acerca de temas de interés.

## RECOGER Y COMUNICAR LA EXPERIENCIA



## El fogón y las enseñanzas del fuego

### Jugar a la cocina: **zhandujka**

Los 20 niños y niñas del grado preescolar de la escuela de Tezhumke con los que trabajo son muy pequeños para escoger un tema si se los pregunto, así que los llevé a caminar. Les propuse que fuéramos a jugar y a compartir, los dejé solos y ellos se pusieron a inventar, armaron un fogón con palos, hojas, bruscos, piedras, paja. Hicieron ellos mismos una casita de cocina, una chocita. Decían que iban a trabajar entre todos para compartir la comida. Hicieron el fogón, montaron una lata de sardinas, les pareció que tenían todas las herramientas necesarias para hacer el fogón.

Ellos mismos nombraron el juego **zhama duzhi**, es decir, de la cocina o del fogón. En la cocina exploraron varias ideas y comenzaron a desarrollarlas. Se fueron a comprar lo que necesitaban, jugaron al comprador, a negociar. Inventaron que un niño era de afuera y tenía todos los productos que les entregaba a cambio de plata. Consiguieron muchos alimentos: cebolla, ñame, carne, gallina, huevo, plátano, yuca, tomate, guineo, papa, malanga, ahuyama, batata, ñame, ají, frijol, guandul, maíz, cebollín, etc. Ellos reconocen que hay productos que se compran con **dzui** (dinero), que vienen de afuera y se usan para cocinar en nuestro territorio, como el aceite y el pescado, entre otros. Estos son los productos que utilizan en la cocina todos los días. Los niños y las niñas comentaban que su mamá utilizaba todo lo que se había mencionado.

Abu-ime, zhama dujka  
Ade kʉn saka  
Abu iwa dugua-uiem  
Ade mesu sakʉn naia

Mi mamá cocina así  
Mi papá buscó palo  
Mi mamá sí cocinó  
Mi papá fue a buscar  
batata

Yo les ponía atención, me parecía gracioso que cuando alguno se iba a buscar el agua, decían: “que tal que alguien venga a robar la comida y nos quedemos sin comida”. Conseguían tomate, plátano, frijol, pescado que eran hojas de árboles que ellos recogían, aunque también encontraban frutas, como una guayaba biche. Todo eso se lo imaginaban, lo elaboraban bien bonito. Ahí fue que yo tomé el tema de la cocina, porque es un tema primordial.

## Cocinar la sopa

Los llevé al campo y se animaron a jugar a la cocina, consiguieron cucharas, olla, platos... El sol estaba calentando entonces decidieron buscar unos árboles que les dieran sombra para cocinar ahí. Se organizaron en tres grupos para armar la cocina.

Decidieron hacer lo típico, la sopa que hace la mamá, como a ellos les enseña su mamá, lo que ellos comen: sopa de yuca, malanga, plátano, filo, agua, sal y listo; puede tener ñame o culantro tradicional. Hicieron pura sopa. Consiguieron cucharas de varios materiales: **ima siruna kʉn**, cuchara de palo, y también **ima**

**siruna togua**, cuchara de totumo. Estaban emocionados por cocinar y al final compartieron entre todos los niños y niñas.

Ahí mismo donde encontraron una chicharra, se pusieron a jugar mientras se cocinaba la comida: “¡Chicharra, chicharra!, ¡aquí hay chicharra, corre, corre!”. En ese momento se distrajeron de la cocina, entonces un niño dijo que tal vez la comida se estaba quemando o quizás estaba cruda y fue a ver qué pasaba. Así me di cuenta de que estaban pendientes de la cocina.

Cuando estuvo lista la compartieron. Un niño estaba jugando y se quedó sin sopa así que prepararon más para que no se quedara sin comer. Después de que terminaron de comer fueron a guardar los chismes para que no se perdiera nada, que la gente no se los robara, ni viera sus cosas. Esto de que los pueden robar es una invención de los niños en su juego para volverlo interesante y divertido. No son cosas que ellos vean o se comentan normalmente en su casa o su entorno; aquí podemos dejar cosas afuera sin que pase nada con ellas.

Investigué la historia del fuego para compartir la con ellos.

## Historia del origen del fuego

Antes de amanecer todos eran personajes. Había un personaje que representaba al fuego al principio de la creación; era un pobre muchachito de pelo rojo y todos los árboles lo despreciaban. Ellos eran árboles grandes y fuertes, todos los días lo maltrataban por débil y feo, nunca lo querían a él porque era chiquitico y no era bonito. Había unos cuantos que no lo odiaban, eran cuatro árboles que con el fuego no se quemaban sino que se hacían más fuertes. Entre ellos estaba **zirruma**, el guayabo, el único árbol que no maltrataba al niño **ge**; este árbol era un hombre grandote y fuerte. La mamá del **ge** se daba cuenta de que su hijo estaba pasando trabajo y problemas con sus otros hijos. Al **ge** y a los árboles que eran buenos con el niño **ge**, su madre les decía que los otros algún día tendrían su castigo por esa maldad. Entonces el **ge** se quedó para toda la vida con el poder sobre todos los árboles de quemarlos. Al amanecer la mamá bautizó a los árboles que lo trataban mal,

destinó que ellos serían débiles ante el **ge** y a los otros árboles que lo respetaban los bautizó para que el **ge** los fortaleciera. Al quemarlos les quitó la piel, el traje, les cambia el cabello y los renueva, les da vitalidad. Los bautizó así porque escucharon el consejo de su mamá de que hay que tolerar, valorar, respetar, tener solidaridad con el otro. Para los demás cuando amaneció ya era tarde para tomar consejo. Por eso es que hay que tener paciencia con los demás, no hay que pensar que los otros son menos, sino que hay que querer a todos por igual. Cuando uno piensa que algo es menos, cree que es sencillo tirarlo como basura, pero su madre lo cuida y puede darle el poder. Cuando amaneció la madre dio autoridad al **ge** para que quemara lo que está en desorden. Los árboles para los que es como si cambiaran de ropa y más bien se fortalecen, no son buenos para el fogón, se utilizan por su fuerza para otras cosas como para hacer casas y trapiches.



Nosotros tenemos el compromiso de cuidar el fuego o **ge** para que no queme, cuando quema es porque nosotros tenemos desorden. La moraleja o conclusión es que el más pobre nunca hay que valorarlo menos, como que no sirve. No se puede tratar así porque nuestros papás, abuelos, **Ade Serankua** se está dando cuenta de nuestro comportamiento. La madre del pobre es fuerte y se da cuenta, cada vez que tratan mal a su hijo, lo fortalece.

Me tomé un tiempo para compartir con los niños lo que había investigado para el colegio. Entendieron que **ge** era una persona como ellos antes del amanecer. Ellos pusieron mucha atención, hicieron muchas preguntas. Les conté esta historia en lengua y ellos comentaban que no hay que pelear con nadie sino quererse el uno al otro. Les dije que así debía ser, porque si alguna de nuestras compañeras la tratamos mal porque es fea, gorda, negra, eso no es bueno. Ellos estuvieron muy activos. –Mira lo que tú le dices de fulanito, mira lo que el profe nos está enseñando. –Ah! esto es un consejo. –Mire y nosotros que peleamos.

## El Fogón

Al otro día les dije que hicieran un dibujo del fogón, relacionado con lo que habían hecho el día anterior, que conseguían yuca, arroz, pescado y eso lo dibujaban, había cosas que los niños y niñas más pequeños no captaban y no lograban dibujar pero participaban de la actividad.

La comida tradicional no la incluí en ese momento; los niños y las niñas reconocen más el arroz, el pescado, lo de afuera, la comida que se compra en la tienda y no la comida típica. Se puede trabajar con ellos para hacerles conocer más esa tradición y esa cultura y fortalecerla.

Podemos investigar con los niños y las niñas cuáles son nuestras comidas típicas, identificar los otros tipos de yuca, plátano, filo, frijoles tradicionales. Hacerlos conocer cuáles aceites se consumían antes y compararlo con el que se consume ahora de aquí abajo, del pueblo; mostrarles que sí hay capacidad de utilizar lo propio. Llevarlo a la práctica, ir a un lugar y cocinar con ellos, invitar a un cocinero y comer todos juntos comida tradicional. Ellos pueden llevar este mensaje a su mamá y a su familia.

Les pregunte qué se necesita para hacer un fogón y respondieron que tres piedras y palos o bruscos.

–¿Cuánto colores tiene el fogón?  
–Amarillo, anaranjado, azul, rojo.

Como en nuestras historias todas las entidades están personificadas y tienen un origen, una historia y un padre, les pregunté si el fogón tiene padre. Los niños y niñas respondieron: –Sí!, es una piedra grandísima.

Ellos imaginan que el padre del fogón es una piedra grande; siempre imaginan que el padre





es grande y como ven que el fogón está protegido por las tres piedras que lo rodean piensan que debe haber otras piedras más grandes que son los padres del fogón. Decían que el fogón no se va porque el padre no lo deja ir a otro lugar. Lo relacionan con la autoridad y la protección, los niños y las niñas observan que en su casa el fogón todo el día está ahí, lo asocian con su vida, saben que hay alguien grande que los cuida, los controla, que no los deja que hagan mal; así hacen las piedras con el fogón.

El fogón es necesario para cocinar: el fogón sirve para cocinar el alimento que necesita nuestro organismo. ¿Qué pasaría si se apagara el fogón? Erney Andrés me dijo: “Profe yo aprendí por el señor Rogelio que hay que cuidar el fogón, para que no se apague. Sin el fogón nos morimos”. Otros niños decían: “Si el fogón se va nos

morimos porque nosotros no nos alimentamos de alimento crudo, solamente cocido. El fogón tiene vida, tiene que comer paja y palos que lo alimentan, son como sus padres, todos son sus padres y de ellos se alimenta”.

## Modelar con plastilina

Les di plastilina para que modelaran el fogón: tres bolitas y tres palitos de plastilina en forma de fogón; utilizaron varios colores de plastilina: amarillo, rojo, negro, azul, verde y marrón. Algunos estaban desbaratados: fogón, palitos, ollas, y los niños y niñas decían que estaban cocinando. Unos hicieron la letra G con que comienza **GE**. Otros buscaron bruscos pequeños y los partieron y coloron en sus trabajos. Cuando trabajan con plastilina ellos se concentran mucho y por eso no los distraigo, trabajan más y mejor.



## EVALUAR Y DISEÑAR NUEVAS RUTAS DE APRENDIZAJE

### Reflexionar sobre el proceso de enseñanza/aprendizaje

Los niños y niñas hacen uso del lenguaje como una herramienta para mostrar, contar y comunicar sus pensamientos o sentimientos. En la relación con sus pares y con otras personas logran construir significados compartidos a través del juego que asumen de manera muy comprometida. Desarrollan la capacidad para tomar decisiones por iniciativa propia a partir de situaciones sencillas. Muestran interés por lo que escuchan, relacionando las historias tradicionales con su vida cotidiana.

Pueden representar a través de dibujos o modelos en plastilina los elementos relacionados con el fogón y el fuego, y manipulan otros materiales didácticos y del medio que ellos mismos consiguen.

### Otras actividades sugeridas

**Investigar** los significados del fogón para el pueblo Wiwa con los padres de familia para que ellos sugieran qué más se debe investigar, qué otras cosas se deben enseñar a los niños y niñas del fogón.

**Investigar y practicar** con los niños el canto para el ge, para el fogón.

**Poner en práctica** las formas de prender el fogón, con una piedra, con cogollo de maguey, entre otras.

**Explorar con los niños y las niñas** las actividades cotidianas alrededor del fogón: quién se encarga de la preparación de los alimentos, de la recolección y el corte de la leña, de la obtención de los productos que se cocinan.

**Jugar a la tienda** con los niños para comprar los productos que vienen de afuera e intercambiar los productos de la región.

**Explorar** la transformación de los elementos en el fogón: el agua que se acumula en forma de vapor en las ollas, el palo que se quema y se transforma en tizón y luego en ceniza, el humo que produce el fogón. Esto se puede analizar a partir de las texturas de los diferentes elementos en cada estado: la piedra, la madera, la ceniza, el humo.

**A partir del dibujo trabajar** el vocabulario en dáwuna y en español asociado con los alimentos, los colores de la candela, la madera, los lugares de donde vienen los alimentos que se cocinan en las ollas y la leña que le metemos al fogón, los ingredientes de las comidas.

**Investigar la historia** de los elementos que conforman el fogón: de la leña, del fogón, de los tacanes (las tres piedras). A partir de esas historias se podrían adaptar relatos cortos y sencillos para los y las estudiantes de acuerdo a su edad, así como rondas con los más pequeños.





# LA COMIDA

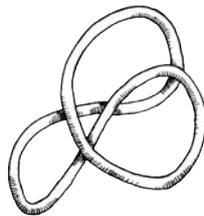
Profesora: Cindy Paola Pinto

Escuela Konchurua, grados preescolar, 1º y 3º



## Seleccionar el tema y problematizarlo

Al principio propuse como problema analizar la falta de proteínas en la alimentación de los niños y las niñas y el reemplazo de la comida propia por la comida de tienda. Observaba que en la comunidad no habían vacas ni contábamos con un río donde se pudiera pescar, por esto pensaba que en las casas no se consumían las proteínas que provienen del queso, la leche, la carne y el pescado.



Por medio del registro de lo que los niños y niñas consumían noté que este tema no era pertinente investigarlo en mi salón de clase. El registro me permitió darme cuenta de que sí comían diferentes clases de proteínas y vitaminas; además se interesaban y sentían curiosidad por conocer los productos propios.

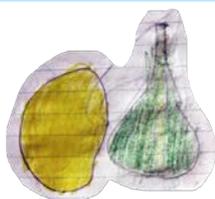
Al realizar el registro de comida observamos la poca variedad de productos propios de la comunidad y la prevalencia de productos como guineo (**sumsa**) y yuca (**irrugua**) y entonces identifiqué que los niños y niñas desconocen las cualidades, características y beneficios de los alimentos propios que consumen en sus casas.

Es muy elemental conocer lo propio de nuestra cultura para afianzar nuestra identidad. A partir del inventario me di cuenta que ellos sí comían productos de la región, pero no se están cosechando todos los productos con sus diferentes clases. Esta investigación ayuda a que los niños y niñas reconozcan las diversas clases de productos de su comunidad.

## Indagar qué saben los niños y las niñas



Los niños y niñas conocen de qué se alimentan y cómo se llama cada alimento que consumen porque participan en la siembra y recolección y porque se dan cuenta de qué compran sus padres en la tienda. Algunas de las preguntas que me permiten profundizar con ellos y ellas son:



¿De dónde se trae la comida que consumen diariamente?

¿Qué les gusta?

¿Por qué es importante alimentarse?

¿De qué color es la comida?

¿Cuál es su textura y su sabor?

¿Cuáles es su preparación?

¿Cuáles son las comidas especiales de la comunidad?

## Planear actividades para investigar sobre el tema



- ◆ Registrar a través del dibujo lo que los niños y niñas comen diariamente.
- ◆ Inventario de la alimentación.
- ◆ Lúdica, juegos, canciones, adivinanzas.
- ◆ Maqueta de la comida.

- ◆ Hacer un diagrama de entradas y salidas en forma sobre la silueta del cuerpo para señalar los lugares de donde viene la comida y el beneficio que generan.
- ◆ Visitar la roza para identificar y describir los diferentes productos y animales que se encuentran allí.
- ◆ Investigación sobre los alimentos que se utilizan en rituales
- ◆ Historia de vida de un alimento (**nozi**)

## Explorar la integración de las áreas del conocimiento



### Ciencias Naturales

- ◆ Reconocer la importancia de alimentarse.
- ◆ Identificar los alimentos.
- ◆ Clasificar por tamaño, forma, color, textura.

### Lenguaje

- ◆ Narrar, crear cuentos, leer, escribir, describir, elaborar dibujos.

### Matemáticas

- ◆ Agrupar en conjuntos, establecer cantidades y relacionarlas con números, realizar sumas, conteo, estadísticas, problemas y secuencias.

### Sociales

- ◆ Definir la importancia de alimentación de la comunidad wiwa
- ◆ Ubicar la alimentación en el territorio.

### Dumuna

- ◆ Nombrar los alimentos.
- ◆ Elaborar oraciones en dumuna.



## RECOGER Y COMUNICAR LA EXPERIENCIA

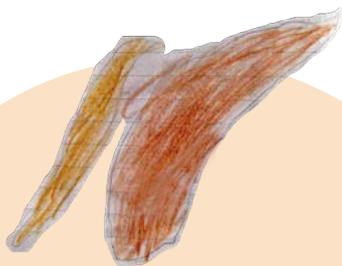
### Shama (La comida)

Es mucho más interesante y concreto comenzar a enseñar un tema que los niños y las niñas ya conocen como sucede con la comida. Además, un tema muy general nos lleva a interrelacionar una cosa con otra, no a hablar de un tema o área suelta sino de una realidad que los niños y niñas viven. El tema escogido fue **shama**; surgió del interés de ellos y ellas; hicimos juntos un listado de las actividades que realizan, les pregunté que les gustaba hacer más, por ejemplo, si dormir o caminar y escogieron comer. Por eso escogimos el tema de la comida.

Lo primero que hicimos fue un registro donde mostraban lo que desayunaban todos los días. Durante dos semanas hicieron el dibujo de lo que habían comido de desayuno en un pedacito de cartulina y lo iban pegando en la cartulina grande donde estaban sus nombres. Analizamos qué clase de productos comíamos en la semana.

Este registro fue el que me llevó a asimilar que lo que había planteado no correspondía con la realidad porque los niños y niñas sí comen proteína y sí consumen los productos de la comunidad. Cuando traemos carne o pescado del pueblo se consume varios días y además se consume proteína cuando comen granos. El inventario tiene más posibilidades de trabajar: qué alimentos se comen más, qué tipos de frijol hay, entre otras investigaciones.

Llevaban dos semanas haciendo esta actividad y se comenzaron a preguntar para qué dibujaban y



### Yuca - Irrugua

La yuca es pequeña, por fuera es marrón, por dentro es blanca y es un poco dulce. La forma es como de un rectángulo.

pegaban lo que desayunaban todos los días. A las dos semanas comenzamos a escribir los nombres en ḏum̱na de lo que comían, si era yuca, **irru-gua**, si era plátano, **fransé**. En el registro cada uno contó qué cantidad se comió.

Los niños y niñas de preescolar y primero poco a poco empezaron a identificar cuál era su nombre en la cartulina. A pesar de que no lo sabían escribir, después de unos días iban directo a su nombre reconociéndolo en la cartelera. Insistí en escribir y pronunciar en ḏum̱na porque lo conocen muy bien en castellano.

En matemáticas contamos cuántos desayunos se habían comido, quién era el que tenía más comida, hicimos muchos ejercicios con esto. Lo realizamos a partir de la información que registraron los niños y niñas en sus dibujos. Dibujaban diferentes cantidades, algunos dibujaban dos guineos, otros dibujaban más, esto nos permitió identificar quién consumía más o menos alimentos. Luego clasificamos la comida: fruta, verdura, bastimento.

Con la silueta de una niña identificamos también que traían de la roza, de la huerta, qué compraban en la tienda y qué traían del monte para alimentar su cuerpo. En el momento de escribir los productos había algunos nombres que no se escribían en ḏum̱na. Al preguntarle a los niños del salón que hablan la lengua ellos tampoco los conocían. Esto me permitió explicarles que hay alimentos que no se producen en la comunidad y es por esto que no tienen nombre en ḏum̱na. Entonces una niña llamada Idaliris llegó a la conclusión de que es por eso que su papá bajaba a Atánquez o a Patillal a comprar arroz y otros productos.



### Malanga - Zhanawera

La Malanga es grande, por fuera tiene unos ojitos rojos, su corteza es dura y su forma rectangular. Por dentro es dura y blanca.

## La fruta

Con los niños y niñas de preescolar comenzamos con los colores, recogían toda la fruta que tenían en su casa y la traían a la escuela y ahí nosotros comenzamos a trabajar color, tamaño, forma, figura geométrica. Trajeron muchas frutas, de todas las clases de frutas que se producen en la



### Madurito

Es amarillo y tiene un ojo negro. es rectangular, tiene la cáscara suave y es muy dulce.

comunidad: maracuyá, naranja, mandarina, lulo, mango, papaya, mamón, cacao, guanábana. Hicieron su dibujito de lo que trajeron: 'Frutas de mi Comunidad', lo que ellos pudieron recoger. La actividad fue muy chévere, cada uno trajo su frutita, analizó qué forma tiene; trabajamos bastantes figuras geométricas, colores, tamaños.

Con las frutas fue observándolas, escogí una grande, una pequeña y una mediana y ellos debían identificar cuál era cada una, ellos señalaban cuál era la más grande, la mediana y la pequeña y debían dibujarla. Al principio las dibujaban todas iguales, dibujaban dos bolitas juntas iguales. Luego empezaban a observar y analizar esto trabajando en el dibujo proporcionalidades y tamaños. Al final hacían su dibujo con el tamaño que era, los más grandecitos ya escribían grande, mediano y pequeño. De las figuras geométricas trabajamos cuadrado, rectángulo, triángulo. La forma que se asimilara a esa fruta. Yo les preguntaba a qué se les parecía. Trabajamos números, contamos la cantidad de fruta que

recogimos ese día, los más pequeños dibujaron y contaron. ¡Trajimos tantas frutas! Luego fue un momento de compartir las frutas que habían traído, las comimos entre todos.

Los niños y las niñas hacían la descripción de las frutas, por ejemplo: es amarilla. Las miraban bien, las analizaban: 'la cáscara es de tal color', 'sabe a tal', ellos empezaban a comparar, iban haciendo descripciones, los de primero ya saben describir; hablaban de las "pepitas de la maracuyá", yo les decía: 'la semilla'. Las descripciones las trabajamos con los de primero y tercero, fue mejor explicarles el concepto de descripción y no escribíselo en el tablero como aparece en el libro, antes de que ellos describieran.

Con los y las estudiantes de tercero y primero hicimos comparaciones: "esta es dulce, es amarga, esta es amarilla, esta es verde". Así trabajamos sinónimos y antónimos; fue mucho mejor abordar estos conceptos desde ahí. Sacamos muchos adjetivos: agria, ácida, amarga, grande, pequeña. Trabajamos palabras diminutivas y aumentati-



### Cacao

Tiene rojo con amarillo, la cáscara es suave, es de forma cuadrada ovalada, su textura por dentro es muy suave y blanca y tiene pepa de color morado.

vas. Con los niños y niñas de primero trabajamos oraciones mucho más lógicas, a partir de lo que veían y observaban, se vio el proceso en las clases de oraciones. Antes todas las oraciones eran dictadas, ahora las oraciones salían de ellos a partir de lo que analizaban y observaban.

El tema de la comida y de las frutas en ciencias naturales nos sirvió para clasificar los alimentos con los niños de tercero en constructores, reguladores y energéticos. Ellos mismos empezaban a hacer dibujos y asimilar, empezaban a preguntar para qué me sirve esto. Con los de primero y pre-escolar fue importante explicarles porqué debían alimentarse bien, porqué debían comer frutas, que esto les ayudaría a tener una buena salud

y a tener energía para venir todos los días a la escuela. Los niños y las niñas comentaban entre ellos acerca de los beneficios de comerse toda la comida, de comer bien.

## Los alimentos que se producen en la roza

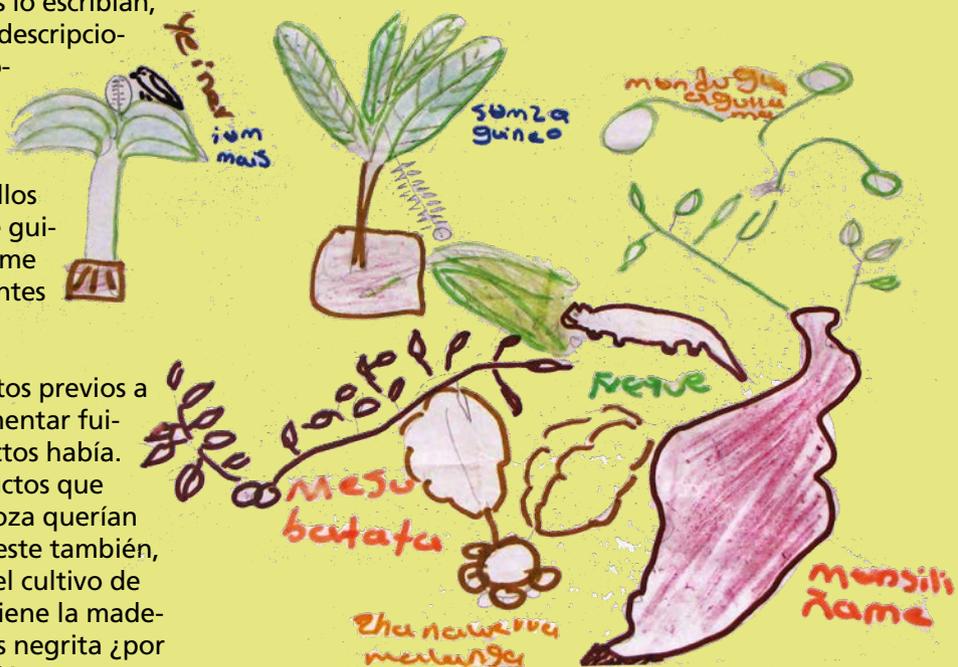
También con la comida hicimos un dibujo en cartelera de los productos que tienen en la roza y de los que se alimentan. Enfatizamos en hacerlo en dũmuna, aprovechando que de los catorce niños y niñas hay cuatro que lo hablan. Ellos siempre nos ayudaban en la pronunciación de esos productos. Se nos dificulta pero tratamos de escribir y



pronunciar en dũmũna, ellos mismos lo escribían, los de tercero. En español hacíamos descripciones, comparaciones, sinónimos, antónimos. Con los de primero les ponía actividades, como coger en casa una yuca, observarla, describirla por dentro y por fuera y dibujarla. Ellos empezaron a identificar las clases de guineo: “hoy comí guineo criollo”, “yo me comí un peletrí”, así como las diferentes clases que hay de alimentos.

Después de analizar sus conocimientos previos a través de la cartelera, para complementar fuimos a una roza para ver qué productos había. Allí verificaron que tenían los productos que dibujaban en sus desayunos. En la roza querían saber más: “Ese es un guineo, pero este también, ¿cómo se llama este?” Observaban el cultivo de yuca y decían: “Ah seño, pero este tiene la madera como más rojita, este la tiene más negrita ¿por qué?, ¿cuál es esta clase?”. Me quedé un poco corta al no poder responder esto de qué clase de yucas son estas, porque ellos alcanzaron a observar las hojas, el color, todo. Alcanzaron a analizar todo eso y se preguntaban qué clase de yuca es esta y qué clase es esta otra.

Luego fuimos al salón y dibujaron lo observado; empezaron a reflexionar que no solo nosotros comemos esos alimentos sino también otros animales. Entonces hicieron el dibujo de los animales que se alimentan de lo mismo que nosotros. Preguntaron por qué una yuca no se parece a la otra en su forma y su color. Vimos las formas y los tamaños. Se preguntan por las libras: “¿cuántas libras puede haber en un palo de yuca?”. Yo les respondía que eso varía. Pudimos trabajar matemáticas con los productos de afuera, por ejemplo



el arroz, hicimos muchas carteleras con esos productos. Los niños de preescolar por ejemplo contaron con los arces, vieron qué forma tiene, qué color, qué tamaño. Ellos se interesan por entender los cultivos y las variedades de productos que hay. Luego realizaron un dibujo donde está la roza y los animales de monte.

La pregunta fue qué animales se pueden alimentar de la yuca.

–Yo vi al ñeque comiendo allá.

–Yo vi el shuano.

Hablaban de cuando van a la roza con sus padres. A partir de todo lo que habíamos hecho los niños y las niñas comenzaron a inventar



adivanzas, jugamos a que las hacían y nosotros se las adivinábamos.

El último trabajito que estamos haciendo es de las clases de granos o frijoles que podemos encontrar que se cultivan aquí en la zona, identificando sus nombres en *dumuna*. Hicimos una casita y la decoramos con los frijoles. Ellos investigaron qué clases de frijol comemos por aquí. Los trajeron de su casa, de lo que están cultivando. En matemáticas hemos trabajado conceptos de unidad, con los de primero suma y resta con los frijoles, con los de tercero trabajamos la división cuando repartimos las fruta para comerla juntos.

## Las comidas rituales

En esta actividad investigué con un mamo de la comunidad, José Pedro Bolaños, qué comidas utilizábamos en los rituales del pueblo Wiwa, como *gaiama* (matrimonio), *gon* (bautizo), *isa* (mortoria), etc. En estos encontramos que el *nozi* es el postre que reparten los anfitriones para sus invitados, que es una yuca fermentada varios días, luego rayada y cocinada. También se utiliza la iguana y el joro cocido, entre otros.

En el salón dialogamos con los niños y las niñas a través de preguntas; expresaron sus conocimientos previos de estas situaciones. Algunos hicieron la mímica de lo que sucede en el matrimonio (*misumu*). También hicieron dibujos de lo que se imaginaban o habían observado de los rituales.

La intención de esta actividad era que las niñas y los niños reconocieran la comida especial que se consume en los eventos importantes de nuestra cultura; fue útil para rescatar nuestra identidad.

Hablamos del proceso de elaboración de cada una de las comidas y los productos que se utilizan en estos momentos.

## Historia de vida del nozi

Hicimos una línea de tiempo en una cartelera con los niños y niñas de grado tercero donde ellos aportaban mucho desde sus saberes, donde explicamos el proceso de elaboración del *nozi*.

Desde la roza de donde sale el producto, cuando se arranca la yuca, los tipos de yuca y la yuca amarga especial para elaborar esta comida. Resolvimos preguntas como:

**¿Cuánto tiempo dura para fermentarse?** La pelan y la echan en un pozo o la echan en el arroyo aproximadamente durante cinco días o más, según los días es más fuerte y más rica.

**¿En qué otras comidas la podemos comer?** Se puede comer cocida, hacer bollos de yuca, o en *nozi* fermentada.

**¿Quién la prepara usualmente?** La mamá y en eventos comunitarios participan varias mujeres.

**¿Qué herramientas se utilizan en esto?** El rayador. Arman un pedazo de una hoja de zinc, le abren los huecos y con esto rayan la yuca, luego lo amasan y el tiempo que dura en cocinarse.

En esta actividad trabajamos temas no occidentales sino de afianzamiento de conocimientos propios. Personalmente como docente me di cuenta que partiendo de conocimiento de los niños y niñas podemos ver que es mucho más fácil explicar de manera concreta temas de nuestra cultura y de otras culturas. Esta actividad permitió también reconocer la importancia de los alimentos que se comen todos los días en la casa, como el guineo y la yuca, ver que son usados en momentos especiales con preparaciones especiales y que hay diferentes formas de cocinarlos.



## Reflexiones sobre el proceso de enseñanza/aprendizaje

Los niños y las niñas relacionan conceptos nuevos con otros ya conocidos, les resulta más fácil partir de un tema muy general y conocido y desde ahí relacionar y profundizar en las diferentes áreas.

Ahora elaboran oraciones a partir de lo que analizan y observan, antes las oraciones eran

solo dictadas. Además desarrollan la expresión oral a través de distintas actividades: descripción de sus dibujos, dramatizaciones, cantos, adivinanzas, trabalenguas, rondas, etc. Diferencian objetos por sus características principales de forma, color, textura, tamaño y establecen relaciones de cantidad a través de comparaciones entre conjuntos de objetos (hay más que, hay menos que, hay tantos como). También se orientan en el espacio ubicando objetos y estableciendo relaciones entre ellos y entre ellos y su cuerpo.



## Otras actividades sugeridas

**Investigar** sobre la economía de nuestra comunidad. Podríamos indagar cuáles son en la actualidad los productos que los padres venden para trabajar problemas matemáticos con los precios, cantidades, equivalencias, fracciones, entre otros.

**Realizar** espacios en el colegio y con los padres de familia donde se festeje y se preparen y compartan comidas especiales elaboradas con los productos de la comunidad. Ya sea un cumpleaños del estudiante o del docente, día de las madres, la clausura o alguna otra festividad.

**Invitar a un mayor** al salón para indagar acerca de la comida tradicional y las semillas propias que están en estado de escasez.





**Profundizar** a partir del registro diario de la comida en el tipo de alimentación y los productos que más se consumen.

**Mapas y cartografías.** Se puede inventariar una roza y determinar la mayor o menor proporción de ciertos productos. Se puede hacer la cartografía de las rozas de la comunidad y ver qué se cultiva en ellas y de dónde proviene lo que se consume en la casa.

# *La* PRODUCCIÓN *de* ALIMENTOS





# LAS SEMILLAS PROPIAS

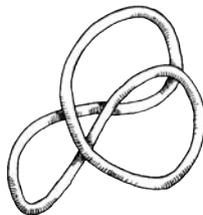
Profesor: Wilmer Fragozo

Escuela Surimena, preescolar a 5º



## Seleccionar un tema y problematizarlo

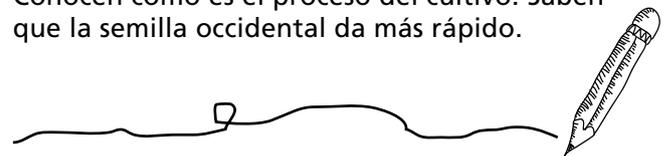
No todos los niños y las niñas conocen cuáles son las semillas propias y cuáles las de afuera. Se están perdiendo muchas cosas propias y se están trayendo del pueblo, de lo occidental. Acá sembramos todo en la roza, la tenemos, la sacamos y la resembramos, en cambio en lo occidental sí se acaba todo porque se saca para la venta y se pierde ese terreno.



## Indagar lo que saben los niños y las niñas



Los niños saben que su mamá siempre va a la roza después de que les hace la alimentación. **Ade** también está siempre en la roza y ellos cuando salen de la escuela también colaboran. Conocen cómo es el proceso del cultivo. Saben que la semilla occidental da más rápido.



## Planear actividades para investigar sobre el tema

- ◆ Hacer un discurso pequeño sobre los frutos y representarlos.
- ◆ Dramatizar un cuento sobre la **terga**.
- ◆ Analizar la importancia de la roza.
- ◆ Presentar los materiales tradicionales que se necesitan para cultivar y mantener la roza.

- ◆ Hacer un inventario de lo que hay en la roza, de lo que se siembra.
- ◆ Clasificar semillas.
- ◆ Indagar cuándo se siembra, cómo crece la semilla, cuánto se demora en crecer, cuándo tenemos que limpiarla, cuándo hay que sacar los frutos.
- ◆ Ilustrar el proceso del cultivo.
- ◆ Investigar con los padres de familia y los mayores sobre las semillas propias y sobre la forma de transmitir este conocimiento.



## La terga (El cultivo)

Escogimos un nuevo tema pero inspirado por los mismos alumnos, ya no desde el profesor. Abordamos varias ideas y ellos se decidieron por la **terga**, la roza. Los niños y las niñas ven a sus padres constantemente ahí en la roza, también ayudan a sus papás a limpiar, a sembrar y algunos, los más grandecitos, de pronto tienen sus pedacitos de terreno, entonces ellos desde ahí se inspiraron más en eso.

## Pagando espiritualmente a la madre de la tierra

El pago es el primer procedimiento o paso para adecuar la roza. Se trabajó en la roza comunitaria y se recogieron varios materiales junto con los padres de familia para pagarle a la madre tierra (fruta, piedras, cuentas, partes de insectos para pago, materiales humanos como pensamientos y deseos), pidiéndole permiso a la madre tierra para evitar accidentes, enfermedades y tener buena cosecha. Esta actividad se realiza con los padres de familia y el mamo, y conjuntamente los niños y niñas realizan el confieso de la cosecha, qué quieren y cómo lo quieren, también les entregan **zhona**. Estos pagos se hacen porque dentro de la madre tierra se matan muchos animales inocentes, donde socolamos también mueren los árboles y los insectos, mueren muchas vidas. Esto es un proceso que primero hay que pagarle materialmente a los viejos, a la madre tierra; antes de socolar, antes de tumbar un palo, hay que pagar esos pagos para no tener ninguna enfermedad más tarde.

## La roza comunitaria

Hemos hecho varios recorridos con ellos a varias rozas para analizar, experimentar y aprender de nuevo. Fuimos a una roza comunitaria, donde ellos también han puesto su semillita y ya se han dado cuenta que ha dado fruto. En los cuadernos describimos con los niños y niñas todo el proceso paso a paso: se hace el pagamento, se ve el terreno, después se comienzan a cortar los árboles, a socolar, y hay que esperar que se sequen para poder quemar.

Seguimos preguntando:

– ¿Después de socolar, por qué queman?

Rubén nos dijo que se socola primero y después se deja para que se seque, se le echa candela y se quema para que nazca la yuca bien, para que crezca y retoñe bien. Queda mucho monte después de socolar, el monte que queda sin secar y quemar hay que volverlo a repicar y quemarlo. La ceniza no se va, cuando llueve se queda ahí mismo como abono. No en todas las épocas se socola, solo en el mes de febrero para quemar en marzo y en el mes de julio para quemar en agosto. Esas son las dos épocas para uno socolar y que dan frutos buenos.

Investigamos que en cada fase de la luna se siembran cosas diferentes, cuando está luna menguante se siembra yuca, plátano, guineo, maíz; cuando está en luna creciente o nueva se siembra caña, malanga, hierbas, y en llena se siembran otras. Según el mes se siembran productos diferentes y no en todos los meses se siembra.

Después de eso los niños y las niñas hablaron que hay que hacer una guardarraya para que la candela no pase, no afecte a otra finca. Es como limpiar un camino para que cuando se esté quemando no haya incendios. Después de ahí viene el proceso de la siembra de la semilla y de esperar a ver ese fruto en qué tiempo da. Nosotros sembramos de todo en la roza porque ahí está el sustento del que cada casa se va a mantener. Afuera se venden las cosechas pero acá muy poco; se produce para la familia porque hay poco territorio propio y no todo es apto para sembrar.





Un niño explicó que esa es una roza mixta porque tiene varias semillas (**zhamanduna**): tiene guandúl, yuca, filo, maíz, platanito, malanga y otras semillas (**ku~jta, irrugua, filo, ium, zhanawera, inguirru, unduayina nun**). Es una roza de comunidad, es decir una roza de toda la gente que vive por aquí. Hay de todas las semillas, no es como las de allá abajo de una sola semilla, aquí hay todo revuelto sembrado. En la roza de la comunidad todos cogemos, los niños vinieron a limpiar y a socolar la roza. Anteriormente algunas semillas se sembraban con palo de meñique y algunas otras se siembran con una herramienta occidental como el cobador y el palín, coban y la meten.

Lo que más nos ha gustado de investigar en la roza es que cuando la limpiamos queda bonita. José Manuel Chimusquero decía que las maticas se ponen tristes cuando no cae agua y otra niña decía que se ponen contentas cuando les cae.

–Y ¿cómo saben que están tristes o contentas?

–Por el color, cuando hay verano están como marchitándose, pero cuando hay invierno están verdecitas.

Cuando ya está listo, viene la gente que sembró y saca su yuca, recoge su guandul. Entonces le pregunté a Antonio qué sucede cuando acaban todo el bastimento, qué hace la gente si se acaba la roza. El respondió:

–Si la yuca la sacan todita, la comunidad dice que van a sembrar caña, toda la comunidad va a sembrar caña. Ya no va a ser una roza mixta, porque solo van a sembrar caña. Es mejor que mixta porque necesitamos caña para comer nosotros, para hacer panela, vamos a aprovechar.

– ¿Qué otras semillas se pueden sembrar? Camilito nos cuenta cómo es la roza y cómo está distribuida.



Como esta roza es de comunidad siembran igual y parejo maíz, yuca, como dijo nuestro compañero, es una mixta. Tiene frijol, tiene batata, tiene aguacate, caña, malanga, ñame, guandúl, frijol, yuca amarga.

Cuando acabamos esta yuca, de nuevo vamos repicando y sembrando la maderita, así se conoce la semilla de la yuca que es un pedazo del tallo de la planta adulta que se escoge para sembrar. Repicar es cortar la yuca para que vuelva a ser semilla. A la vez que sacamos metemos la maderita, la yuca, la malanguita.

Cuando sacamos lo sembrado, seguimos sembrando para que no quede la roza así sin las maticas. Si no limpiamos antes de sembrar la semillita no va a tener fuerza. Es mejor limpiar en verano, si limpiamos el día de la lluvia no se secan los surquitos, la pajita no se seca, se pega de nuevo. Si limpiamos el día de verano, limpiamos subiendo la montaña y lo que vamos dejando se va secando. Nos toca limpiar porque si no limpiamos se va a llenar de puro **ya-ragua**, se va llenar de puro **momo**.

La roza comunitaria se hizo en un monte. Para socolar la comunidad se reunió, se puso de acuerdo, socolaron, dijeron que cada padre y madre de familia iba a traer la semilla, una, dos, tres mochilas, entonces se sembró así. Todo las personas saben sembrar, todo el mundo sabe limpiar, no importa para quien sea porque es para todos, en occidente las personas no saben sembrar, necesitan estudiar para esto. De esos 11 estudiantes, o de los hijos de una casa, se está pendiente quien

obtiene más producto, pues a todo el mundo no le da el mismo fruto, hay unos que les da más y otros que no.

## Las semillas propias

Le preguntamos a Rubén qué semillas hay de yuca. Él nos mostró la mata de yuca de una semilla que se llama **guata**, y una yuca que se llama **Kashi irrugua** amarilla que se parece a la yuca de allá afuera. Le preguntamos cómo se diferenciaban y nos respondió que la diferencia es la hoja y el tallo, una es verde, y la otra es como medio marrón amarilla. Otra semilla que hay se llama **kulbezhi irrugua**, tiene diferencia en las hojas y en la maderita que es como roja. Esta **guata** es blanca y suavcita como la de occidente, la diferencia que tiene es en las hojas y en la madera, en el fruto es lo mismo.

Con los niños y niñas seguimos hablando sobre las semillas propias y las de afuera. Camilo dijo que en la roza hay semillas de afuera y propias, de los dos, que hay de todo revuelto y señaló una **irrugua** que es de aquí y se utiliza para hacer **nozi**.

El **nozi** sale de la **irrugua** pero no de todas las **irrugas**. Sale de la propia que es amarga, **magulezhi irrugua**, que dura sembrada más de tres años para dar el fruto, no hay que sacarlo, no se pudre. No es como otra que se saca como a los siete meses. La propia es la amarga con que se hace el **nozi** y que sirve para curar las casas, para curar el trapiche, para todos los trabajos espirituales. El **nozi** no sirve para comer así, es para el poporeo, para la **gaiama**, para el **gon**, para la mortuoria. Ahora para hacer el

nozi esto se muele, queda una harinita y sin sal, solo con agua se hace como una forma de bolita, puede combinarse con frijol rosado (**uliwa**). Con los niños y las niñas yo también he aprendido eso de las semillas propias.



Camilito y José Manuel decían que los abuelos de antes hablaban de la semilla, de lo propio que no se debía de acabar. Hemos venido perdiendo estos saberes de las semillas propias porque nuestros abuelitos y abuelitas le cuentan a nuestras **ade** y **abu** pero ellos no nos cuentan y de pronto yo no le voy a contar a mi **duga**, y así se va perdiendo el conocimiento de las clases de semillas que se siembran en una roza mixta. Les pregunté que de aquí a diez años, cuando ya tengan sus hogares, cómo verían esas semillas. Reflexionaron que de pronto iba a tocar traerlas de afuera siempre porque ya lo propio se ha venido terminando, porque no las sembramos, no les damos esa importancia.

Uno que otro conserva todavía esa semilla propia, como los mamos, los mayores que todavía la utilizan. Cuando a uno le dan consejo dentro de la oficina, le dicen que las semillas son como la madre que nunca se debe de acabar, es como **ingua**, una mata de guineo propia que las familias siembran en el centro de la roza para que proteja todas las semillas que están dentro del terreno. Al acabar esa semilla de ingua se pierde la fuerza del cultivo y cuando da su fruto el ser humano no lo puede agarrar como los frutos de otras semillas, se deja ahí para alimentar a los animales. Entonces antes de eso ella es como la madre de todas las semillas, ella tiene una sola madre. Desde ahí le hacen trabajo, le hacen bautizo a la semilla antes de sembrarla para que dé fruto bueno, para que no se vaya a enfermar, no se vaya a secar.

Los niños han trabajado narraciones, comparaciones, han creado, han investigado sobre una determina semilla que se da en la roza, y han escrito cómo es, quién se lo come y lo narran.

A manera de fábula se habló de cada una de las semillas.

- ◆ **Yo soy la tierra.** Me nacen muchas semillas.
- ◆ **Yo soy un frijol.** Soy una pequeña semilla, pero cuando me prueban quedan asombrados de mi rico sabor.
- ◆ **Yo soy una yuca irrugua** y me utilizan para muchas cosas, y además tengo muchos enemigos como el ratón **tshukui** y la guara **Usihki**.
- ◆ **Yo soy el maíz,** me comen las personas y las gallinas.
- ◆ **Yo soy un ñame.** Me enredo en el **kun**, alrededor del árbol.
- ◆ **Yo soy un fransé.** Cuando estoy jecho las personas me persiguen para hacerme comida y en jugo.
- ◆ **Yo soy una malanga.** Me tenían por allá pero sin mí las cosas quedan fallas.
- ◆ **Yo soy un guandul.** Me utilizan en sopa y en Semana Santa en dulce.
- ◆ **Yo soy un plátano.** Yo soy un plátano largo y fuerte. Me utilizan para muchas cosas, tajadas, patacón y comida.

## Descripción de la roza

Así fue como trabajamos, salíamos a recorrer y luego íbamos al salón y las niñas y los niños dibujaban lo que habían observado. Primero fuimos a observar el proceso de la roza, después hicimos otro recorrido a ver cómo estaban las matas, para ver si estaban de los mismos tamaños, si habían crecido o si habían dado fruto: “La mata de plátano tenía y ahora no tiene”. “Hay plátano”. “Sembraron más, se comieron la comida y volvieron a resembrar”. Dibujan todo lo que ven, vieron una bota que encontraron en la casa y ahí la dibujaron porque el padre de familia la necesita cuando va a limpiar, para que no le pique la culebra **guma**, el avechuchu y todo eso. Yo les dije que dibujaran lo que vieron y cada uno aportó.

Ellos mismos presentaron lo que dibujaron: yuca, malanga, guandul, ñame, machete, ayo, batata, una matera, un árbol, un plátano, un bosque, una piedra, una casa, una bota, una matica que se llama anís, maíz, guineo, el arroyo, una gorra, un palo, un burro, una gallina, una muralla que pasa por la casa, debajo de la casa hay un sombrero.

Hicimos un cálculo de más o menos 100 palos de yuca, 20 matas de malanga, calculamos porque eso es grande y está tupido, si fuera en hilera sería fácil. Hablamos de los pájaros y animales que son enemigos de la roza porque se comen los frutos cuando están jechos, cuando ya están buenos, el **shuano**, el oropel (**nuluka**) y la ardilla (**kuindumaga**). También hablamos de algunas semillas que se utilizan para la maraca que también salen de ahí de la roza, también hablamos del carrizo y de la semilla de guandul que se utiliza en Semana Santa.

## Diagrama de entradas y salidas La Casita

A raíz de esta actividad los niños y niñas fueron reflexionando, yo como profesor intenté motivarlos a pensar porqué se está acabando la semilla propia. Hicimos una mesa redonda en la que todos participamos. Son inquietos y hacen preguntas, no están callados así que el profesor no está siempre hablando.

El diagrama de entradas y salidas nos sirvió para reflexionar sobre lo que estamos consumiendo. En esta actividad que pude realizar sobre productos, semillas y otras cosas, vi que había mucha dificultad. Esto se volvió un juego, por ejemplo decía: –Y entró la semilla de afuera y la semilla de adentro quedó triste–. Se volvió una actividad recreativa, los niños más chiquititos que no tenían la facilidad para expresarse se quedaron observando a los más grandes. En conclusión

tras el ejercicio de la salida y la entrada de las semillas, vieron que la semilla de afuera es la que más se está utilizando en su entorno.

Debo buscar estrategias nuevas y adaptarlas, me sirvió bastante la estrategia de la casita de entradas y salidas, aunque fue corto el tiempo pero fue una producción buena para nosotros, la podemos aplicar junto a los estudiantes.

Lo primero fue dibujar la casa en el tablero, ahí vimos que estamos fortaleciendo otros productos y que deberíamos apropiarnos de la semilla propia pero como están tan escasas los niños y niñas en su mayoría no las identifican. El mayor sí las conoce y las clasifica, sólo con mirarla sabe cuáles son de afuera y cuáles son propias. Después reconocimos los otros lugares de donde llegan cosas a la casa. Entre todos iban nombrando las semillas y las cosas que llegaban a la casa desde la roza, el monte, el arroyo y el pueblo. Los padres y los mayores presentes les ayudaban con los nombres en **dumuna** que no conocían y con semillas que ya no se usan. Así completamos nuestros listados con los nombres el **dumuna** y en castellano.

Ese día también vimos junto con los padres de familia que los productos de acá no cuestan tanto como los de afuera, no tienen el valor que ellos pensaban y lo que traen de afuera cuesta más que lo que ellos llevan. Nos hemos acostumbrado a que las sardinas, el arroz y el aceite ya son cosas que nos pide el organismo. Cuando vamos a vender



los productos nuestros como la panela y el guineo, llevamos bastante pero lo que traemos de afuera es poquito; sienten que no es justo pero ya están acostumbrados a consumirlos.

Realizamos en dibujos la secuencia de las etapas de la elaboración de la roza, ellos insisten que sus rozas son mixtas por la variedad de productos que tienen en sus cosechas. Una roza siempre es variada debido a que la época de cosecha de cada producto es diferente, si se sembrara un solo producto pasarían mucho tiempo sin tener otros. Siempre aprovechan las diferentes épocas de siembra y cosecha para nutrir y diversificar su roza y tener una alimentación rica y variada. La roza es mixta además porque los terrenos son comunitarios y siempre son montañosos lo que le da una dificultad, pero tienen la ventaja de ser completamente naturales, sin nada de químicos.

En matemáticas hicimos registros: cuántas semillas traes de tu casa, cuántas traigo yo, cuánto aporta el vecino, cuántas trae el mayor. Cuando tenemos toda esa información hacemos una pequeña encuesta sobre cuáles son las semillas que más tenemos en la roza y cuáles son las que menos sembramos. También hemos trabajado ciencias naturales a través de una historia que muestra que la naturaleza produce el aire sin contaminación, puro como se respira allá dentro del territorio, no como el de afuera. Siempre manejamos esta relación para que el niño o la niña identifique lo de allá y lo occi-

dental, para que no se le haga extraño. Abajo por tanta empresa el aire es contaminante, en cambio en la Sierra Nevada es puro. Además de esto las plantas que se encuentran alrededor de los arroyos no se secan, abajo sí porque los árboles se cortan al lado de los arroyos y por eso se secan. Identificamos el aire y el agua como elementos fundamentales en la naturaleza, a través de una serie de preguntas como ¿Qué pasaría si no tomáramos agua o no respiráramos? ¿Cómo se ve cuándo está sucia y cuándo está limpia? Vamos a la práctica, vamos al sitio donde están los materiales para que los niños y niñas vean la diferencia entre una y otra semilla, también hemos trabajado que todas las semillas no se dan en todos los pisos térmicos.



## El intercambio de los productos

Investigamos cuáles de los productos que se dan dentro de la región que se sacan más fácil para la venta o para hacer trueque. Los niños y niñas estuvieron muy interesados en el tema porque ellos decían que los productos para ellos no tenían ese valor, que dentro de su misma gente cualquiera lleva una mochila llena de **irrugua** y la intercambia con otra mochila de plátano, pero desde el pensamiento occidental tiene otro valor.

Los niños y niñas colaboran activamente en la cosecha (recogen, labran la tierra, siembran), los productos tienen también un valor de trabajo,



para ellos es de mucha importancia, cuando ayudan a **abu** y **ade** porque en un futuro es lo que ellos van a vivir, sus padres que los están guiando en el camino para que cuando sea su turno no se les haga difícil o desconocido.

A raíz de esto también vimos matemáticas porque hablamos de cantidades, hicimos varios ejercicios de fraccionarios y multiplicamos productos. Yo les pregunté a los niños y niñas cuánto vale un ciento de **fransé** (guineo) y ellos me respondían que cuesta \$6.000, otros que un día de trabajo. Nos preguntamos cuánto cuesta un día de trabajo. Ahí se veían confundidos porque un día de trabajo cuesta 10 mil ó 12 mil pesos, ellos se cuestionaron que realmente un día de trabajo cueste dos cientos de guineo. Ellos de ver que en algunos lugares se cambiaba el día de trabajo con un ciento de guineo sentían que los estaban engañando.

Decían que antes no era así, sino que iban a la roza del vecino y se intercambiaba trabajo por **fransé**. Al analizarlo con el cambio al uso del dinero ellos no se sentían cómodos. Su inquietud era que querían saber cuánto sale cada guineo realmente y si este precio era justo o no. Aquí tuvimos una discusión entre todos, se preguntaban en lengua que pensaba cada quien, ellos concluyeron que realmente querían probar entre ellos mismos el valor real de este producto.

Hicimos una dramatización de la roza en la que los niños eran plantas y yo una persona que iba y limpiaba apresuradamente la roza y cortaba lo que no se tiene que cortar. En otra dramatización supusimos que yo era el dueño de la finca y ellos eran el trabajador que venía a ofrecer su trabajo a cambio de dinero.

Camilito Alonso hizo el papel de trabajador que venía a solicitar el trueque porque su roza estaba reciente y no le había dado producto para sustentar a su familia. Él proponía cambiar un día de trabajo por bastimento a un vecino dueño de una roza. Los niños y niñas siempre se sonreían de ver actuar a sus compañeros que tiene mucho talento para esto.

El vecino le aceptó el cambio. Un gajo puede tener más de un ciento de guineo y ellos evaluaron que si tenía más él ganaría, pero si tenía menos perdería. Su vecino le dijo: “no pienses que estás perdiendo porque no vas a trabajar todo el día como sería correcto, llévate el gajo de **fransé** y nos vemos mañana”. Él le preguntó: –Pero hasta cuando voy a durar trabajando? –Venga mañana y vamos juntos”. Camilito llegó muy temprano a trabajar a la roza de su vecino Carlos. Él le preguntó qué había hecho con los guineos que le había dado el día anterior y Camilito con tristeza le contestó que simplemente se los había comido con su familia porque no tenía otra forma.

Con la cabeza gacha Camilito se fue junto a Don Carlos a trabajar a la roza. El señor Carlos de verlo tan ansioso y triste, no lo puso a trabajar el tiempo que costaba el gajo que se había llevado sino que se contentó con el trabajo de dos horas Fue condescendiente con él al ver que era una persona buena y sincera que regresó a trabajar a pesar de que ya tenía su gajo. Esa nobleza llevó al señor Carlos a regalarle una carga de bastimento. Camilo quedó muy agradecido con el señor Carlos que fue bueno y confió en él y por su propia voluntad fue al día siguiente y lo ayudó.



La enseñanza es que realmente a veces las cosas no se dan por interés y el favor se devuelve aunque no sea con el mismo artículo, ni con el mismo gesto, ni con las mismas cosas. Esa fue nuestra dramatización. Les pregunté que si algún día ellos podían hacer igual como Camilo y Don Carlos. Respondieron que sí, que era la mejor forma de tratar a las personas que confían en uno.

## El trabajo en la roza antes y ahora

Formulamos preguntas con los niños y niñas para investigar en casa como:

1. investigar cómo eran ante el trabajo de sus padres en la roza.
2. Qué actitud tomaban, ¿era una actitud negativa o de una obligación de ir?
3. Cuando estaban en la roza ¿cuál de los dos padres trabajaba más, el **ade** o la **abu**?

Eran preguntas que también se hacían los niños y las niñas, yo también estaba investigando con ellos. Me vi obligado a salir y preguntar para aclarar las dudas que nos surgían a todos en clase. Le preguntaron a sus padres y abuelos con quienes van a la roza, si a ellos les estaban enseñando de la misma forma como les habían enseñado a ellos sus padres y abuelos. Algunos padres de familia respondieron que realmente

para esto no había escuela como la hay ahora, era una obligación de ir con el padre en la mañana y en la tarde, a pesar de las dificultades, las hormigas, el sol. Ahora la escuela hace que los niños tengan un poco más de libertad porque tienen que descansar para ir a estudiar. Los padres ven que ahora los niños no están para eso, lo ven positivo porque se están formando, pero cuando no pueden salir a estudiar y continuar lo ven como tiempo perdido. Uno los anima respecto a que el tiempo no es perdido por que aprenden cosas nuevas y que con el modelo educativo wiwa fortalecen saberes culturales.

En estas clases que son tan conversadas ellos se ven seguros en lo que expresan. A veces cuando hay situaciones que les son complejas después de mi explicación, ellos las analizan y las ven comprensibles si son expresadas de otra manera. Evalúan que los químicos que se les aplican a los productos en occidente hacen que las plantas crezcan grandes y fuertes rápidamente pero que son malos porque afuera hay muchas enfermedades y la gente vive poco. Reflexionamos que ahora estamos débiles como la tierra. Ella cuando llueve de lo débil se desmorona por los químicos, igual que nosotros nos estamos desmoronando poco a poquito por dentro. De ahí viene la palabra más triste que es la muerte, que los wiwas no tienen, solo gripa y fiebre.

El tema de cada uno de nosotros los compañeros nunca se acaba, cada vez que uno va investigando van saliendo cositas, cosas que uno no pensaba, yo he venido pensando muchas cosas, el tema nunca se acaba, eso es infinito.

## EVALUAR Y DISEÑAR NUEVAS RUTAS DE APRENDIZAJE

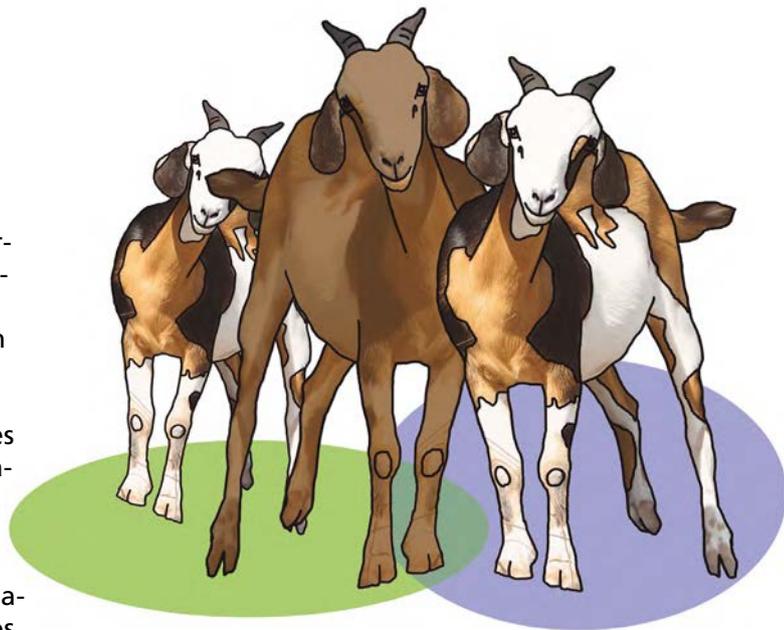


### Reflexionar sobre el proceso de enseñanza/aprendizaje

Los niños y las niñas se interesan por apropiarse del conocimiento que ellos mismos construyen. Hacen análisis a partir de las pistas que les da el docente, respondiendo cosas así sean inventadas.

Expresan preguntas, dificultades e inquietudes a partir del desarrollo de secuencias de ilustraciones sobre cómo se establece la roza.

Consultan a padres y madres y mayores de la comunidad para describir paso a paso cada etapa de la elaboración de la roza, qué beneficios tiene, para qué va a servir.



# TRABAJAR EN LA ROZA

Profesor: Daniel Enrique Nieves

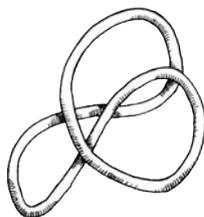
Escuela Ahuyamal, preescolar a 5º



## Seleccionar el tema y problematizarlo

**¿Por qué no se están sembrando semillas propias en la comunidad wiwa?**

El trabajo en la roza es fundamental para la supervivencia de la comunidad wiwa. En la actualidad se presentan muchas dificultades para que la producción de alimentos cubra las necesidades de la gente: no se está realizando el intercambio de las semillas propias con otras



comunidades, los animales se comen el alimento en la roza, y muchos de los alimentos que se consumen vienen de fuera del territorio. Por estos motivos, considere de vital importancia abordar en la escuela el tema del trabajo de la roza integrando las diversas áreas del conocimiento y recuperando los conocimientos propios de los wiwas.

## Indagar qué saben los niños y las niñas

A las y los niños lo que más les gusta es trabajar en la roza (sembrar, limpiar, buscar comida).

- ¿Con quién hacen la limpieza de la roza?
- Vamos con nuestros hermanos y padres.
- ¿Qué siembran?
- Sembramos semillas.
- ¿Qué clases de semillas se utilizan?
- Todas las clases de semillas.
- ¿Cuánto siembran?

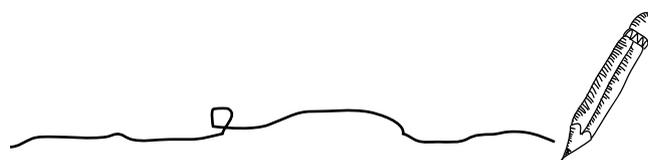


Bueno eso si no respondieron porque como de costumbre eso no se cuenta para sembrar. Con esas preguntas me di cuenta que los niños y las niñas saben qué se debe hacer para sembrar en la roza, conocen las clases de semillas propias y saben sembrar semillas.

Para conocer más del tema con los niños y las niñas, les puedo hacer preguntas como:



¿Cómo se hace la roza?  
¿Qué herramientas se utilizan para hacer la roza?  
¿En qué época se siembra?,  
¿Para qué sembrar?  
¿Qué intercambian por los productos que siembran en la roza?

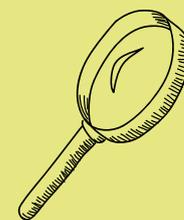


## Planear actividades para investigar sobre el tema

- ◆ Entrevista a un mayor de la comunidad sobre cómo se hace la roza.
- ◆ Salida de observación en la roza.
- ◆ Inventario de lo que se siembra en la roza.



## Explorar la integración de las áreas de conocimiento



Área	Procesos de pensamiento	Indicadores
Ciencias Naturales	Observación Descripción Relación Clasificación	Los y las estudiantes podrán clasificar los diversos tipos de semillas, la variedad de productos, plantas y animales que se encuentran en la roza; clasificar las plantas de acuerdo a sus características (tamaño, color y forma), partes (raíces, tallos y hojas) y usos que se dan culturalmente en la comunidad; comprender y relacionar el proceso de crecimiento y nutrición de las semillas y plantas que se encuentran en la roza.
Lenguaje	Observación Descripción	Los y las estudiantes podrán realizar descripciones escritas, gráficas u orales del trabajo en la roza y el proceso de investigación; aprenderán a formular preguntas, realizar entrevistas a la comunidad y registrar la información obtenida en su cuaderno de apuntes. Podrán realizar narraciones, cuentos e historias con los aprendizajes que se tendrán de las entrevistas a los sabios y autoridades de la comunidad wiwa sobre el trabajo en la roza. En la elaboración de relatos, cuentos y descripciones los y las estudiantes podrán comprender las partes que conforman una oración (sujeto, verbo y predicado) en el caso del español y podrán escribir en dũmuna.
Matemáticas	Comparación Relación Clasificación	Resultado del trabajo en la roza los y las estudiantes podrán aprender y desarrollar el pensamiento matemático, a través de comprender y realizar operaciones de conjuntos, organizar por tamaño, clasificar las semillas por cantidad, elaborar inventarios de las semillas aplicando el método estadístico de conteo, clasificar y elaborar gráficas que representen los datos hallados, podrán resolver problemas matemáticos aplicados al intercambio de los productos de la roza con otros foráneos poniendo en juego los conocimientos de contexto y la comprensión de la conversión de medidas.
Ciencias sociales	Observación Descripción Relación	Los y las estudiantes podrán ubicar geográficamente los territorios donde se hace la roza, comprender la importancia de las semillas tradicionales en las comunidades y cultura wiyas, así como, el proceso de siembra en la roza y la realización de los pagos para respetar y cumplir con las normas culturales de la comunidad.

## RECOGER Y COMUNICAR LA EXPERIENCIA

## Trabajar en la roza

Pensé que la mejor forma de identificar el tema a trabajar era preguntarles a los niños y las niñas qué es lo más les gusta hacer en sus casas. Los alumnos me respondieron que lo que más les gustaba hacer era sembrar y limpiar en la roza. Seguí preguntando: – ¿Qué siembran en la roza? Ellos respondieron que sembraban diferentes clases de semillas como yuca, malanga, maíz, plátano, café, aguacate, frijol, caña.

– ¿Con quiénes trabajaban en la roza? Ellos respondieron que con los **ade** y **abu**. Luego pudimos ver que habíamos identificado el tema el cual llamaríamos “Trabajar en la Roza”, desde la escuela y para tener mayor información acerca de la roza, opté por realizar la primera actividad visitando a un mayor.



## El trabajo tradicional para sembrar la roza

Antes de entrevistar al mayor, preparamos las preguntas formuladas por alumnos y escogimos a uno de ellos que pudiera hacer las preguntas claramente. Fue así como comenzamos el proceso de investigación. Haciéndole preguntas al mayor:

Daniel. – ¿Cuándo se hace una roza?

Mayor. – Tradicionalmente como wiwas tenemos unos pasos para hacer una roza, también unas normas que reglamentan como se debe trabajar en la roza.

D. – ¿Cuáles son esas normas y pasos?

M. – Para hacer una roza hay que escoger el terreno que se va a talar, para luego hacerle el trabajo de pagamento donde se pide permiso a los padres **Kalashe** y **Kalabia**.

D. – ¿En qué mes se realiza esto?

M. – Esto se realiza en el mes de enero y febrero, luego se tala y se quema; pero para quemar la socola se tiene que realizar pagamento con **Shimuna Dzhirakuitshi**

Al escuchar las respuestas del mayor, los interrogantes que habíamos formulado desaparecieron, surgiendo otras inquietudes:

- ¿Qué es eso? preguntó un niño refiriéndose a **Shimuna Dzhirakuitshi**. El mayor respondió que es una **tuma** que sirve para hacer pagamento al agua.

El mayor siguió hablando de la elaboración de la roza. Dice que luego se quema y se vuelve a

hacer trabajo de pagamento a los padres de la candela (**guerrua**).

- Y, ¿por qué hay que hacer tanto pagamento?, preguntó un alumno.

El mayor responde:

- Cuando termine la historia explicaré porque hay que realizar esos pagamentos.

Luego dice el mayor que ya quemada la socola se espera la fase de la luna para sembrar.

- ¿Dónde tiene que estar la luna?, preguntó un alumno. El mayor dice que debe estar en luna menguante.

Continuando, el mayor dice que antes de la siembra hay otro trabajo de pagamento para curar el suelo y pedir permiso para sembrar la roza a **Abu Zhamanduna**. También para limpiar la roza se necesita realizar otro trabajo de pagamento. Luego para sacar por primera vez la comida hay que curarla antes de consumirla porque si no, nos enfermamos. Por esto hay que hacer todos estos trabajos purificando así las diferentes clases de semillas que se van a sembrar, así como al alimento antes de consumirlo.

El mayor dice que para la siembra de la roza (socola) hay que tener en cuenta el canto de algunas aves y explica que los cantos anuncian y transmiten mensajes de abundancia de alimento o escasez de cosecha. También dice que lo que se siembra está relacionado con la música tradicional llamada **Shihkakubi** y explica que es porque cuando se toca, se canta y se baila, se aconseja a los animales.



Este mensaje transmitido a través del **Shihkakubi** es interpretado por especies de animales que si no se les toca, ni canta, ni baila, dañan el cultivo. Al sembrar el wiwa debe tener en cuenta todas estas normas de comportamiento. Luego de haber sembrado debe ir donde el mamo y confesarse sobre el proceso de trabajo que realizó en la roza.

Los alumnos impresionados, contentos y motivados le repiten la pregunta al mayor:

- ¿Y por qué hay que hacer tanto pagamento?

Concluyendo el mayor responde:

- Se hacen todos estos pagamentos para que no se acabe la comida, que no se enferme, que los animales no dañen los alimentos, para que el agua no haga daño al cultivo, para que el cultivo no se seque, que las plagas no afecten el alimento, que no nos enfermemos cuando comemos de lo que sembramos.

Con esta actividad busqué que los niños y las niñas investigaran acerca de qué es la roza culturalmente y comprendieran cuáles son los pasos que debe dar el wiwa para hacer una roza. También busqué junto con los alumnos trabajar el área de español desarrollando las habilidades comunicativas como: hacer un diálogo, formular preguntas, tomar notas en su cuaderno, elementos de la comunicación (emisor/receptor, código, etc.) y la lectura del contexto.

Luego quise que los alumnos realizaran una descripción sobre lo sucedido en el proceso de investigación, estudiando algunos elementos de la gramática:

Quise que los alumnos y alumnas comprendieran que lo que el mayor había contado era una narración. Luego les pedí a los alumnos que elaborarán cinco oraciones de lo que el mayor había narrado. Les pedí que describieran las acciones que realizó cada alumno, el mayor y yo como docente en el transcurso de la actividad para que comprendieran el concepto de **verbo**. Luego expresaron que querían dibujar la roza y les sugerí que dibujaran los pasos que tiene que realizar el wiwa para sembrar la roza, guiados por lo que el mayor había narrado.

Los alumnos comprendieron y llenaron las expectativas que tenían frente al tema y se sentían emocionados. Yo como docente observé que los alumnos me entendían mejor y comprendían los temas a partir de la práctica.

## Observación en la roza

Siguiendo la ruta me propuse hacer otra actividad de observación y descripción, así que les informé a los niños y las niñas que iríamos a visitar la roza. Emocionados preguntaron que si llevaban lápiz y cuaderno, yo les respondí que sí, que era necesario ya que tendrían que escribir todo lo que observaran. Los alumnos a medida que iban observando, hablaban y comentaban entre sí. Decían: ‘a la yuca la roban y se la comen’, ‘el guandú se lo come el **shuano**’, ‘la malanga está cobá de la **chenga**’. En ese momento uno de los alumnos reflexionó y dijo: – El mayor nos dijo que se hacía trabajo de pagamento para que los animales no se comieran la comida y yo miro que los animales se están comiendo el alimento. Yo les pregunté por qué creían que los animales se estaban comiendo la comida. Un alumno respondió que

porque tenían hambre; les aclaré a los alumnos que era porque ya no se estaba realizando el trabajo de pagamento. En ese momento les dije que ellos tendrían que realizar los trabajos de pagamento y así los animales no se la comerían, 'porque ustedes ya saben lo que el mayor les relató'.

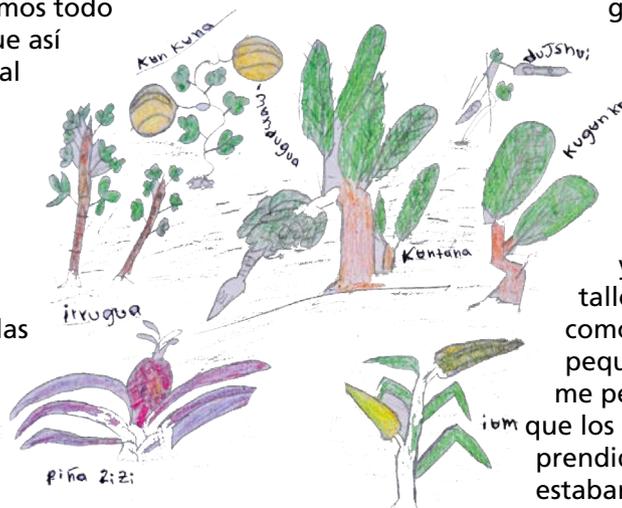
Luego regresamos al aula donde les propuse que socializáramos todo lo que habían escrito, fue así como cada uno se paró al frente y expresó lo que había escrito de la observación. De acuerdo a lo que los alumnos exponían y de mis aportes como docente analizamos que en la roza no solo hay plantas y semillas sino que también hay animales de diferentes clases como: lagartija, avispa, comején, cigarrón, gusano, pájaro, **shuano**, entre otros; algunos afectan comiéndose la comida y otros sirven como defensa del cultivo.

Después realizamos otra actividad regresando nuevamente a la roza, esta vez con el objetivo de observar las diferentes clases de plantas. Les dije a los alumnos que se dedicaran a ver las plantas y que describieran todas las partes de cada planta. Observaron plantas como la yuca (**irrugua**), plátano (**kuntana**), caña (**kalusi**), malanga (**noma**), frijol (**sesirawa**), café, entre otras. A medida que fueron tomando nota de lo que observaban, yo como docente les hacía

aclaraciones de lo que no entendían, aunque fue muy poco. Al terminar la observación realizada por ellos, regresamos al aula para así mirar y socializar lo que ellos habían escrito.

Todos dijeron que las plantas que observaron tenían hoja, rama, raíz, palo (tallo), flor, semilla, fruto y tronco. También expresaron que había diferentes formas de las hojas, había hojas grandes, pequeñas y medianas. En cuanto al tallo, un alumno me preguntó que si el ñame tenía tallo, yo le respondí que si tenía, pero que era diferente por ser un bejuco, que era blando y delgado. –Sí claro, hay tallos grandes y otros suaves como el de la malanga, tallo pequeño–, dijo un niño. Esto me permitió darme cuenta de que los estudiantes habían comprendido y que de igual forma estaban muy motivados con la actividad.

En esta actividad observamos las clases de tallos que fue parte de lo que llamó la atención de los alumnos, las clases de semillas que tenía la planta, las clases de plantas que encontramos en la roza. Los niños y las niñas conocieron e identificaron las partes de las plantas. Así mismo les expliqué que para el wiwa las plantas cumplen una función, sus partes son muy importantes y que las utilizamos en muchas actividades. Las utilizamos para curar y prevenir enfermedades. También para teñir el fique, para hacer casas, bancos, el trapiche, la troja.



## Hacer el inventario de la roza

Volvimos nuevamente a la roza. Al llegar les expliqué que tenían que contar las plantas que observaban, y, desde donde iniciaran, tendrían que ir poniendo en el cuaderno el número a cada planta, tendrían que tener en cuenta la posición

para construir un dibujo de la cantidad y el lugar en que se encuentra cada mata en la roza. Es así como ellos comenzaron a contar y describir lo que observaban, es decir, empezamos a realizar un inventario clasificando las plantas para ver así que es lo que más se cultiva.

### CLASES DE SEMILLAS

#### YUCA: IRRUGUA

Botón  
Kashirrugua  
Kɩlbezhi  
Magɩlezhi  
Muzhiwa  
Munshalu  
Shitete  
Sinkuiliri  
Jime  
Sabanía  
Negrita



#### MALANGA: ZHANAWERA

Galinasa  
Isɩsa  
Mundzhi  
Nikuma  
Noma  
Salawarru  
Shui  
Wirru



#### FRIJOL: SHIHTA

Muzhiwa  
~ngokua  
Sesirawa  
Zharrugua  
Zinzewa



#### KALUSI: CAÑA

Makesia  
Nengulu  
ɩmbɩnshi



#### MAÍZ: IUM

ɩm bɩnshi  
ɩm sina  
ɩm zhirrua



#### BURRUNA: ALGODÓN

Kɩn burruna  
Shihpulurru  
Burruna sepa  
Burruna zeku

#### GUINEO: SŪMSA

Dumintshuhku  
Ingia  
Kɩntana  
Shibua  
Shimaka

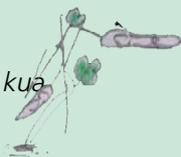


#### AYO: ABIMAIA

Dugaiu  
Samario

#### CONDIMENTOS

Culantro: Mansiga  
Cebollín: Mɩntshino kua  
Ají picante: Newa  
Col: Kuli



Batata: Mesu  
Arracacha: Kashi  
Calabazo: Shu dumburu

Café  
Ahuyama: Mɩndugua  
Kɩ~jta

#### AGUACATE: AKUHTSHI

Busi  
Werrunku



Quise que los alumnos aprendieran cuántas clases de semillas o plantas había en la roza y qué cantidad de plantas había por cada clase de semilla. Les pedí que ubicaran dónde había y en qué cantidad plantas de yuca, plátano, frijol, ñame, hasta mirar todas las clases de plantas. Luego realizamos una actividad de sumar las clases de plantas para saber cuántas clases de plantas se encuentran en la roza y cuántas plantas se encuentran en total en la roza.

Analizamos cuáles plantas se siembran en mayor cantidad, los alumnos también notaron que una de las plantas más sembradas es la yuca y que le seguían el guineo y el ñame. Con esta información quisimos organizar como actividad del área de matemáticas una tabla para representar qué semilla se siembra más o menos.

Por esto tuvimos en cuenta el número que le asignamos a cada planta en el inventario y la cantidad de veces que aparecía sembrada.

Utilizando las plantas realizamos una actividad de conjuntos graficando el conjunto de las plantas, hicimos comparación de la roza como conjunto y las semillas como elementos. Luego realizamos otra actividad como tarea: cada niño trajo una clase de semilla al salón que reunimos en el conjunto de clases de semillas.

Esto lo trabajé para que los niños aprendieran de la unión de conjuntos y subconjuntos. Sabiendo que todas las semillas son diferentes pero se siembran en el conjunto de la roza. Al final noté que los alumnos comprendieron esta actividad.

En la siguiente actividad realicé preguntas sobre lo que producían en la roza como qué hacen con la comida que sacan. Ellos respondieron que la consumen ellos y alimentan a los animales. También venden en el pueblo o cambian con otras personas de la comunidad por panela.

Me llamó la atención que ellos respondieran que venden comida en el pueblo. Esto me estimuló a seguir preguntando: –¿Qué venden? Los alumnos me respondieron: –Yuca, guineo, panela, café. Seguí preguntando: –¿Qué cantidad venden? Los alumnos respondieron que de yuca 50 libras, un quintal, 30 libras, de guineo como 100, 200 o 300; de café un quintal, quintal y medio, y de panela que cuando molían bastante vendían 3 paquetes. –Y, ¿cuánto cuesta lo que venden? Por ejemplo guineo, yuca, panela, café. Respondieron que a veces vendían el guineo a \$8000, el café valía \$250.000 el quintal y la yuca a \$400 la libra.

Así que seguí preguntando:

- ¿Qué compran con la plata de lo que venden?

Los alumnos, muy motivados respondieron que compraban sardina, zapatos, ollas, arroz, tazas.

- ¿Cuánto cuesta lo que compran? Los alumnos se quedaron un momento callados recordando los precios. Respondieron que zapatos \$15.000, sardina #3.000, olla \$25.000, arroz \$15.000, pan \$200, gaseosa \$1000, confites \$100.

Aquí terminé con las preguntas, pero al mismo tiempo quedé sorprendido al ver que los alumnos estaban enterados y sabían lo que hacían con las ganancias del producto que sacaban de la roza.

## EVALUAR Y DISEÑAR NUEVAS RUTAS DE APRENDIZAJE



### Reflexionar sobre el proceso de enseñanza/aprendizaje

En el seguimiento a los procesos de aprendizaje de los niños y las niñas tuve en cuenta el interés que expresan por aprender sobre el trabajo en la roza desde las prácticas tradicionales. Así mismo valoré la participación en las diversas actividades, la comprensión y aplicación de los procesos de pensamiento de las diversas áreas en el proyecto de la roza, las actividades, ejercicios y tareas asignadas a los niños y las niñas para evaluar el nivel de aprehensión de los temas desarrollados y las dificultades y logros de los niños y las niñas de acuerdo a sus conocimientos.



## Otras actividades sugeridas

- ◆ Investigar cuáles semillas tradicionales se han dejado de sembrar en la roza y cuáles nuevas semillas foráneas se están sembrando.
- ◆ Elaborar un cuadro comparativo con las semillas que se siembran en la actualidad y las que se dejaron de sembrar.
- ◆ Hacer correspondencia del tema con niños de otra escuela identificando como trabajan en la roza y cuáles semillas se producen allí.
- ◆ Realizar un calendario de siembra identificando los diversos tipos de pagamentos que se realizan a lo largo del año durante el proceso de trabajo en la roza.
- ◆ Reconstruir la historia de los cultivos retomando las narraciones tradicionales de los mayores de la comunidad wiwa.



*Los Recursos*  
**DEL TERRITORIO**





# EL AGUA

Profesor: Profesor Néstor Montero

Escuela de Cherúa, grados 3º a 5º



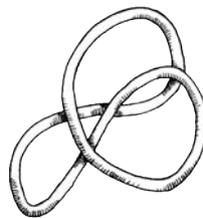
## Seleccionar el tema y problematizarlo

A través de este proyecto de aula queremos conocer el significado del agua y entre otros aspectos, los nombres de los afluentes del río Cherúa en lengua **dumuna**.

En la comunidad de Cherúa hay un desconocimiento de los valores culturales relacionados con la madre agua, las normas de comporta-

miento frente a éste elemento vital, el respeto que se debe tener y el conocimiento sobre su origen. La problemática se acentúa cuando nos damos cuenta que no sabemos cuáles son los nombres del río y sus afluentes en **dumuna**.

Mi principal preocupación es que las nuevas generaciones desconozcan los saberes y conocimientos relacionados con el agua, ante ello la escuela puede generar nuevas estrategias para investigar y socializar los principios culturales del pueblo Wiwa.



La realización de este proyecto nace de una visita al río Cherúa en la que los niños y las niñas se interesaron por los nombres del río y de sus afluentes en nuestra lengua propia. Charlamos sobre este tema especialmente sobre el nacimiento del río y decidí pedirles que preguntarán a sus padres sobre los nombres del río y sus afluentes. Al siguiente día cuando pregunté por la tarea, solamente uno o dos niños habían logrado alguna información sobre el tema; en ese momento me di cuenta del gran desconocimiento que como

comunidad tenemos sobre nuestro río. Al comentarlo en una reunión comunitaria los padres estuvieron de acuerdo en trabajar el tema y se comprometieron a participar del proyecto pues como ellos mismos afirman: “nosotros también necesitamos aprender”

Este es un tema de mucho interés para los niños y niñas porque se relacionan permanentemente en la vida cotidiana con el río, pero existe un problema de conocimiento cultural y es que los conocimientos relacionados con éste elemento vital que no se están enseñando en la familia. Conocimientos como el significado cultural del río, las normas de comportamiento, el canto del agua, el cuidado de protección y respeto de la madre agua son desconocidos por las nuevas generaciones.

Este proyecto busca que desde la escuela, junto con la comunidad se entre a fortalecer el conocimiento de los niños y las niñas, partiendo desde investigaciones con los mayores, charlas con la comunidad, organizando recorridos. Con esto se pretende que tengan una formación clara de la cultura wiwa y de la cultura occidental.

## Indagar lo que saben los niños y las niñas



Los niños y niñas conocen el agua por su contacto permanente con el río, saben que servicios nos presta, conocen que el agua se encuentra en un río, en una quebrada, que es vital para todos los seres. Los niños y niñas se dan cuenta de que se quema mucho, de que a veces se tumban

árboles cerca a las quebradas. No conocen los nombres del río y sus afluentes en nuestra lengua y de la misma forma los conocimientos y saberes culturales relacionados con éste.

Para orientar la búsqueda del conocimiento por parte de los niños y las niñas, cuento con las siguientes preguntas:

- ¿Qué significado tiene el agua para nosotros los wiwa?
- ¿Por qué es importante el agua?
- ¿De dónde viene el río?
- ¿Cuántos afluentes tiene el río?
- ¿Cuándo debemos cuidar los ríos?
- ¿Qué comportamiento debemos tener?
- ¿Por qué aumenta el agua en los ríos?, ¿por qué disminuye?
- ¿En qué época aumenta el agua y en qué época disminuye?
- ¿Para qué se utiliza el agua?
- ¿Dónde se originan las aguas de los ríos?
- ¿Cómo conservar al agua?
- ¿Cómo influye el agua en la producción de los alimentos?

## Planear actividades para investigar sobre el tema

Realizar una salida de campo para que los niños midan la profundidad y el ancho del río utilizando elementos del medio, como por ejemplo varas de madera. A partir de allí estudiaremos el metro como unidad de medida y aprenderemos sus submúltiplos y sus múltiplos.



Realizar una investigación acerca del origen de los afluentes del río Cherúa preguntando a los mayores y a los mamos sobre este tema.

Invitación de las madres a un espacio pedagógico para dialogar acerca del significado del agua.

Realización de un ejercicio comparativo sobre el significado del agua para el pueblo Wiwa y para las personas que no son de la Sierra.

Elaborar un diagrama de entradas y salidas (la casita) para analizar las relaciones entre el agua y la producción de alimentos.

Salida de campo para realizar preguntas sobre el río y la importancia del agua y para construir, entre todos, un cuento sobre el arroyo Burukoko.

## Explorar la integración de las áreas de conocimiento

### Lenguaje

Narrar, utilizar adecuadamente signos de puntuación, hacer descripción histórica, dibujar, escribir, comprender y redactar de textos.



Desarrollar habilidades comunicativas de producción y comprensión de textos al analizar las historias tradicionales y construir un cuento entre todos sobre el tema.

### Ciencias Naturales

Identificar seres acuáticos, recursos naturales, ecosistemas, seres vivos. Desarrollar el pensamiento lógico, causal y sistémico mediante el análisis de los ecosistemas que acompañan al río.

### Matemáticas

Elaborar estadísticas, conjuntos, medidas, operaciones y establecer cantidades. Utilizar unidades de medida estableciendo la profundidad y anchura de algunos arroyos.

### Ciencias Sociales

Desarrollar el pensamiento histórico al investigar los relatos tradicionales sobre el agua y el río, observar y ubicarse espacialmente al realizar un registro gráfico de lo observado en los recorridos por el territorio.



## RECOGER Y COMUNICAR LA EXPERIENCIA

### El significado y el cuidado del agua en la comunidad wiwa

#### Explorando el río y las unidades de medida

Fue un día que les pregunté a los niños y niñas a dónde querían ir y dijeron: –Queremos ir al río–. Lo primero que piensan es que si van al río es a bañarse, a jugar con el agua. Les dije: –Vamos a ir a aprender, a conocer–. Entonces nos fuimos y estando en el río les hice varias preguntas como cómo observaban el río en ese momento, cuándo aumenta el río, cuándo disminuye, porque el agua es importante. La mayoría de los niños y niñas tuvieron respuestas a esas preguntas. Yo no les dije que íbamos a trabajar matemáticas ni nada, pero pensé que íbamos a trabajar las preguntas de cuándo aumenta y cuándo disminuye:

- ¿Cómo sabemos que el río está seco y cuánto mide el río a nivel del agua?, les pregunté.
- Es fácil, nosotros nos quitamos los zapatos y nos metemos y ahí sabemos que el río está hondo.





- Y, ¿será que es una medida exacta?
- Sí claro porque ahí sabemos si el río está seco.
- ¿No será que hay una medida más exacta? Algunos dijeron:
- Sí hay: el metro. Podemos medir el agua a qué altura está.

Entonces elaboramos de caña boba unas reglas de diferentes medidas, de 1 metro, metro y medio, otra de 2 metros y de 2 metros y medio. Como habían visto de sus padres que medían el metro desde el hombro hasta el final de la mano, comparamos con esta medida con una regla que había en el salón y recogimos los palos e hicimos varas de diferentes medidas. Ellos midieron cada uno en el río y luego también dijeron que podían medir el ancho del río y lo hicieron. Estuvimos un buen rato allá midiendo el pozo donde estaba más hondo y ellos iban anotando en sus cuadernos. Algunos no estaban midiendo, pero estaban anotando.

Después en el salón escribieron en el tablero cuánto había medido cada uno. Hicimos comparaciones de quien había medido más. Resulta que algunos niños tenían claro lo que era el metro, el centímetro, mientras otros niños no. Yo quería que por medio de este ejercicio de medir el río conocieran al metro como unidad de medida. Algunos niños contaron que lo utilizaron para medir el río, que en sus casas su papá lo utilizaban en la construcción de viviendas. Expliqué que el metro también se utiliza para medir un área de un terreno, para medir la madera con la que se construye una puerta. Para esto se midió el área de la escuela y se hicieron operaciones de suma.

Practicaron con diferentes unidades de medida y equivalencias a partir de los datos obtenidos por cada uno en el río.

Les expliqué que las partes pequeñas del metro se llaman sub múltiplos del metro y las partes más grandes como el decámetro, el hectómetro y el kilómetro se llaman múltiplos del metro.

NOMBRE	METRO	DECÍMETRO	CENTÍMETRO	MILÍMETRO
MANUEL	2	20	200	2000
ADALUZ	2 ½	25	250	2500
ANGEL	2	20	200	2000
ENDERSON	5	50	500	5000
LEONARDO	1	10	100	1000
CLARIBETH	2 ½	25	250	2500
TOTAL	15	150	1500	15000



## El origen del agua

Bueno ya otro día, estábamos en territorio, trabajamos haciendo una pregunta a los niños: ¿de dónde se originan las aguas que llegan al territorio? “Bajan de la nevada, bajan de arriba”, decían algunos. Para eso yo también tuve que investigarlo, pues de pronto los padres no lo sabían. Entonces yo tomé una iniciativa y con **Ade Hilario** investigué un poco de dónde venían las aguas de la Sierra. Geográficamente las aguas que bajan de la sierra tienen una madre que son las lagunas. El agua que baja por este sector es de **Abu Dumena**, pero yo me preguntaba esas agüitas que salen por aquí más debajo de dónde vienen. Yo había estado investigando que esas eran como unas mangueritas que salen por debajo de la tierra desde allá de **Dumena**.

Solamente alcanzamos a investigar 3 lagunas que hay en la sierra y luego de eso hicimos una clase con los niños. Según la historia esas eran unas mujeres que tenían un mal comportamiento, indisciplinadas, pero había un padre que las había aconsejado y como ellas escucharon, ellas se convirtieron en lagunas, de ahí que el agua es una mujer, es una madre. De todo eso que me había dicho ahí el mamo Hilario, sacamos algo que me pareció muy bueno que es el significado del agua para nosotros los wiwas como una madre para todos nosotros.

## El significado del agua para el pueblo Wiwa

Para realizar esta actividad invitamos a dos madres conocedoras. Luego nos reunimos en la **unguma** con los niños, donde las madres comenzaron a narrar en lengua **dumuna** el significado del agua. Una de las madres comenzó diciendo que el agua es una madre, una mujer que antes del amanecer cometió muchos errores y era desordenada, pero hubo un padre que les aconsejó y después se convirtieron en **akuzhiwa** (laguna) y se quedaron en la sierra. Los alumnos estuvieron atentos registrando en sus cuadernos. Después le preguntamos a las madres porqué se le canta al agua. Contaron que el agua es una madre que nos cuida a todos por eso hay que bailar, cantar, al mismo momento las madres cantaron el canto del agua. Se observó que algunos niños sentían pena para cantar pero algunos estaban atentos, cantaban y se reían cuando cantaban.

Fue una actividad conjunta con la profe Maira, las madres interpretaron el canto del agua y a la vez ellas hablaron del **guama** sobre el agua, qué comportamiento hay que tener en el agua. Los comportamientos de los niños, también de las niñas que se debe actuar de manera ordenada sin hacer desorden en el río.

Les dejé de tarea que si habían entendido lo que había dicho la madre, hicieran un escrito y lo hicieron y lo socializaron. Luego hicimos un escrito con las normas de comportamiento en el agua, si hay trueno, si cae granizo, eso no se produce porque sí, sino porque nosotros estamos teniendo mucha indisciplina en lo cultural,

si hay avalancha. Pudimos conocer todas esas cosas sobre el agua y la importancia con que hay que cantarle al agua; lo dijeron las madres porque es una madre que nos cuida a la humanidad y a todo ser vivo que está en la tierra.

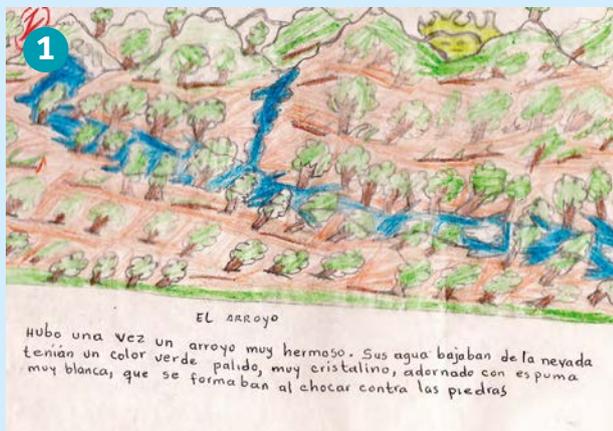
Comparamos definiciones entre lo que hacen allá abajo con una definición de adentro, junto con lo que ellos produjeron, lo que la madre dijo y con la ayuda mía, organizamos un significado sobre el agua para los wiwas.

Para los hermanos menores el agua sirve para el desarrollo económico, piensan que es para explotar, en cambio para nosotros los wiwa, el agua sirve para la producción de alimentos y para la vida de todos por ello la concebimos como una madre. Hablamos como ejemplo de industria ganadera y la produc-

ción de palma con relación a la importancia del agua. Nosotros creemos que el agua se debe usar para tomarla, nunca desviaríamos el cauce de un río como lo hacen las mineras.

Surgieron muchas preguntas mientras estábamos hablando sobre la contaminación, sobre las quemas, entonces un niño dijo: – “Mientras usted está diciendo eso, yo ayer cuando subía estaba un mayor quemando”. Hicimos una reflexión sobre la conservación de la naturaleza, y de las enfermedades que sufre nuestra madre tierra, se fueron pensando muchas cosas sobre este problema y las contaron en las clases.

En una reunión posterior de padres de familia hablamos sobre el tema de las quemas y la gente reconoció la problemática; no somos todos pero hay que hacer un llamado de atención a





3  
Cuando los niños iban a llenar sus calabazos el arroyo jugaba con ellos, cubriendo sus pies con las espumas.



4  
Cuando las mujeres iban a lavar, a bañarse, el arroyo le servía de espejo, para que supieran que estaban hermosas con sus cabellos largo, sus vestidos blanco y sus collares de colores.



5  
Todos los vecinos querían el arroyo y cuidaban de él, para que siempre estuviera limpio y pudiera cantar alegremente.



6  
Al arroyo le disgustaba algo, por que quería ver los rayos del sol, y sentir el calor, pero el bosque que crecía en sus riberas no se lo permitía.



7  
Un día el arroyo le dijo al mayor de aquellos árboles: Abuelo yo he visto que tu y tus amigos se sirven mucho a los animales pero al hombre de que le sirve? Querido amigo le respondió el anciano árbol, el hombre tiene razón, tu necesitas de nuestra sombra para tener agua abundante fresca y conservante.

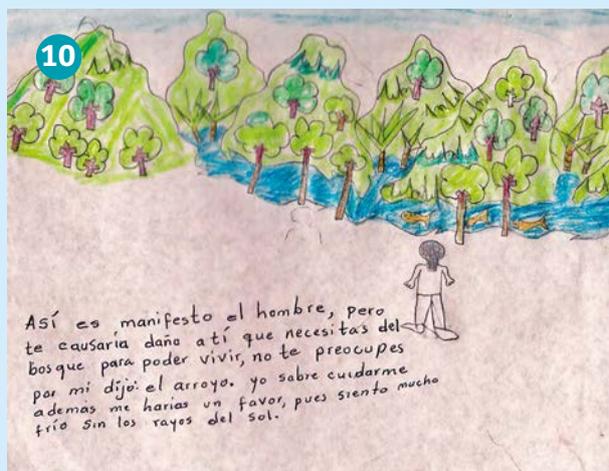


8  
El arroyo quedó pensando de como convencer al hombre para talar los bosques que impedían ver el sol. Cuando llegó un hombre a bañarse se sentó en una piedra pensando, En que piensas? le pregunto al arroyo, el hombre dijo: en lo pobre que soy ando buscando tierra, no tengo donde sembrar y vivir con mi familia. y veo que todo está ocupado.



9

Aquí veo bastante lugar ledijo el arroyo, mira cuantos bosque hay alrededor, aquí consigues madera para hacer casa, leña para el fogón y te queda un lugar libre para sembrar.



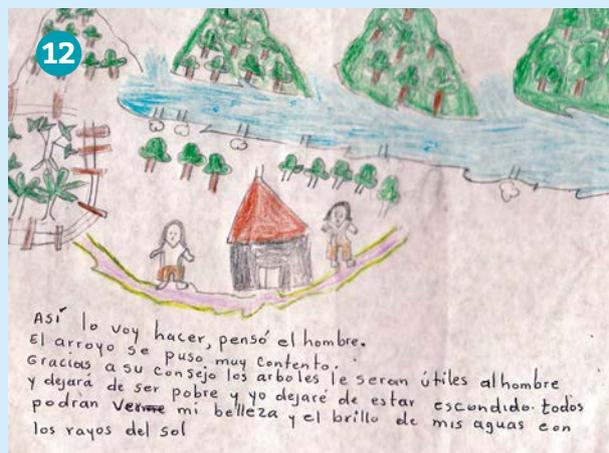
10

Así es, manifiesto el hombre, pero te causaría daño a ti que necesitas del bosque para poder vivir, no te preocupes por mí dijo el arroyo. yo sabre cuidarme además me harías un favor, pues siento mucho frío sin los rayos del sol.



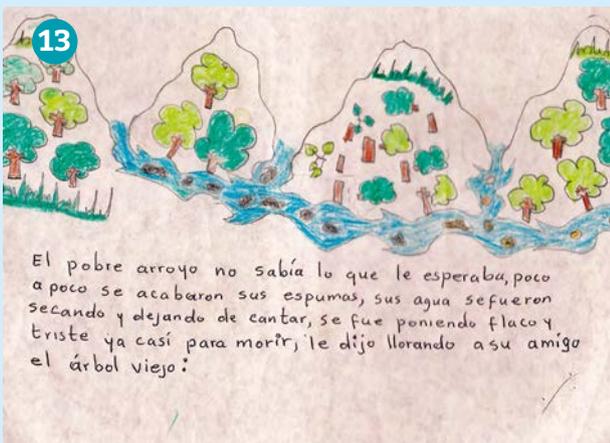
11

Si es así dijo el hombre, seguiré tus consejos, mañana mismo comenzaré a talar el bosque. Solo te pido el favor dijo el arroyo dejar el más viejo de los árboles por que le tengo mucho cariño y es muy bello.



12

Así lo voy hacer, pensó el hombre. El arroyo se puso muy contento. Gracias a su consejo los árboles le serán útiles al hombre y dejará de ser pobre y yo dejaré de estar escondido. todos podran verme mi belleza y el brillo de mis aguas con los rayos del sol



13

El pobre arroyo no sabía lo que le esperaba, poco a poco se acabaron sus espumas, sus agua se fueron secando y dejando de cantar, se fue poniendo flaco y triste ya casi para morir, le dijo llorando a su amigo el árbol viejo:



14

Abuelo que tonto he sido: perdoname por no haber escuchado tus consejo. Ahora estoy enfermo no puedo servir a los hombre y a los animales. Ellos sufren porque les hago falta, pero yo voy amorir, adiós amigo.

la comunidad; los adultos deben dar ejemplo sobre esto para poder enseñar esto a los niños desde la escuela, es la única forma para que los niños sientan que éste conocimiento sí es verdadero.

## La casita y la importancia del agua para la producción de alimentos

A través del agua se conoció mucho sobre lo cultural ya que les están haciendo preguntas a sus padres. Cuando trabajamos aquí con las madres los niños preguntaron que para que cayera agua buena qué había que hacer, qué había que confesar. Trabajamos también la casita y por qué el agua es importante en la producción de alimentos, así titulamos el ejercicio. La trabajamos en grupos, ellos mismos con sus propias palabras fueron organizando los lugares donde se podían conseguir los alimentos. En cada uno de los lugares ubicaron el agua; también trabajaron la necesidad de agua de los animales y de la tienda, respondiendo a la pregunta ¿cuál es la importancia del agua en los lugares donde se producen cada uno de los alimentos?

Después de realizar éste ejercicio llegamos a algunas conclusiones: El río es importante para que los animales puedan comer y se puedan reproducir, de la misma forma es necesario que llueva para que los cultivos no se atrasen y pro-

duzcan alimentos; el agua está relacionada con la producción. El potrero está relacionado con pasto y con la vida de los animales; en la huerta el agua es importante para la supervivencia de los cultivos. Trabajamos también la economía del territorio, pudimos ver como el agua influye en la producción de los alimentos propios, todo esto mediante el análisis de la información de la casita.

Entonces les propuse pensar qué debemos hacer nosotros como indígenas para que caiga agua buena. Entre las respuestas, los niños dijeron: 'hacer trabajos espirituales para que no caiga granizo o tengamos tempestades, avalanchas y el agua no venga con enfermedad'. También que la comunidad debe confesar por los alimentos. A partir de allí, yo les pregunté: -¿y ustedes si saben con que se le hace pago al agua? Dijeron que con una piedra blanca, esa piedra que yo he escuchado que se llama **Dzhirakuitshi**, reflexionamos que había que hacer esto para que los alimentos no nos enfermaran.

Este ejercicio nos permitió investigar los alimentos que consumía cada familia haciendo un registro durante seis días y relacionando esto con los lugares en que conseguimos los alimentos. Respondieron que los conseguimos en la finca, en el río, en el monte, en la huerta y en el potrero donde habían animales. Después entramos al salón de clases, cada niño expresó lo que había aprendido, oralmente en **dumuna**.



## ¿Y si el río fuera gente, qué diría?

Para comenzar la escritura del cuento realicé las siguientes preguntas a los niños ¿De dónde nacen las aguas? ¿Por qué las mujeres se convirtieron en laguna? ¿Cuál comportamiento debemos tener con el agua? ¿Por qué el agua es sagrada? Los niños debían responder estas preguntas a partir de las investigaciones realizadas en las demás actividades. Todo esto para que ellos realizaran una síntesis y pudiéramos retomar éstos elementos para la escritura del cuento.

De acuerdo a esta serie de preguntas los niños en sus cuadernos escribieron lo que habían escuchado. Luego cada niño socializó lo escrito a sus compañeros. Por último los niños en una cartulina dibujaron un mapa del río y sus afluentes y explicaron en español lo que habían aprendido sobre el agua.

En éste punto tuve que realizar una investigación sobre los nombres de los ríos en nuestra lengua propia con el mamo Ade Hilario, los resultados iniciales son los siguientes:

### RIOS QUE QUEDAN HACIA LA IZQUIERDA

AKUNA URRU

ZERRURUA

GABILAN URRU

JABA URRU

KAINGAGA URRU

KUNCHURRUA URRU

SIMELU TENA

DZHIWARRU

SHIMALKWIRRUA

MAMULUATUHKUA URRU

BURRKOKO URRU

**Nacimiento del río: ABIKULUA**

### RIOS QUE QUEDAN HACIA LA DERECHA

SHETANAZHIWA

ZHINZHINGAGA

SOPAKURRORUA

MAKULAWA URRU

MORSIURRU

MAGURRA URRU

KUNKUHSANAURRU

ZHANGURRU

JOLON URRU

NAMINSI URRU

JAYITUURRU

PLAGERO URRU

SINTSHIHKI URRU

Para imaginar el cuento los niños propusieron salir fuera del salón cerca del río y nos fuimos para allá. Inicé contándoles a los niños que cuando estudiaba en este mismo lugar el agua en el río donde estábamos era más abundante, llovía más, las piedras grandes que ahora ven los niños no se observaban y por esto el ruido del río era más fuerte. Luego pregunté a los niños por qué creían que había más agua. Ellos respondieron, porque llovía más, porque las personas no talaban el bosque, porque la gente quería más al río, lo cuidaban más, no le echaban basura. Los niños decían: "hoy no cuidamos el río como antes lo hacían las personas". Después de sostener éste diálogo los niños se animaron mucho con el tema, propusieron que hiciéramos un cuento del arroyo de Burukoko porque ese siempre se seca.

Yo pensé que era necesario hacer una serie de preguntas para realizar el cuento junto con los niños. La serie de preguntas que realizamos a los niños fueron las siguientes:

- ◆ ¿Cómo cuidar el arroyo?
- ◆ ¿Porque lo debemos cuidar?
- ◆ ¿Si el arroyo fuera una persona que le diría a los árboles?
- ◆ ¿Qué le responderían los árboles?
- ◆ ¿Si un hombre llega a bañarse que le diría el arroyo?
- ◆ ¿Será que es conveniente que el hombre tale los bosques?
- ◆ ¿Qué le pediría el hombre al arroyo si no tuviera donde cultivar?
- ◆ ¿Qué respuesta daría el arroyo al hombre?
- ◆ ¿Qué le pasará al arroyo después que el hombre allá talado el bosque?
- ◆ ¿Cómo se sentirá el arroyo?

Hicimos las preguntas en el río, después regresamos a la escuela y en grupos respondieron las que se asignaron para aportar sus ideas. El profesor fue retomando las ideas más importantes. La actividad duró dos días, de esta forma organizamos un relato, como docente les propuse algunas ideas y revisé la redacción del cuento.



## Reflexionar sobre el proceso de enseñanza/aprendizaje

Lo que podría decir de todo eso que he venido trabajando con los niños es que he visto que los niños han avanzado en la participación. Antes eran tímidos, claro todavía son tímidos pero están superando eso. Ya ahora participan, contestan, ya hoy de pronto les hacen una pregunta sobre el tema y ellos responden.

## Otras actividades sugeridas

**Investigar** sobre los ríos que nacen en la comunidad y se despliegan por el valle alrededor de la Sierra Nevada consiguiendo algunos documentos que existan en las ciencias sociales

**Profundizar** sobre los nombres de las lagunas que bañan el territorio.



# LOS PECES (SHEWA)

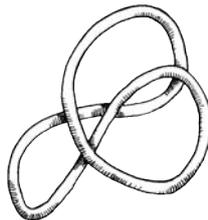
Profesora Maira Alejandra Bolívar

Escuela Cherúa, preescolar, 1° y 2°



## Seleccionar el tema y problematizarlo

La pérdida de cantos y de historias tradicionales ocurre porque los padres cantan poco a sus hijos y las historias casi no se cuentan por parte de los mayores. Este tema surgió de los intereses de los niños y las niñas y de la preocupación de la docente respecto a este problema, porque las historias de la **shewa** deben seguirse reprodu-



ciendo de generación en generación y porque se han ido olvidando los cantos a estas especies.

## Indagar lo que saben los niños y las niñas



Los niños y las niñas siempre se bañan en el río, en el arroyo y distinguen los diferentes seres que viven en el agua. Ya saben parte de las respuestas a las preguntas que les planteo para explorar este tema:

- ¿Dónde nacen los peces?
- ¿Qué comen en el arroyo?
- ¿Qué comen en el río?
- ¿Conocen alguna historia sobre shewa?
- ¿Por qué no crece como los humanos?
- ¿Cómo se reproducen?
- ¿Se alimentan de algún árbol?
- ¿Pelean entre ellos como los niños indígenas?

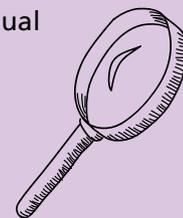


## Planear actividades para investigar sobre el tema



- ◆ Investigar con los niños historias y cantos sobre el **shewa**.
- ◆ Realizar una maqueta bien sea con madera o plastilina sobre el crecimiento del **shewa**, teniendo en cuenta la exploración previa del proceso de crecimiento.
- ◆ Observar sistemáticamente el comportamiento del **shewa** en cautiverio y en su medio natural.
- ◆ Ubicar en un mapa los árboles que se encuentran en la orilla del río con que los peces se alimentan. Desde allí trabajar conjuntos de árboles, de **moguas** (lombrices), **shewas**, o de plantas que comen los peces.
- ◆ Inventario de los árboles que existen en la orilla del río y del arroyo
- ◆ Inventar cuentos sobre el **shewa** en el cual hagan ilustraciones y escriban.

## Explorar la integración de las áreas de conocimiento



**Lenguaje:** escribir párrafos breves, hacer descripciones del río, las **shewa**, los árboles y reconocer los cantos de **shewa**.

**Matemáticas:** elaborar conjuntos y secuencias con árboles, lombrices y plantas.

**C. Sociales:** conocer y valorar el sentido de los peces en la cultura, conocer su historia.

**C. Naturales:** conocer el proceso de crecimiento y reproducción de algunos seres acuáticos, los árboles cuyas semillas consumen y su comportamiento.



## Inzhina kuaga shewa ¿Cómo vive el shewa?

### La identificación del tema del proyecto

El objetivo de esta actividad fue motivar a los estudiantes a escoger un tema para el proyecto integrado de aula. Buscando el tema para trabajar el proyecto los motivé con la historia de la Rana René, que no es propia de nuestra cultura pero los niños querían que se las leyera.

Entonces surgió la pregunta sobre si el dibujo sí era de una rana, ya que parecía un sapo. Los niños y las niñas decían que conocían el sapo y la rana y no eran lo mismo sino que tenían parentesco. En el camino de la escuela a la casa ellos habían visto algunos sapos o los huevecitos que había dejado un sapo adulto y decidieron hacer una observación en el lugar.

Aproveché ese tema para hacer algunas preguntas: ¿dónde viven los sapos?, ¿por qué se parecen a las ranas? Me di cuenta que conocían el tema ya que empezaron a comentar una bre-

ve historia sobre **mojkui** (sapo) que sus padres les habían contado. Edwin dijo:

*Mi papá me dijo que el sapo y la rana son primos hermanos, por eso ellos se parecen, pero la rana según dice la historia es mayor que el sapo. Al sapo lo dejaron para que siempre fuera huérfano, por eso la mamá lo deja solo para que se defienda desde que es un huevito, no tiene quién lo cuida.*

Los niños empezaron a hablar sobre lo dicho:

*La mayoría de los animales que conozco tienen padres que los cuidan, pero es verdad, es el único que conocemos que no tiene quién lo cuida.*

Se preguntaban cómo hace para alimentarse, para sobrevivir solo sin tener mamá y papá, para crecer tan grande y por qué no se parecen los huevecitos al sapo grande. Se entusiasmaron con el tema, querían saber cómo se transformaba hasta adulto, por lo que hicimos una observación sistemáticas. Los de segundo escribieron en sus cuadernos. Algunos realizaban descripciones de lo observado, haciendo referencia a cómo tienen primero cola que patas. Los niños y niñas de preescolar trataban de escribir la palabra **mojkui** (sapo) y en sus dibujos escribían sobre los sapos, dibujando el entorno del sapo, el río, las piedras y algunos árboles. En matemáticas realizaron conjuntos de piedras, de sapos. Representaron en sus dibujos la metamorfosis del sapo, escribieron y pudieron distinguir que el sapo y la rana son seres anfibios. Investigaron sobre las diferencias entre una rana y un sapo por medio del internet.



Encontraron que los sapos son muy comunes en Colombia y que además en el Pacífico colombiano habita la rana más venenosa del mundo: la dardo dorada venenosa. Luego quisieron investigar más sobre esta rana y encontraron que prestaba utilidad, porque su veneno lo utilizan los indígenas emberas de la región del pacífico, en sus flechas para cazar animales salvajes.

Les surge el interés por conocer sobre las plantas, sobre cómo se reproducen y sobre su crecimiento; propusieron sembrar en la huerta algunas semillas de ahuyama, calabazo y frijol. Sugirieron hacer una observación sistemática para ver como nacía cada matica. Los niños del

grado segundo son los más hábiles en escribir, esto hace que realicen pequeñas descripciones en sus dibujos, y los niños de los grados primero y preescolar escriben palabras cortas.

Todo esto se torna muy interesante con un poco de curiosidad, hasta el punto que me preguntaron: ¿cómo nació yo? Esto se convierte en una pequeña conversación, decían: –Quizás fue como el sapo–. Otros comentaban que su mamá les había dicho que los había traído el río.

También hablaron del nacimiento de los pollitos, de un burro y de una oveja, ellos habían presenciado estos partos y hablaban sobre la

diferencia de la forma en que nace el pollito y el burro. Les propuse que escucharan la lectura "Yo antes de nacer", pero ellos querían ver ilustraciones de los momentos de antes de nacer. Buscamos en internet algunas imágenes de la gestación de los seres humanos, luego realizaron el dibujo sobre la gestación y escribieron sobre el afecto que sienten por sus padres.

Los más pequeños siempre muestran interés por el dibujo. Después de cada salida fuera del salón quieren concretar en el aula por medio de sus dibujos lo que experimentaron. En el dibujo muestran interés por la escritura ya que quieren describir cada objeto que dibujan siempre y cuando que para ellos tenga sentido. Siempre escriben en la lengua materna. Siempre están contando sobre lo que dibujaron a sus compañeros y cada uno pone dedicación a cada dibujo. Los niños y niñas de preescolar quieren estar dibujando sobre las personas y animales que son más cercanos a ellos y que conviven con ellos y además sienten la necesidad de jugar y ocultarse dentro de algo, siempre están construyendo una casita.

El interés y la curiosidad de los niños y las niñas respecto al origen de los diferentes seres vivos y las visitas continuas al río los motivaron a explorar cómo nacen, crecen y viven los **shewa**, (los peces). Alrededor de los shewa se logró profundizar en su interés para trabajar el proyecto de aula.

## La comida de los shewas

Los niños siempre se están bañando en el arroyo y en el río, así pueden distinguir los seres que viven en el agua. Además es importante este tema porque la historia del **shewa** se debe seguir transmitiendo de generación en generación y porque la historia y el canto del **shewa** se ha ido olvidando. Estos son conocimientos propios de nuestra cultura como indígenas wiwa. Se busca trabajar con temas generales para que día a día salgan temas específicos. Entonces se parte de la problemática del **shewa** y de algunas preguntas de los niños como: ¿cómo nacen las **shewa**?, ¿qué comen en el arroyo?, ¿qué comen en el río?, ¿por qué no crecen como las personas?, ¿cómo se reproducen?, ¿se alimenta de algún árbol?

Para hacer una observación sistemática en cautiverio y en el medio natural del **shewa**, y para poder responder sobre lo que comen, propusieron cazarlo en el arroyo que queda como a cinco minutos de la escuela y en el río que también está muy cerca. Fue una experiencia muy divertida, nos tocó improvisar porque revolvimos el agua y en ese momento no había lombrices, que es el alimento para poder cazarlos. Salimos a buscar las lombrices que se encuentran en la tierra fangosa y conocieron sobre cuál es la planta que se debe utilizar para el anzuelo (**shewagula**), que es una ramita donde se enrollan las lombrices y que los padres explicaron que eran las que se usaban



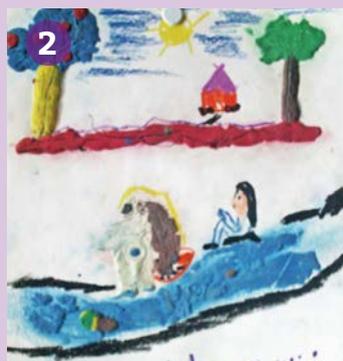
para cazar los **shewas**. En el salón de clases se tuvieron en cautiverio los **shewas** por varios días lo que permitió conocer el comportamiento en cautiverio y en su medio natural. Fue necesario conseguir comida para los peces como lombrices, fruta del árbol jona y aguacate. Además los niños y las fueron escribiendo lo que observaban sobre su comportamiento e identificando cuál es hembra, cuál es macho y sus características. Todo esto llevó a que cada uno de los niños y niñas dibujara, garabateara o escribiera un cuento del **shewa** respondiendo preguntas

como por ejemplo: ¿caminan, vuelan, corren o nadan?, ¿por qué resbalan?, ¿para qué utilizan las aletas y la cola?

En cautiverio y en el medio natural observaron cómo se reproducían porque pudieron abrir una hembra y encontrar huevecitos dentro de ella, y en el río observaron **shewas** pequeñas e investigaron que la mamá los protege hasta un determinado tiempo. Esto permitió que los niños realizaran una maqueta con plastilina sobre el crecimiento del **shewa**.



Una vez Mariano estaba cheviando, a él le gustaba cheviar mucho.



La Yesa le salió y le dijo: "Yo te ayudo a agarrar más shewa". Él le entregó la totuma.



Él siguió buscando shewa en otro lugar. Sospechaba que esa mujer quería llevarse, entonces se encerró en su casa.

Hicimos salidas al río para ver de qué árboles y frutas se alimentaba, qué clases de árboles existen en la orilla del río y del arroyo. Realizamos un mapa del lugar e identificamos los árboles que encontramos haciendo un inventario.

Clasificamos los árboles según su utilidad, si era medicinal, maderable, o si servía como alimento para los peces. Cada uno de estos árboles tiene su nombre propio en la lengua materna como: **jona, zhangu, newapali, turrúa, duangana, biskula**.

Trabajamos conjuntos de árboles según la clasificación e intersección ya que algunos pueden ser maderables y a la vez medicinales.

Los niños y niñas del grado segundo quisieron hacer un aproximado de los árboles que hay del paso del río llamado "Palo Negro" hasta el paso del "Pueblito de Cherúa", lo que permitió que se realizaran problemas matemáticos con este grado sobre las cantidades de árboles que pueden haber de un lugar hasta llegar a la escuela.

No contamos uno por uno, pero sí hicimos como un cálculo, porque nos subimos al cerro y esa medida fue del paso del Palo Negro al paso del río.



La Yesa lo esperaba en en el mismo lugar, donde se había sacado shewa de su larga cabellera.



La Yesa mandó al Menku, Lusaba, Isakubi, Mænkua y por último mandó a Sankui.



Él se guindó en la tirante, haciendo bastante humo, para que ningún insecto se lo llevara.



El zancudo llevó a Mariano a la cueva de la Yesa. Allí duró muchos años.



## La historia y el canto del shewa

Un padre de familia nos contó la historia del **shewa**. Pudimos identificar cuál es la madre del **shewa** y la importancia de este pez dentro de los trabajos espirituales de nuestra comunidad. Así mismo conocimos el cuidado del **shewa** y del medio en que vive porque según nuestra historia el **shewa** cuida del agua y los

árboles, el agua se seca si el **shewa** desaparece. Los niños y niñas además reflexionaron sobre la importancia de estos peces en nuestra tradición y en nuestra vida. Dibujaron y escribieron la historia en grupo. Cuando trabajamos la historia del agua, relataron la historia en dibujos y escogimos los dibujos más representativos de cada una de las escenas para armar un libro.

Los niños y niñas además quisieron traer el arroyo al salón; todo el grupo participó en la elaboración de una maqueta en una pared donde se encuentran los árboles, el arroyo y los **shewa**. Hicimos la trayectoria del río en con papel de galletas salinas al revés para que pareciera agua y ahí pusimos todos los árboles que se encuentran alrededor del río y untando de témpera las hojas de los diferentes árboles, imprimimos en cartulina sus texturas. Los niños buscan transformar el aula de clase en un lugar donde pueden traer y guardar la experiencia y saberes que han conseguido fuera y dentro de ella.

Unas madres de familia junto con los niños cantaron el canto del shewa y de algunos seres que viven en el agua. Aunque ya no hay muchas personas que interpreten estos cantos, aún existen personas jóvenes y mayores que tienen estos saberes. Al llegar a estos conocimientos con los niños no solo se aprende a cantar o conocer la historia propia del Shewa, sino que también se hace muy presente el **guama** que para los wiwa significa aprender sobre el comportamiento con los demás seres que habitan la madre tierra.

Con mucha preocupación puedo contar que el canto es algo extraño para los niños; debe ser que las madres que tienen este conocimiento no lo están transmitiendo, no lo consideran importante. Por esta razón quise hablar con los estudiantes en el salón sobre

qué significaban para ellos estos cantos, sobre qué importancia tienen para ellos. Aunque son pequeños ellos contestaron: "como nunca lo había escuchado pensé que no existía un canto de shewa". Otro contestó "pienso que solo lo deben aprender los mamos y sagas", "ese canto lo deben aprender los que saben cazar shewa". Entonces les comenté que en la Sierra Nevada de Santa Marta existen cuatro pueblos indígenas y que uno de ellos ya había perdido una gran parte de su identidad cultural. Por lo que preguntaron que cual era ese pueblo y les dije que eran los Kankuamos, entonces preguntaron: ¿por qué perdieron parte de su cultura? – ¿Qué piensan ustedes?, les respondí y un niño que es de la etnia Kankuama respondió que era cierto, no tiene lengua propia, no se visten como indígenas.





Hablamos de que los Kankuamos han perdido su identidad cultural, tanto la lengua como algunas tradiciones. Empezamos a hablar sobre la historia porque también había una confusión de la historia propia y el concepto de historia del blanco, porque la historia acá era cómo vivíamos antes, porque en la misma historia del shewa salió lo que comíamos anteriormente. Ahora comemos sardinas y cosas traídas de afuera, antes el shewa era como la carne de nosotros también. Les dije que preguntaran a sus papás qué se comía antes para hacer una comparación con lo que se consume ahora y eso fue lo mismo que hablar de la historia, hablar de lo que ha cambiado. Entonces ellos querían ver también si era verdad o mentira que los Kankuamos habían perdido su identidad.

Yo no me los iba a llevar para Atánquez ¡imagínese! ese era un lío bien grande. Yo tenía un trabajo sobre etnohistoria entonces me tocó irme al Corpus Christi, era un trabajo sobre el cambio de los significados del pueblo Kankuamo. Ahí es donde podemos

tener el contacto cultural con los Kankuamos. Entonces les dije a los niños que les iba a traer un video, para que pudiéramos hablar y ver, o sea también viendo que hay personas que ya no se visten igual, de pronto ya el físico de los indígenas es diferente, y yo se los presenté.

Habían cosas que los niños pudieron distinguir como que en la tradición tenían mucha fuerza los Kankuamos porque tenían el baile y el canto, así fuera en español, porque ellos bailaban. Yo había visto esa problemática de que los niños decían que cuando hacen trabajo tradicional ellos prefieren oír la música vallenata que irse a un baile a donde estén tocando el **shihkakhubi**, que estén con gaita; también pasa



con los adultos. Ellos mantienen el baile pero no hablan su lengua. Eso fue lo que los niños pudieron observar, pudieron ver e hicieron dibujos sobre la fiesta. Pudimos hablar, analizar la cultura de allá y la nuestra, en qué estamos perdiendo y en qué nos mantenemos todavía. Tenemos el canto y la lengua, todavía hay mamos y hay mayores, todavía hay quién, entonces “verdad, no nos debe dar pena de bailar”. Pues era la forma en que los niños se pudieran dar cuenta de que se está perdiendo y que nos estamos pareciendo al blanco. Si ya no tenemos la lengua y la tradición no va a haber diferencia, o sea estamos lo mismo. Los niños hicieron dibujos sobre eso, sobre lo que fue la historia.



## EVALUAR Y DISEÑAR NUEVAS RUTAS DE APRENDIZAJE



### Reflexionar sobre el proceso de enseñanza/aprendizaje

Puede abordarse el tema de la relación entre los seres vivos desde la cadena alimenticia del shewa, se puede partir de preguntas como: ¿qué come el Shewa?, ¿qué animal se come al Shewa?, ¿para qué pescamos al shewa? También se puede pensar en otras cadenas alimenticias que los niños conozcan de su vida cotidiana.



### Otras actividades sugeridas

Este tema también puede dar paso a abordar otros temas como los distintos reinos animales y en qué se diferencian.



# PLANTAS MEDICINALES

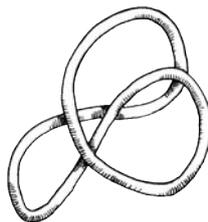
Profesora Ana Idelis Montero

Escuela Bernaka, Grados 2º, 3º y 5º



## Seleccionar el tema y problematizarlo

El desconocimiento en las nuevas generaciones de las diversas plantas medicinales, del manejo y el uso de estas plantas en nuestra comunidad, es causado en parte por su escasez en el territorio actualmente. En nuestra comunidad hay variedad de plantas medicinales, pero no les damos el uso adecuado, porque cuando

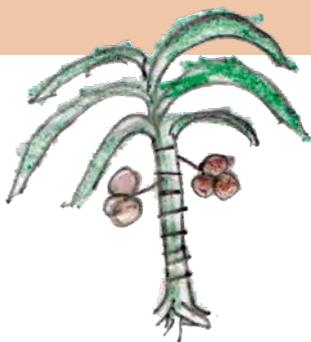


nos sentimos mal de salud siempre acudimos al médico o al auxiliar para que nos dé drogas y si no están preferimos quedarnos así y no acudir a las plantas medicinales.

## Indagar lo que saben los niños y las niñas



Los niños y las niñas conocen algunas plantas medicinales, ellos no ven que sus padres las usan. Ellos dicen que en ocasiones sucede que no podemos encontrarlas dentro de la comunidad y entonces nuestros papás tienen que ir al puesto de salud, también manifiestan que saben preparar algunas tomas con plantas medicinales que de pronto se cultivan en la casa y saben para que sirven, pero quisieran conocer y sembrar muchas plantas nuevas y poner más en práctica su uso. Algunas de las preguntas para motivar la exploración pueden ser:



¿Cuáles plantas hay más en mi casa?

¿Dónde podemos encontrar las plantas medicinales?

¿Cómo se prepara cada planta?

## Explorar la integración de las áreas de conocimiento



### Ciencias naturales

Identificar y reconocer la variedad de plantas medicinales. Estudiar las partes de la planta: raíz, tallo y hoja; clasificar las plantas según su uso y la parte de la planta que se usa.

### Ciencias sociales

Valorar el saber ancestral sobre el uso de las plantas, conocer las técnicas tradicionales de preparación de remedios. Comparar y analizar las semejanzas y diferencias entre los medicamentos y las plantas medicinales sus beneficios y contraindicaciones.

### Lenguaje

Describir las diferentes plantas y sus usos, desarrollar la capacidad de síntesis y análisis identificando en la escritura los aspectos importantes de la planta medicinales que se deben comunicar. Elaborar textos informativos y debates argumentativos sobre las plantas medicinales, su escasez o abundancia.

### Matemáticas

Determinar la cantidad de plantas que conocemos y encontramos en el territorio, desarrollar el concepto de conjuntos, realizar el monitoreo de las plantas que hay en cada casa, representar gráficamente las más conocidas y menos conocidas, interpretar la información recolectada y sacar deducciones de ella.



## Planear actividades para investigar sobre el tema

- ◆ Investigación sobre dónde podemos encontrar las plantas medicinales.
- ◆ Ilustración de las plantas medicinales que hay en mi comunidad.
- ◆ Salida y búsqueda de las nuevas plantas que queremos conocer.
- ◆ Inventario de plantas medicinales sembradas.
- ◆ Consulta sobre el origen de la enfermedad.
- ◆ Identificación de enfermedades y curas con plantas medicinales.

## Dumuna

Fortalecer la lengua propia reconociendo y aprendiendo los nombre de plantas medicinales; afianzar la escritura de la lengua por medio de la elaboración de textos en **dumuna** acerca de las plantas medicinales.



## El uso de las plantas medicinales

Como tenemos un área de plantas medicinales yo vi que era importante porque que esta área tiene que ser más práctica. Se inició el tema de plantas medicinales porque yo veía que sabemos, hablamos de plantas medicinales pero no le damos la importancia que realmente tiene.

Sabemos mucho del tema de plantas medicinales: qué plantas hay, cuántas, cómo son, qué enfermedades sanan, cómo las preparamos, los niños y niñas tienen conocimiento de eso, hablamos de las plantas.

Nombramos las plantas, algunos decían que sí las conocían, otros que no, y entonces decidí que debíamos verificar qué sabíamos y qué no. Tal vez porque hay muchas plantas y no las conocen pero existen o de pronto sí las conocen pero no saben que es una planta medicinal y entonces les dije que me trajeran de cada planta que conocieran una hojita y así fue. Nos dimos cuenta que habían muchas plantas, conocíamos algunas y otras no; algunas las conocen pero no saben sus nombres.

- Ah pero esa ya la conozco!
- Pero usted me dijo que no la conocía.
- ¡Ah sí!, si yo la he visto por ahí pero no sabía que era una planta medicinal.

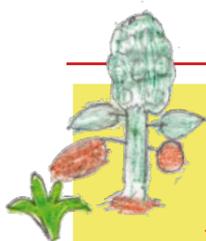
## Plantas medicinales conocidas y desconocidas.

¿Cuáles eran las plantas más conocidas y cuáles menos conocidas por ellos? Mencionaron un sin número de plantas medicinales, hice un listado en el tablero y luego les fui preguntando a ellos: ¿conocen esta planta?, ellos decían si la conocían o no. Entonces realicé un diagrama de barras con la información de los 15 niños donde se explica cuáles plantas son más conocidas y cuáles menos conocidas. Yo les dejo tarea. Llevaron al salón las partes importantes de las plantas medicinales que ellos conocían y habían nombrado, como las hojas o la raíz según sea su uso. Hemos hecho varias actividades aquí cuando

ellos traen las plantas, les pido que expliquen, que cojan una planta y me digan el uso, como se prepara. Aprendimos. Cuando el que la conocía la traía entonces ahí todos íbamos conociendo las plantas. También un día, como los jueves toca tejido y viene todas las madres, a ellas les pedí que me aportaran algo sobre las plantas, entonces ahí nos dimos cuenta que una planta tiene varios usos, que la podemos utilizar para varias cosas. Con los niños trabajamos, quise yo que trajeran plantitas para sembrar en la huerta. Ellos trajeron pero algunas se nos secaron, solamente algunas quedaron, cuatro plantitas que soportaron el verano.

Las plantas más conocidas y menos conocidas fueron estas:

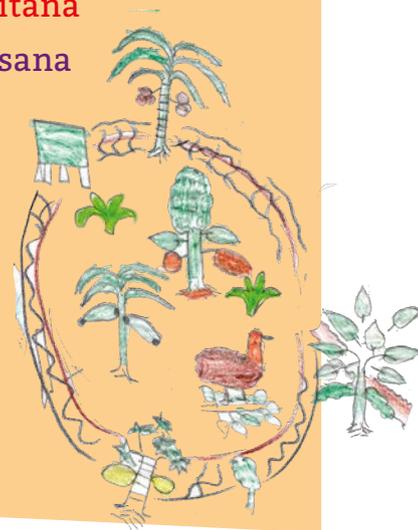
### Plantas más conocidas



Té	Matuerzo
Limón	Guayaba
Naranja	Calentura vieja
Eucalipto	Paja de limón
Hierbabuena	Árnica
Orégano	Indio viejo
Camino rutico	Jengibre
Verbena	Cadillo
Alivia dolor	Matarratón

### Plantas desconocidas

Contracapitana  
San Andresana  
Jarilla  
Borraja  
Frailejón  
Romero  
Higuereto



Luego de tomar registros realizamos una descripción de plantas medicinales y de las partes de ellas que utilizamos. Cada estudiante realizó una, aquí tenemos algunas descripciones:

Andrés Manuel Maestre Montero: La naranja es una fruta producida por un árbol de gran tamaño, sus hojas las utilizamos para hacer baños y el zumo sirve para hidratar a los niños con diarrea y también la cáscara se cocina para la gripa y a la vez la consumimos.

Maribel Nieves Nieves: La guayaba es un pequeño arbolito que cosecha su fruta y la utilizamos para hacerla como jugo para los niños o personas con diarrea, puede ser cruda o algunas veces se cocina.

Eudin Andrés Nieves Malo: El eucalipto es un árbol alto, su tallo es grueso y utilizamos sus hojas para cocinarla para la gripa y para hacerles baños a los niños pequeños.

Rangel José Torrez Montero: La hierbabuena es una matica que la sembramos o la encontramos en lugares húmedos, de ella utilizamos sus ramitas que tienen un olor fresco agradable, se cocina y el agua se toma para hidratar el cuerpo cuando hay diarrea y vómito.

Yoandis Maestre: El té es una matica que se riega en la tierra y sus ramitas las hervimos y se toma cuando hay diarrea en los niños.

Luis Alberto Sarmiento: El limón es una planta de gran tamaño de la cuál usamos tanto sus hojas como el fruto del cual se saca el zumo para la gripe y las hojas para un baño.

Andrea Carolina Torres de 3° nos trajo una matica de refriao de la cual, entre todos después de observarla, hicimos una descripción: Tenía forma como una pajita y su raíz es el refriao que se utiliza para cocinar cuando hay algún resfrío en el cuerpo o síntomas de gripa, la encontramos en los charcos.

Esta clase fue dirigida a todos los estudiantes de diferentes grados de 5° 3° y 2°. Con investigaciones del grado 5° y participaron los dos grados (3° y 2°) en las actividades en clase.

Inicialmente los alumnos quisieron junto conmigo abordar este tema por la importancia que para ellos tienen las plantas medicinales. A pesar de que los niños y niñas y la comunidad tienen muchos saberes sobre las plantas en la práctica, en su realidad y vivencia familiar se ve muy poco el uso de estas plantas en la preparación de remedios con plantas medicinales y además se desconocían diversas plantas que hay en la comunidad. Esta es un área propia que trabajamos, los niños y la mayoría de las personas adultas vemos las plantas pero no las conocemos ni utilizamos. Yo quise investigar junto con ellos las diferentes plantas que hay en la comunidad y que por alguna causa no las utilizamos, tal vez por que pensamos que no son efectivas para curar.



## Las plantas medicinales y la enfermedad

Partimos del origen de la enfermedad, al principio les pregunté ¿qué es enfermedad?, ¿qué es salud?, ¿por qué nos enfermamos? Entonces ellos me daban unas respuestas sencillas, yo quise primero que todo enseñarles porqué en estos días utilizamos las plantas.

En primer lugar, antes de desarrollar las diferentes actividades quise explicarles el porqué de la existencia de las plantas que curan o cómo nuestros antepasados conocieron que las plantas podían curar enfermedades.

Para esto tuve que darles a conocer el origen de la enfermedad, la cual es una historia nuestra, una historia wiwa que debemos conocer para encontrarle sentido a lo que estamos enseñando acerca de la salud y las plantas medicinales.



## Origen de la enfermedad Historia Wiwa.

Antes de amanecer no había enfermedad, porque las personas se confesaban de todo lo que veían y hacían, además no morían porque eran personas sanas. Cuando estas personas llegaban a viejitos que ya no conocían a nadie ni nada, eran llevados a una laguna sagrada donde la laguna los bañaba y se convertían en niños nuevamente.

Pero hubo una kankuama que quiso ir antes de perder el conocimiento totalmente y gritó cuando vio la laguna levantarse sobre ella. Desde entonces la laguna no deja verse y nadie sabe de ella, después de esto las personas morían convertidas en piedra, pero sufrían mucho, porque duraban muchos años para convertirse totalmente. Para no sufrir mucho decidieron ir a un lugar llamado **Gonkuhka** donde vivía el padre de las enfermedades **Ukuateiumun** y le pidieron 7 clases de enfermedades (diarrea, vómito, fiebre, dolor de cabeza, dolor de estómago, gripa y granos) para morir sin pasar 40 a 50 años sufriendo, ellos hicieron compromiso de pagarle a **Ukuateiumun**.

Así fue, ellos estaban más tranquilos, pero cuando llegaron estas enfermedades ya no solo atacaban a los viejitos sino a todos (niños, jóvenes, adultos), ellos pagaban y las enfermedades se alejaban. Luego iban pasando los años y ellos se olvidaban del compromiso que tenían, venían enfermedades y muchos morían, otros se confesaban, otros buscaban la forma de curarse.

Entonces aparece **Dugunabi** quien pide a **Ade Kalashe** y **Abu Kalabia** plantas para curar a las personas y él mismo se encarga de prepararlas. De esta forma muchas personas se curaron, hoy en día todavía sucede lo mismo.

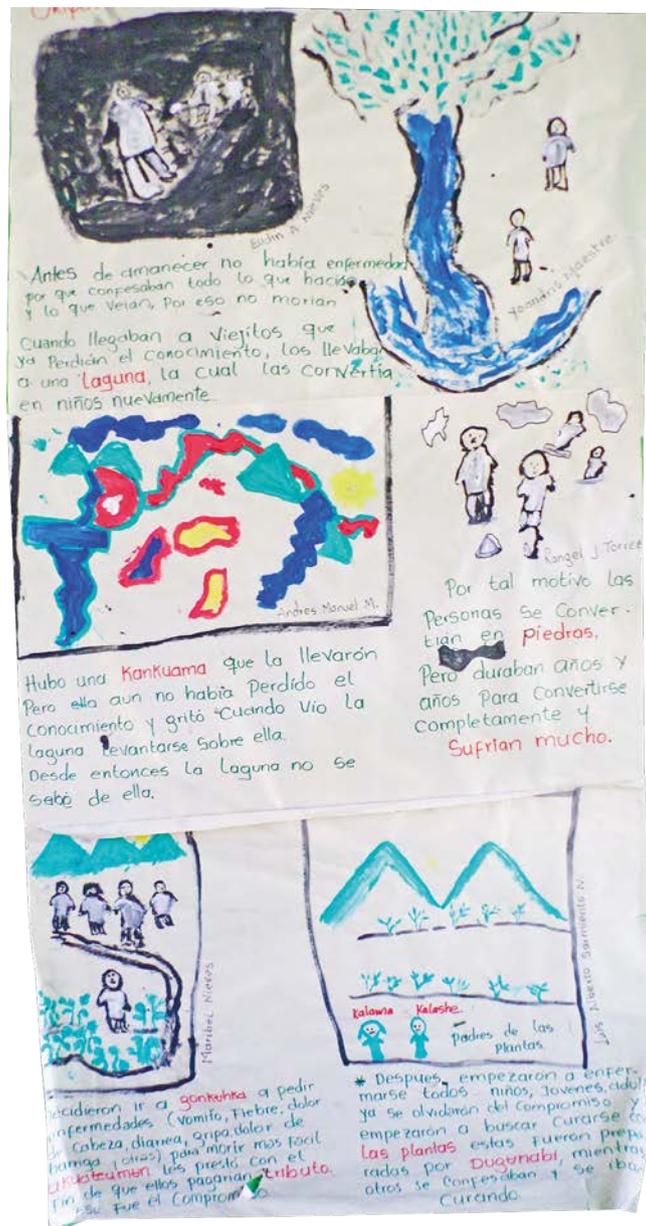
Luego de la anterior historia, ellos dibujaron la secuencia contada en papel bond y debajo un resumen de cada párrafo.

Aquí yo les expliqué en la clase y ellos dibujaron en sus cuadernos; luego quisimos dibujarla en una cartelera porque de esta forma a ellos se les ha hecho más fácil el aprendizaje, yo escribí los textos después, les dije que dibujaran y dejaran un espacio para que yo pudiera anotar lo que ellos habían querido dibujar ahí. En esa historia nos cuentan que existen unas plantas, nos explican porque utilizamos hoy en día las plantas para curar.

Los demás dibujos ilustran los lugares en donde se encuentran las plantas, cómo llegó la enfermedad y cómo se convirtieron en piedra.

## ¿Dónde encontramos las plantas medicinales?

Luego les pregunté dónde podemos encontrar las plantas medicinales. Ellos manifestaban que había diferentes lugares donde hay plantas como en las casas, arroyos y lomas. Yo les aclaraba que no en todas las lomas ni en todos los arroyos las podemos encontrar porque el clima también influye.



Luego hicieron especificaciones de las diferentes plantas y el lugar donde se encuentran con dibujos a partir de lo que ellos conocían o sabían. Ellos identifican las plantas que encontramos en los arroyos, en la loma, las plantas que sembramos en la casa, las plantas que no conocemos y que existen en otros lugares

## ¿Dónde encontramos plantas medicinales?

- ◆ **Loma:** vira-vira, árnica, indio viejo calentura vieja y camino rutico. (Javier David Montero, tercer grado).
- ◆ **Arroyos:** contracapitana; refriao y hierbabuena.
- ◆ **Casa:** Berbena; palo e limón y té. (Rubén Maestre, tercer grado).

CASA:  
Limón, té,  
naranja,  
verbena,  
orégano,  
guayaba  
y jengibre.

ARROYOS:  
Contracapitana,  
Sanandresana,  
Hierbabuena y  
Resfriado.

## Álbum de plantas medicinales

En otra actividad los niños y las niñas trajeron hojas de diferentes plantas conocidas que hay en la comunidad de las cuales observamos su forma, tamaño, color, olor. Luego hicimos la actividad de las hojitas, con témpera la pintaban totalmente; después la ponían sobre una hoja de block por unos minutos y allí quedaba la forma de la hoja. Los niños la recortaban y se organizó un pequeño librito en el cual se hacía una explicación de la parte usábamos de ella y para qué servía.

Los alumnos de quinto grado escogieron cada uno una planta para hacer una descripción de ella, donde explicaban que de cada planta usamos diferentes partes: de la naranja usamos las hojas, la cáscara, el zumo y el fruto; de la guayaba, el fruto; del eucalipto, las hojas; de la hierbabuena, las ramitas; del té, las ramitas; del limón, el zumo y las hojas; y del resfriao, la raíz.

LOMAS:  
Calentura vieja,  
camino rutico,  
árnica, indio  
viejo y frailejón.

A partir de la realización de dibujos pude indagar acerca de más saberes de las plantas medicinales que tienen los niños. Les hice preguntas y ellos debían responder a través del dibujo.

## El cuerpo humano y las plantas que curan

Con los niños de 5°

Esta actividad nació a partir de que en las comunidades se presentan males pequeños que no son enfermedades peligrosas y que en la misma comunidad hay plantas que pueden curar estas enfermedades. Les pedí que dibujaran el cuerpo humano, la silueta de un niño, y en él ubicaran diferentes enfermedades y al mismo tiempo anotarán con que planta medicinal podrían curar esa enfermedad.

Ellos dibujaron una persona que tenía dolor de cabeza, diarrea, dolor de barriga, fiebre y granos y ahí mismo anotaron las plantas que tenían que tomar. Para la diarrea guayaba rayada, sirve para comer y para curar; para el dolor de cabeza podrían utilizar la hoja de higuereño, orégano o una toma de limón; si tenía dolor de barriga podía tomar un agua de alivia dolor; si tenía un problema de la vista tiene que lavarse los ojos con el líquido del yantén; si tiene llagas en las manos tiene que ponerse una hojita de chicoria; si tenía diarrea se podría aliviar con una toma de hierbabuena.

Vamos a investigar un poco más para seguirle agregando más enfermedades, estamos ahí. No tuve que ayudarles mucho porque ellos casi sabían todas las que podrían curar a este señor de sus enfermedades.

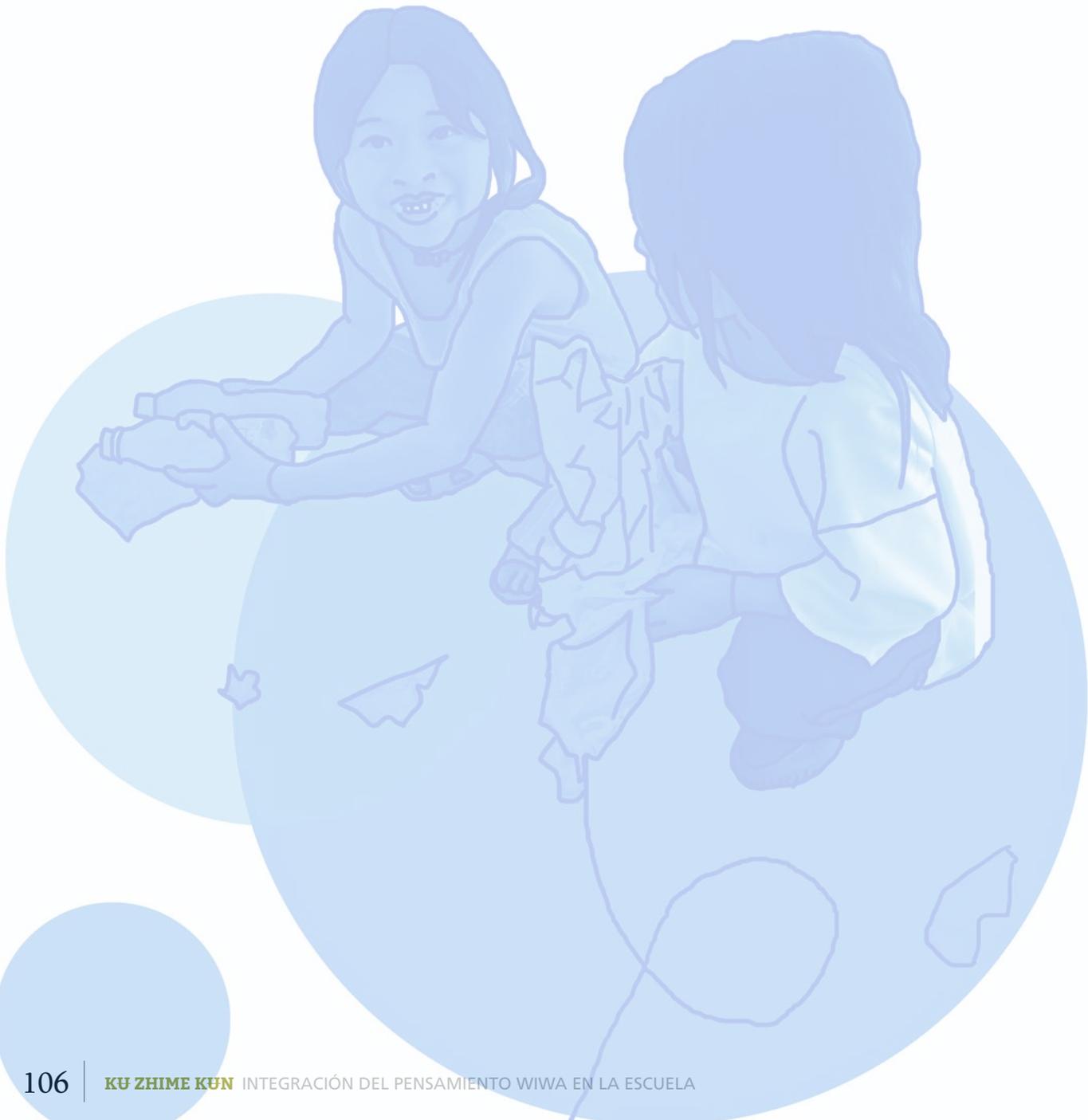
EVALUAR Y DISEÑAR  
NUEVAS RUTAS DE  
APRENDIZAJE



## Reflexionar sobre el proceso de enseñanza/aprendizaje

A partir de estas actividades los niños y las niñas se han motivado en sembrar y cuidar las plantas, quieren poner en práctica el uso de las plantas para curar.





# *La* CONTAMINACIÓN *del* **TERRITORIO**





# EL ARROYO CAMILO

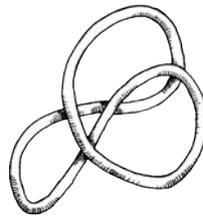
Profesora: Ana Idelis montero

Escuela Bernaka, grados 2°, 3° y 5°



## Seleccionar el tema y problematizarlo

El arroyo Camilo es el principal de mi comunidad, es por donde pasan las personas que entran y salen de la comunidad; vemos que ha disminuido el caudal del agua, y nos preocupamos ya que nos da muchos servicios. Necesitamos saber qué factores han incidido a través del tiempo en que el arroyo se esté secando.



## Indagar qué saben los niños y las niñas



Los niños cuando vienen a la escuela observan a diario lo que está sucediendo y comentan que meses atrás el arroyo tenía bastante agua y tenían que cargar a sus hermanitos pequeños, pero ahora todos pasan fácilmente, al mismo tiempo se preguntan qué será lo que está pasando, y si se seca de dónde vamos a tomar agua, ¿será que vamos a buscarla al río Badillo?

– ¡Uyyy, pero nos queda lejos!

Junto con los niños y las niñas nos preguntamos en qué mes o meses los arroyos tienen más agua, si será que algunas cosas, como las basuras también están afectando el arroyo, dónde tiene más agua, si más arriba o más abajo, qué animales toman agua en el arroyo.

## Planear actividades para investigar sobre el tema



- ◆ Salida de observación de los arroyos.
- ◆ Entrevista a un mayor sobre cómo era el arroyo muchos años atrás.
- ◆ Realizar un calendario circular donde dibujemos cómo el caudal del arroyo cada mes.
- ◆ Preguntar a los padres sobre lo que está pasando con el arroyo, si es normal o no, a qué se debe.
- ◆ Contar cuántos arroyos hay, mirar qué encontramos dentro de ellos (dibujarlos)
- ◆ Diagrama de entradas y salidas (casita) en torno al arroyo.

## Explorar la integración de las áreas de conocimiento



### Ciencias naturales

Investigar porqué se está secando el arroyo, teniendo en cuenta todos los factores que lo rodean e influyen; comprender la importancia del agua como recurso natural; clasificar y representar los seres vivos que están en el agua y cerca al arroyo; entender la importancia de este lugar para el equilibrio natural; identificar y describir los detalles y particularidades de las plantas que viven en el arroyo, cómo cambian según el clima del año y cómo influyen en el curso y caudal del arroyo.

### Ciencias sociales

Ubican geográficamente los arroyos dentro de la comunidad e identifican las situaciones espaciales y sociales que los influyen y determinan; referen-

ciar los nombre de los arroyos como ejercicio de apropiación espacial, de recuperación de la lengua propia, las dinámicas y los saberes tradicionales; consultar y reconocer a los sabedores que conocen la historia del arroyo Camilo.

### Lenguaje

Describir de manera oral y escrita lo que está sucediendo en el arroyo como ejercicio de análisis y comprensión de la realidad. Inventar un cuento a partir de lo que sucede en el arroyo identificando los posibles motivos. Usar el dibujo como forma de expresión a través del que describen detalladamente de lo que observan e interpretan de la realidad. Investigar sobre el presente y el pasado del arroyo a partir de escritos y dibujos como una forma de sistematizar la información adquirida. Fortalecer la lectura y la capacidad de comunicarse construyendo oraciones sobre el arroyo.

### Matemáticas

Relacionar la cantidad de arroyos presentes en el territorio con las condiciones espaciales que los caracterizan. Estudiar conjuntos a partir de la clasificación de los seres que se benefician del arroyo y evidenciar las relaciones entre ellos. Tomar registros y monitorear el recorrido realizado por los niños desde su casa la escuela reconociendo los arroyos que encuentra a su paso.

### Dumuna

Revitalizar y fortalecer la lengua propia a partir de la investigación de los nombre de los arroyos en dumuna, fortalecer la escritura de la lengua a partir de la lectura o construcción de cuentos en dumuna.

## RECOGER Y COMUNICAR LA EXPERIENCIA

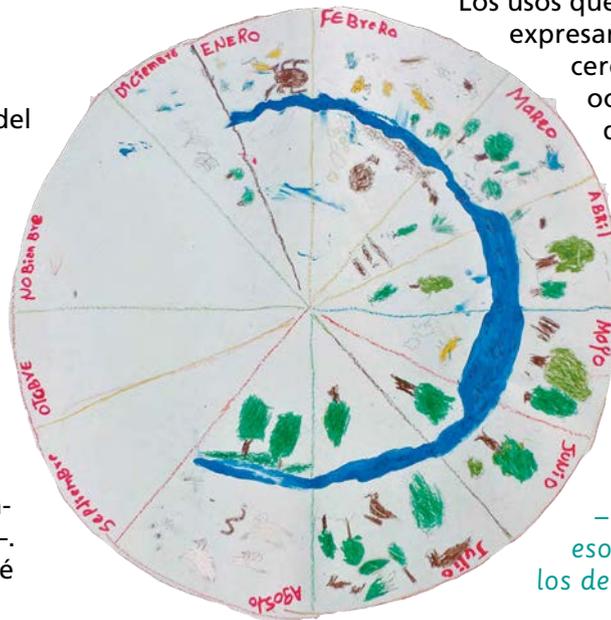
### ¿Por qué se está secando el arroyo?

Antes de la observación del arroyo en el salón hablamos sobre el tema, ellos por si solos indagaban, se preguntaban por qué el arroyo se estaba secando, ¿Qué será lo que está pasando?-. – Si nosotros a veces hay tiempo en que no podemos cruzar, a veces los niños pequeños no dan para cruzar, solamente los niños más grandes-. Partiendo de eso yo hablé con ellos.

Les hacía preguntas: ¿Qué pasaría si se seca completamente el arroyo?, ¿si se seca el arroyo pa donde creen ustedes que iríamos a coger agua?, ¿nos vamos para el rio Badillo, para Cherúa y cómo la vamos a traer? –Nos llevamos unas mulas-. Ellos dijeron varias ideas de cómo podían traer el agua y cómo podíamos seguir viviendo acá. Entonces fuimos a hacer la observación del arroyo.

El arroyo principal de mi comunidad se llama Arroyo Camilo, es un arroyo largo, no es tan ancho, tiene más agua abajo porque le caen más arroyos. En este arroyo los animales toman agua y se bañan. Por otro lado, las personas también se bañan, lavan la ropa, cogen el agua para el consumo y otros servicios en la casa. En el arroyo también cogemos la shewa, la sardina, cangrejo, guacarotes, etc. para consumir.

Los usos que se le dan al arroyo los expresan los niños del grado tercero, a su vez se sienten preocupados porque el caudal del arroyo que ha disminuido notablemente:



Rubén Andrés. – El arroyo se está secando porque bebemos mucha agua, no sólo nosotros, también los animales que pasan por allí.

Andrea Catalina Torres. – Hace mucho verano y eso hace que el arroyo y los demás estén secándose.

Diana Carolina Maestre. – Yo creo que como no cae agua los arroyos no se llenan y cada día se van secando más.

El resto de estudiantes coinciden con estas reflexiones y Javier David Montero. – Si se seca el arroyo nos morimos de sed, también los animales.

Linda Mary Nieves. – De pronto no nos morimos, tal vez el Río de Cherúa tenga agua todavía y podemos ir allá a coger agua.

Wilman José Torres. – Entonces yo voy al Río Badillo que me queda más cerca.

Saben que los ríos tienen más agua que los arroyos, los arroyos son referencias para ubicarse en el territorio. Dieron varias ideas de cómo podían traer el agua para seguir viviendo acá.

Profesora. – Pero... ¿cómo traerán el agua?

Rubén Andrés. – Fácil, llevamos mulas, burros y canecas, también podemos cargar nosotros mismos, nos vamos temprano para que no nos vean.

Lo anterior fue indagar con los niños y las niñas como primer paso para que expresaran todo lo que ellos creían concerniente sobre el arroyo Camilo y lo que se quería saber en su momento. Estas actividades me permitieron reforzar en los estudiantes de tercero la relación entre la vida del wiwa y la naturaleza, el territorio como un todo con características únicas y relaciones entre los seres que los habitan y que las cosas que le pasan a uno le influyen a los otros seres. Mostraron tener grandes conocimientos como:

- ◆ El agua es un recurso vital para sobrevivir, que si este se acaba podemos morir.
- ◆ El verano influye en la disminución del caudal de agua en los arroyos.
- ◆ No solamente las personas necesitamos el agua, sino también las plantas y los animales.
- ◆ Los ríos tienen más aguas, por lo tanto no se secarían al mismo tiempo que los arroyos.



## Salida de observación del arroyo

–Bueno, ustedes dicen que se está secando el arroyo, entonces vamos a observar el arroyo–. Ahí fue que fuimos a hacer la observación.

Con los y las estudiantes de 2° y 3° salimos a observar el arroyo Camilo. Observamos que el arroyo está seco, es decir, que tiene poca agua desde meses atrás. Cuando estábamos allá vimos otras cosas, sacamos otras ideas: qué plantas y qué árboles encontramos ahí siempre que pasamos un arroyo, qué animales veíamos, porque será que están esos animales por ahí dentro del arroyo, afuera, a su alrededor, qué animales vivos encontrábamos o qué cosas sin vida.

Les decía que también podemos ver que siempre en la orilla de los arroyos encontramos árboles como: caracolí, copey, guamo, guamo de piedra, querica, pajas, helechos, maguey y abrazapalo. Los niños dicen que estos árboles producen frutos de los cuales se alimentan los seres que

encontramos dentro del agua como las sardinas, **shewas**, cangrejos y guacarotes. También, alrededor del arroyo vemos cantidad de hojas secas, vuelan pájaros como: **shuano**, oropel, simpimpiri, la paloma, toche y escuchamos sus cantos. Vemos otros animalitos que son acompañantes del arroyo como: sapitos chiquitos, hormigas, mariposas, moscas, mosquitos, pasarrollo, caballito. Al regresar al salón dibujaron los animales que vieron dentro y alrededor del arroyo.

Los niños se mostraban alegres y seguros al decir lo que veían, pero había algunos nombres tanto en **dumuna** como en español que ellos no sabían y entonces yo les ayudaba. En ellos había contradicciones acerca de los seres que habitan el arroyo, yo les aclaraba con cuáles animales tenían razón y ellos solamente sonreían. Mientras observaban vieron un pasarroyo y se acercaron a verlo y decían –ese pasarroyo tiene un cacho y

es un grandote–, mientras otros decían: –hemos visto más grandes que este–, y contestaban entre ellos –es mentira–, jugando.

De pronto este había salido a asolearse, los niños varones le tiraron una piedra y este saltó hacia unas matas de maguey y se escondió. Allí permanecimos 40 minutos y los estudiantes lavaron sus manos con el agua, otros la tomaron, se mostraban alegres y finalmente entramos al salón de clases nuevamente.

## Contando una historia en el Arroyo Camilo

Después de eso fuimos al salón y comentamos un rato, cada niño tomo apuntes de lo que iba viendo, acerca de lo que cada uno había observado. En clase de castellano estábamos hablan-





do de los géneros literarios, después que vimos la definición de cuento y como es, sus partes. Decidimos aplicar lo estudiado, inventamos un cuento en lengua indígena sobre el arroyo. No fue fácil pues no sabían por dónde empezar ni cómo hacerlo, les propuse que fuéramos inventando pequeñas partes cada día y que ellos mismos escribieran cosas para integrar al cuento.

Organizamos el cuento de esta manera:

En Bernaka, comunidad wiwa, hay un arroyo llamado Camilo, junto a él había muchos árboles, entre ellos el caracolí, copey y **tu-rrua**, conviviendo con los animales que encontramos en el arroyo, sardina, cangrejo, **shewa**, estos animales se alimentan de sus frutas.

Hubo un tiempo que el arroyo casi se seca, no caía agua, y tanto los animalitos como las personas estaban preocupados y sin saber que hacer se preguntaban: ¿para dónde iremos si se seca el arroyo?

Las sardinas y las **shewas** tristes comentaban: nos tocará bajar al Río Badillo, allí hay suficiente agua, ¡aunque es peligroso!, alguien nos puede agarrar y nos puede comer.

Algunos pájaros como la paloma, el simpin-piri, el chupaflor solo pensaban que no se volverían a bañar temprano por la lejanía de los otros arroyos. Las personas también estaban preocupadas porque si se seca el arroyo entonces que podrían hacer para vivir bien y felices, las personas buscaron la forma para que el arroyo no se seicara pidiéndole favor a **Abu Shizhiwa**. Las personas

decidieron pagarle a **Abu Shizhiwa** para que el arroyo Camilo no se secase. Pasaron los días y **Abu Shizhiwa** cumplió nuestro deseo, hubo lluvia y el arroyo Camilo no se secó, todos los pájaros cantaban, las mariposas volaban alegres, las familias salieron a festejar. El pasarrojo, la iguanita que habita en las cuevas de los arroyos, también salió a observar el arroyo crecido después de la sequía, pero los niños que salieron juguetones a bañarse al arroyo lo perseguían, casi lo matan, menos mal saltó y se escondió sobre unas matas de maguey.

-¿Quién es **Abu Shizhiwa**?- Me preguntaron los niños al terminar el cuento, pues esa parte quise agregarla para que el cuento tuviera un buen final, sin antes dársela a conocer a los niños. Y como ellos querían saber entonces tuve que darle la explicación que me exigían.

Esta laguna está en la nevada, los mayores y los mamos cuenta que si ella se seca todos los arroyos y ríos quedan sin agua. Por eso hay que cuidarla haciéndole pagamento para que no se sequen los arroyos y llueva.

El escrito está acompañado de los dibujos de los niños en los que ilustran lo que se encuentra fuera y dentro del arroyo Camilo.

## Inventario del arroyo Camilo

Luego hicimos un inventario, contamos cuantos arroyos le caen al arroyo Camilo, y si son grandes o son pequeños y quisimos contarlos, los contamos bien. También contamos cuantos arroyos cruzan de aquí a su casa, cuantos arro-

yos pasan. Todo eso también lo hicimos, todo los niños y niñas pasan el arroyo Camilo, todos, no más de aquí de la escuela para allá, de aquí hacia abajo, contamos cuantos arroyos más aparte del arroyo Camilo cruzan. Entonces ellos me decían –yo paso dos–, otros –yo paso tres–, –yo solamente paso el arroyo Camilo–. Contábamos, analizábamos si eran diferentes arroyos los que los niños pasaban, si caían al arroyo o no, entonces hay unos que sí, llegan al arroyo y lo nutren con sus aguas, había otros que no, que daban ha otros lugares.

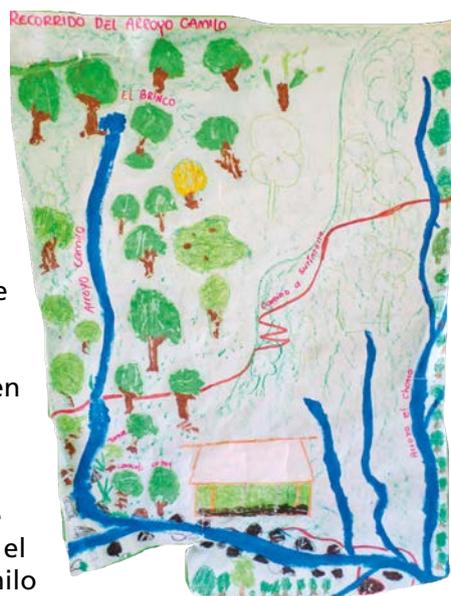
Después hicimos el recorrido del arroyo Camilo, ellos dibujaron desde dónde nace a dónde llega, ahí donde nace le dicen El Triunfo y baja pasando por la escuela, el recorrido del arroyo y donde se ven otros arroyos, los arroyos que le caen, uno se llama El Chorro y también le cae al arroyo Camilo, ese tendrá su nombre pero nosotros no lo sabemos, el arroyo se sigue llamando Camilo de ahí pa abajo.

## Nuestra casa y el arroyo: Casita de entradas y salidas

Habíamos dibujado la casa en una actividad anterior, entonces, fuimos a dibujar una casa utilizando materiales de por aquí que podamos conseguir en el medio, entonces dibujamos la casa partiendo de la guía que nos dieron.

Se me ocurrió que podíamos agregar al dibujo de la casa con materiales del medio las cosas que salían y entraban a la casa, especialmente del arroyo, no se veía nada mal.

Con los niños de tercero y segundo, yo les dije, les mostré y escribimos ahí en el tablero todo lo que entra a la casa de la loma, el arroyo Camilo, la roza. Luego que ellos dibujarían cada cosa identificada, pensé hacerlo en una cartulina, pero vi que era muy pequeño, pensé que con dibujos queda mejor que colocar los nombres, dibujaron los objetos, los recortaron y luego lo pegaron alrededor de su dibujo de la casa. Entonces como en tres clases logramos hacer todo, quedó muy bonito y llamativo con los dibujos de los niños y las niñas y ellos estuvieron muy atentos de dibujar todo lo que observaron en el recorrido del río Camilo.



## Calendario de arroyo Camilo

Les dije –¡Vamos a graficar el arroyo!, ustedes han tomado nota cada mes como ven su afluente–; yo se los había pedido por que ellos pasan todos los días por allí, los apuntes que ellos habían tomado en su cuaderno nos permitieron realizar un calendario circular del río. En este mismo dibujaron muchos animalitos que se encuentran ahí al lado del arroyo, seres, árboles, piedras que también cambian mes a mes como el clima y los afluentes del río.



En una cartulina realicé un círculo que dividí en doce partes iguales, en cada una de ellas los niños y las niñas dibujaron lo que veían en el arroyo cada mes, mostrando que estaba bajito, los animales que lo visitan en cada época y que las plantas estaban verdes y frondosas o escasas.

Eso lo hicimos desde enero hasta octubre antes de salir de vacaciones con el compromiso de que ellos le prestarían atención al arroyo y lo complementaríamos al regresar. Ellos conocen todo sobre el arroyo, saben que pasa con él en cada momento del año.



## EVALUAR Y DISEÑAR NUEVAS RUTAS DE APRENDIZAJE



### Reflexionar sobre el proceso de enseñanza/aprendizaje

Observando el orden llevado durante todo el proceso, es decir, la organización que muestran en los pasos dados.

El interés que muestren durante el desarrollo de las actividades

La inquietud que muestran a partir de sus preguntas de saber más a fondo los temas tratados.

Se evidencia que para ellos el arroyo representa un lugar importante y lo cuiden.



### Otras actividades sugeridas

Investigar factores que intervienen en que se seque el arroyo con padres, mayores: cambios en el clima, contaminación, número de habitantes y de animales.

Cartografía del arroyo pasado – presente – futuro del arroyo Camilo.

Entrevistar a u mayor para reconstruir la historia del arroyo Camilo. Las fuentes principales son orales porque investigamos a las personas de la comunidad de lo que luego crearemos una fuente visual o escrita.



# contaminación. de las escuelas

Konchurua

Summana



# LA CONTAMINACIÓN DE KONCHURUA

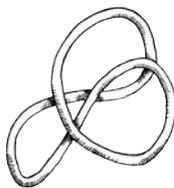
Profesor: Otilio Chimosquero

Escuela Konchurua, preescolar, 2º, 4º y 5º



## Seleccionar el tema y problematizarlo

En la comunidad de Konchurua hay mucha basura de productos que vienen de afuera, se están contaminando los arroyos, los cultivos, plantas y pastos. Para esto necesitamos tener orientaciones tanto jóvenes, niños, y comunidad en general, de cómo manejar la basura y buscar alternativas tradicionales que nos permitan evitar los perjuicios futuros que puede causar esta basura en la comunidad.



## Indagar lo que saben los niños y las niñas



En el recorrido de los niños y niñas por la comunidad de Konchurua observaron mucha contaminación en los arroyos, en los nacimientos de agua y los cultivos. Encontraron los siguientes objetos: pilas Varta, bolsas, latas, canecas (envases plásticos); en los siguientes sitios: arroyos, pastos y plantas.

Cuando vieron en el estanque piscícola los pececitos muertos entonces se dieron cuenta de que esa basura sí hace daño; reconocían qué cosas eran basuras, cuáles de estas basuras no contaminaban y las que sí contaminaban; sabían que el plástico podía hacer daño. Al inicio ellos no pensaban ni se preocupaban por tener un lugar dónde echar la basura, reconocen a los padres como responsables del manejo de la basura; sienten que hay que hacer algo

con la basura, saben que es un problema, que se ve feo y que en otros lugares donde hay más cosas que contaminan, la basura no está por ahí regada.

Ellos saben que de la naturaleza sale el agua, el árbol; ellos miran que los arroyos se están secando, ven que algunos árboles se están secando y acabando y que cuando sean grandes o jóvenes ya no los van a ver; ellos ven y saben que se están perdiendo los cultivos. Ellos saben que la contaminación es por los productos que vienen de abajo y después de preguntarse entre ellos se explican que es porque los trabajos espirituales no se están haciendo. En algunas casas se les realizan trabajos espirituales a los productos que están trayendo.

Los niños conocen la relación entre la espiritualidad y el equilibrio de la naturaleza, sus padres les han explicado; relacionan y conocen los entes de la naturaleza de los que dependen y viven como wiwas: del agua, del árbol. Saben que si estos seres desaparecen ellos no van a vivir igual.

Para hacer más sistemática la investigación les puedo proponer las siguientes preguntas:

¿Qué contaminación hay en la comunidad?

¿Qué se puede hacer con esa contaminación?

¿Cómo podemos atacar la contaminación?

¿Qué daño hace la contaminación?



## Planear actividades para investigar sobre el tema

- ◆ Registro de la basura.
- ◆ Clasificación de la basura.
- ◆ Manejo de la basura, el saco ecológico.
- ◆ Historia de vida de gaseosas, bolsas y pilas Varta.
- ◆ Cartografía social para identificar dónde se encuentra más basura.



## Explorar la integración de las áreas de conocimiento

### Ciencias Naturales

Comprender relaciones causa/efecto en cuanto a la contaminación de arroyos, cultivos productivos, plantas medicinales, árboles y animales por vertimiento de basuras. Buscar alternativas para detener y controlar la contaminación.

### Ciencias Sociales

Conocer los efectos de la contaminación de la comunidad, entre ellos, la erosión y la desaparición de fuentes de agua. Comunicar lo enseñado en la escuela sobre la contaminación para que se transforme en buenas prácticas comunitarias. Indagar en la cultura propia los controles para evitar la contaminación del te-



territorio. Ubicarse espacialmente a partir del uso de la cartografía para comprender situaciones relacionadas con la contaminación.

### Lenguaje

Elaborar relatos que integren los análisis sobre la contaminación. Por ejemplo, respecto a la sardina y los peccecitos del río a partir de preguntas como ¿dónde viven?, ¿por qué no se afectan?, ¿por qué duran tanto?. Fortalecer las competencias de lecto-escritura tanto en *dm̃na* como en español analizando el lenguaje que se utiliza en relación con la alimentación y con los productos que se consumen.

### Matemáticas

Desarrollar el pensamiento lógico matemático y estadístico para resolver problemas relativos a la basura, su tipo y cantidad. A partir del registro de datos hacer diagnósticos y proyecciones sobre la contaminación en la comunidad.

## RECOGER Y COMUNICAR LA EXPERIENCIA

### La contaminación de mi comunidad

Al analizar el problema de la contaminación en la comunidad, asumimos que nosotros los indígenas tenemos el derecho al territorio y el deber de cuidarlo.

La naturaleza sostiene todos los seres inertes y vivos y sustenta el equilibrio material y espiritual entre lo negativo y lo positivo, que son componentes de la vida del ser. Los humanos no podemos permanecer sucios, tampoco el territorio o nuestra madre tierra; si la tenemos sucia pierden la fuerza otros seres que la sostienen, ellos también sienten el peso y el dolor, igual que nuestro padre **Serankua** que sostiene la Madre Tierra. Los mamos explican que cuando el temblor mueve todo es porque **Serankua** está sintiendo dolor y para que no sienta el peso hay que hacer permanentemente trabajo espiritual, el temblor es un mensaje. Antes el territorio no estaba contaminado en nuestra región porque no había tiendas, ni negociantes, solos los mayores, los abuelos que comían alimento natural de la misma comunidad.

## Caminata

Lo primero que se hizo fue una caminata; cuando salimos no habíamos escogido el tema. Al regresar yo les pregunté qué habían encontrado y qué habían visto. Ellos dijeron que lo que más habían visto era basura: bolsas, canecas, baterías viejas, hierro como de machetes. Entonces así fue que definimos el tema. Ellos vieron en la caminata que un arroyo que anteriormente no se secaba ahora estaba seco y al arroyo era donde caía toda la contaminación, estaba lleno de basura de las familias que vivían arriba. Entonces ellos dedujeron que por eso se había secado el arroyo, porque había mucha basura y desde allí nace el tema.

A mí me permitió darme cuenta que esas cosas estaban haciendo daño, en el agua, en los árboles, en los cultivos; los niños y niñas analizaban cuando fuimos a la casa de la familia que tiene un estanque piscícola

donde había unas pilas y unos peces muertos:

—¡Mire lo que hace la contaminación!—

Luego les expliqué en cuanto a la basura que las baterías contaminan mucho y a muchos seres, a los árboles, a las plantas medicinales y al arroyo; al tomar el agua se pueden contaminar los animales y uno mismo.

Yo les decía que la contaminación no es solo de la basura sino que nosotros como seres humanos también estamos contaminados. Los wíwas hemos perdido comportamientos culturales tradicionales que protegían el equilibrio de la naturaleza. Por ejemplo, según nuestra tradición, cuando las niñas se desarrollan no se bañan en el río si no afuera con agua en un pote, eso ya no se cumple, eso también es una contaminación de los seres que están en el agua.



## Inventario de la basura

Ahí comenzamos a ver cómo se acumulaba la basura, porque yo les puse la tarea diaria de traer la basura, les pregunté qué tipo de basura tenían en sus casas. Empezamos a realizar la clasificación de la basura y el conteo de los materiales que se desechan y contaminan.

Yo les decía que dibujaran cada clase de basura que habían traído en una cartulina y la basura que encontraban en su casa, y ellos dibujaron eso, entonces yo mismo les preguntaba que se podía hacer con esa basura. Los niños y niñas se preguntaban qué íbamos a hacer, pues eso eso no se puede vender ni regalarse, entonces decían que había que buscar una pendiente y echarlo ahí. Yo les decía que al echarlo en una pendiente cuando lloviera eso iba a caer al arroyo y en el río, entonces no estaba bien.

De ese inventario yo les pedí que contaran las cosas que traían cada día y eso nos sirvió para trabajar la matemática. Se trabajó con las cantidades obtenidas en el inventario, por ejemplo vimos que había más cantidad de bolsas y baterías; sacábamos cuentas: había 250 baterías, si hoy cuesta mil quinientos cada batería, cuánto dan esas 250, en total 375.000 mil pesos. También clasificaron las bolsas de arroz, sal, confites, galletas y eso servía para contar también. No me había dado cuenta de que eran un recurso didáctico, la basura servía para

hacer suma, multiplicación y resta, ellos miraban cuantas baterías estaban en buen estado o ya dañadas y realizaban la resta, ellos mismos identificaban problemas que podían solucionar con operaciones matemáticas.

La basura de abono como las cáscaras de plátano, guineo, yuca, es decir, la basura que se saca del comedor escolar, también se maneja aparte. Antes pensaba que los cartones también eran basura y que podían contaminar; con la investigación averigüé que eso más bien abonaba la tierra. En la escuela empezamos a hacer el abono orgánico con cartón y cáscara del bastimento, los picábamos, los revolvíamos con la tierra y los tapábamos. En esos lugares hicimos con los estudiantes el cultivo, ahí mismo sembramos plantas medicinales y en otro lado en donde echamos ese abono sembramos frijol, ají, tomate. Eso lo hemos comenzado ahora poco, pero como no tenemos un espacio para hacer el abono orgánico, yo les digo que traigan la cáscara del café que despulpan en la máquina, pero eso queda lejos.

## Sacos ecológicos

El primer día que ellos llevaron esa basura, me di cuenta de que no podíamos dejarla por ahí porque iba a ensuciar la escuela, por eso utilizamos unos sacos para colocarlos en cada esquina de la escuela. Nosotros clasificamos la basura en canecas (o envases plásticos) en un saco, bolsas plásticas en otro y cartones en otro saco. Cuando se llenaron nos dimos cuenta de





semanas. Ya la basura estaba clasificada desde los sacos, su lugar de recolección, que llamamos "sacos ecológicos", es así que empezamos a contar la cantidad de basuras que había en cada saco eso lo apuntamos en un cuaderno, pensando en realizar una tabla donde se mirará que tipo de basura se recogió más durante el año, si latas, canecas plásticas, bolsas, pilas, así lo quería organizar, por solo observación se veía más cantidad de bolsas plásticas y pilas.

Se hace registro de la basura. Los niños y niñas registraron quien trae de su casa más basura y que basura se trae más. En seis meses de recolección obtuvimos

que si comenzábamos a buscar sacos íbamos a gastar una cantidad, entonces fue cuando les propuse a los padres de familia y a la comunidad también que debíamos tener un lugar específico para esa basura.

Vimos que había sacos que se llenaban más rápido, en solo dos días estaban llenos, eran en lo que se depositaban los plásticos. Los objetos contaminantes que más se encontraban eran baterías, bolsas y canecas que es como llamamos a todos los recipientes plásticos, desde botellas de agua, tarros de aceite y galones de pintura.

Afuera del salón en una esquina se colocó toda la basura que habíamos recogido durante tres

Basura	Cantidad recolectada en seis meses
Pilas	634
Bolsas: confite, arroz	825
Latas: atún, sardinas	383
Envases: gaseosas, aceite,	169

Los 3 niños de 4° grado trajeron más basura, cada niño tiene un registro diario y el conteo de cada una de las unidades y tipos de basura que trajó en su cuaderno; en la escuela encontraron más bolsas, baterías y latas de atún.

Los niños y niñas de preescolar, 2°, 4° y 5°, recopilando la basura notamos que no teníamos un lugar para depositarla. Involucramos a los padres de familia y se miró un lugar para hacer una muralla y echar la basura allí. Luego a los estudiantes les queda una tarea para que traigan basura de su casa, o de donde encuentren la basura. A los estudiantes se les ha hecho promoción y prevención en cuanto a la basura. Todas las basuras que se encontraron había que recogerla y traerla al lugar específico donde trabajaron los padres para adecuarla. Los objetos que contaminan son canecas, bolsas, herramientas, hierro, baterías, latas, caucho, llantas, etc, que pueden contaminar los seres acuáticos, las plantas y seres humanos.

No podemos dejar las basuras en los arroyos, en el camino, ni en la casa, debemos tenerlo organizado en un solo lugar, separando cuales son los objetos que contaminan y cuáles sirven para el abono, como por ejemplo el cartón, el papel, la ropa vieja de algodón, los sacos de fique, los sombreros de paja, mochilas, etc.

## Cartografía

Les pregunté en qué lugares está la basura y quiénes era los que traían más basura, entonces ellos empezaron a hacer el mapa de la comunidad, empezaron a anexarle los lugares donde ellos identifican que llegan más basuras: la escuela, el hogar de bienestar familiar, el restaurante escolar, la tienda, el puesto de salud, los sitios sagrados, las



fincas cafeteras, la vivienda. Concluyeron que la mayor contaminación debía llegar por la tienda, la escuela y el hogar.

De esos dibujos identificaron los lugares desde donde viene más basura, principalmente las fincas de café. Ellos mismos empezaron a decirse:

- Mi papá no trae esa cantidad de basura, allá no la veo.
- Entonces su papá no tiene plata para comprar, por eso no trae.
- Entonces el tuyo que compra y trae mucho está contaminando más.

Ellos se preguntaban por qué sus padres no recogen esta basura en la casa y pensaban 'tal vez porque allá no tenemos esas explicaciones que nos dan aquí en la escuela'.

Los padres de familia decían que nunca llegaron a pensar de que esa contaminación iba

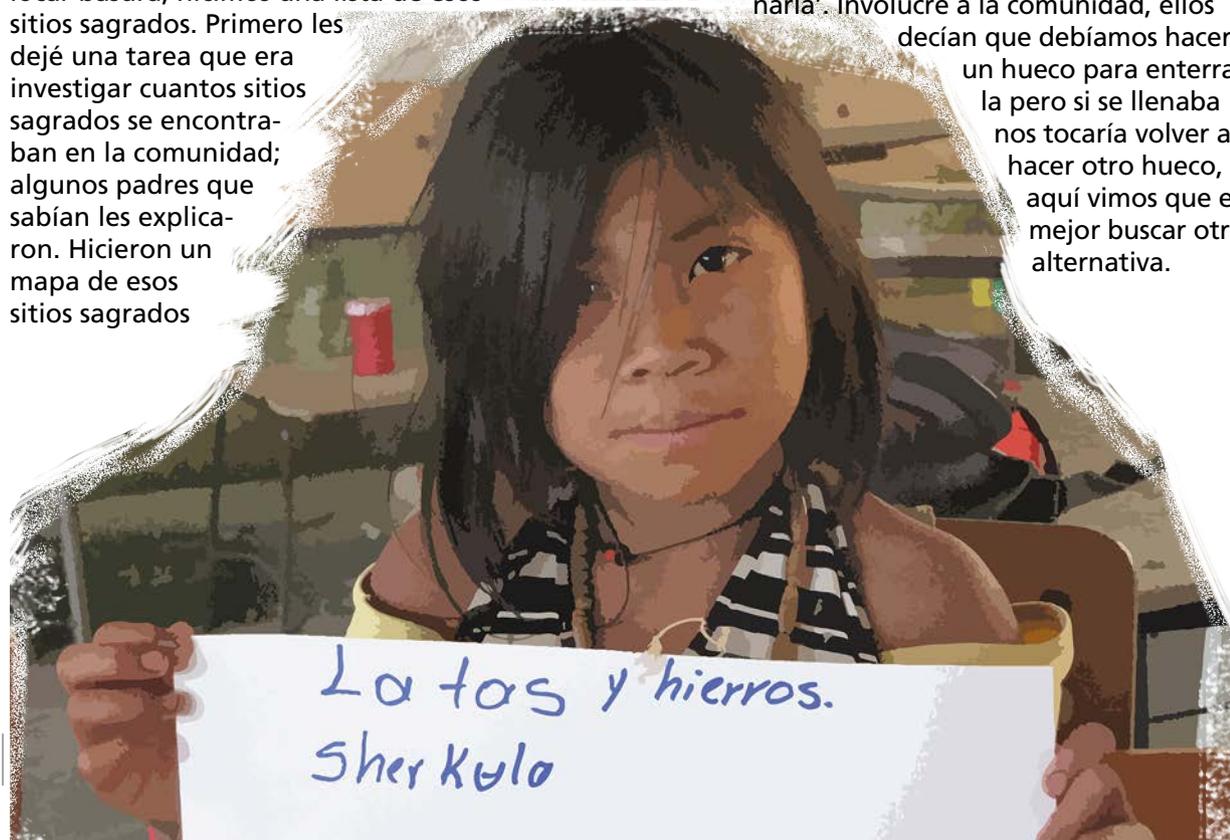
a permanecer tanto tiempo porque anteriormente no se veía nada de eso, ellos solo veían las cosas de allá, nunca bajaban a buscar cosas del pueblo. Al llevarlas pensaban que se podían pudrir y abonar la tierra como es natural, al explicarle a la comunidad y los padres de familia decían que no habían caído en cuenta de eso. Los y las y estudiantes que estaban allí se preguntaban por qué los mayores no tuvieron en cuenta que esto nos iba hacer daño. Yo les expliqué que eso ocurrió porque no fueron educados, todo pasó en poco tiempo, cuando comenzó a llegar no tuvieron en cuenta y luego ya era un problema.

Hicimos un mapa de los sitios sagrados de la comunidad de Konchurua donde no se podía colocar basura, hicimos una lista de esos sitios sagrados. Primero les dejé una tarea que era investigar cuantos sitios sagrados se encontraban en la comunidad; algunos padres que sabían les explicaron. Hicieron un mapa de esos sitios sagrados

utilizando el croquis de la comunidad, los niños y niñas decían que no solo la basura estaba contaminando los sitios sagrados sino también la quema. Al final reflexionamos con los padres de familia que había que explicarles sobre los sitios sagrados, que son la madre del agua, que hay que hacerle trabajo para la enfermedad, hay que cuidarlos como hay que cuidar a los niños.

## El hueco de la basura

Cuando ya teníamos esa basura acumulada, los padres de familia llegaban y preguntaban por qué estábamos apilando esa basura cerca de la escuela. Les dije que ahí teníamos que decidir qué hacer con toda esa basura, los padres de familia dijeron 'sí esta basura hay que ordenarla'. Involucré a la comunidad, ellos decían que debíamos hacer un hueco para enterrarla pero si se llenaba nos tocaría volver a hacer otro hueco, aquí vimos que era mejor buscar otra alternativa.



En un primer momento yo le pregunté al mamo ¿en qué lugar podemos colocar esa basura? El mamo adivinó que un barranco podía ser el lugar, un barranco que era una loma que se hundió, el mamo decía que echando toda la basura allí en ese hueco nos podía servir para largo tiempo, entonces decidimos hacerle la muralla para que no bajara esa basura.

Tenemos más de dos años colocando la basura en el desfiladero, ya llevamos un año con la muralla y el proyecto en la escuela, colocando ahí la basura de forma más organizada y con el trabajo de recolección y clasificación. Los miembros de la comunidad tienen la expectativa de vender la basura en el pueblo para poder obtener ingresos, eso los motiva, pero esto no es real.

Los procesos de descontaminación que se están haciendo en el territorio arhuaco a través de un proyecto que se llama Sierra Viva funcionan con un apoyo externo para transportar la basura por carretera a Valledupar, pero los miembros de la comunidad aportan su tiempo y utilizan sus animales para cargar la basura hasta donde llegan los carros. Además de esos costos del transporte, se aportan los sacos y contenedores para clasificar la basura y la capacitación para hacerlo, pero no se paga por los residuos; es un trabajo colectivo fundamentado en la necesidad y el deber de cuidar la naturaleza.

Por ahora no hemos tenido dificultad. Ahora los niños cuando ven una basura, una bolsita o un pote ya lo echan en la mochila y no la tiran por ahí, se la están llevando, igual en las casas tam-

bién tienen más conciencia y cuidado con el lugar de las basuras. El inspector también está promocionando eso, yo les decía que nosotros vivimos acá arriba y allá abajo viven muchas familias y nosotros no estamos pendientes del mal que le podemos hacer a estas familias con la basura que va para abajo y al río. Nosotros tenemos que ordenarlo, si lo consiguen en la tienda, allá deben llevarlo, vamos a ordenarlo, y entonces por eso fue que se hizo esa muralla en el barranco para poder echar la basura.

## El origen de la basura

Analizamos qué personas están trayendo contaminación a la comunidad, lo explicaron a través del dibujo de acuerdo a lo que han escuchado de sus padres: en la actualidad los miembros de la comunidad después de recoger sus productos, como el café, y llevarlos a vender traen alimentos y otros víveres que no producen. Antes llegaban los comerciantes de La Mina o Atánquez que venían cargados de baterías, arroz, pan, sardinas, pescado a intercambiar esos productos por café, aguacate y panela, dibujaban a los negociantes con los animales cargados.

Los estudiantes analizaron dónde llegaba más basura: en el hogar infantil, el restaurante escolar, en la tienda y cuando hay café entra más contaminación. Algunos niños y niñas dicen que sus padres no traen contaminación todos los meses, solo con las cosechas anuales de café. Los que tienen finca de café si traen compras para contaminar el territorio, pero las familias que no tienen finca de café no tienen esa contaminación.





## EVALUAR Y DISEÑAR NUEVAS RUTAS DE APRENDIZAJE



### Reflexionar sobre los procesos de enseñanza/aprendizaje

Sensibilización respecto a la contaminación de la comunidad, de los propios niños y de sus familias, participación en la solución del problema de la basura en la comunidad desde las diferentes áreas (ciencias naturales y sociales, matemáticas, etc.), compromiso con la recolección y clasificación de la basura.



### Otras actividades sugeridas

- ◆ Elaborar la historia de vida de gaseosas, bolsas, baterías y otros productos que se consumen en la comunidad y que generan contaminación.
- ◆ Hacer un calendario anual de producción de alimentos y generación de desechos.
- ◆ Profundizar en la investigación sobre las prácticas indígenas que generan contaminación y las alternativas a dichas prácticas.
- ◆ Construir una línea de tiempo sobre la contaminación en la comunidad para determinar sus momentos más significativos y explicar el contexto de cada uno.
- ◆ Elaborar un mapa de actores involucrados en el problema de la contaminación de la comunidad.

# EL MAGUEY Y EL TEJIDO





# EL MAGUEY

Profesora: María Antonina Malo Villazón

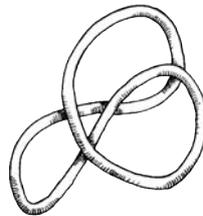
Escuela Pozo de Humo, preescolar a 5º



## Seleccionar el tema y problematizarlo

Los niños y niñas no conocen los diferentes tipos de maguey porque algunos ya no son utilizados, buscados o sembrados por sus padres.

El solo hecho de que los niños y niñas no conozcan la importancia del maguey está hablando de un problema que es la desaparición del maguey y de algunos de sus usos.



Hay maguey para hacer hico, para hacer trabajos tradicionales, el que más se ve es el que se usa para sacar mochilas. En cambio respecto a los otros tipos de maguey se ha perdido la noción tanto de los usos como de la importancia que tienen dentro de la comunidad.

El mayor me ha dicho que ya estamos perdiendo esas matas que no sembramos, el maguey suave y el **jaialeru** (sayalero), porque ya casi los padres o la mayoría no cultivamos esa planta. Porque ya estamos perdiendo nuestra cultura. No solo aquí sino en todas las comunidades. Hay comunidades en las que ya no saben ni las clases de plantas del maguey. No se investiga y no lo estamos sembrando más, ni el suave, ni el **jaialeru** (el silvestre que dicen). Antes la gente lo sembraba en el mes de febrero y eso eran unos matones. Antes se ponía escalera para cortar el maguey y ya hoy no estamos haciendo eso.

## Indagar lo que saben los niños y las niñas



Los niños y las niñas se basan en observar a sus padres, a las mujeres, a la comunidad. Reconocen diferentes tejidos que aprende cuando se reúne en la **unguma** y en el **ushui**.

¿Cómo nacen las plantas de maguey o **bi**?  
¿Qué significado tiene cada una de ellas?  
¿En qué clima nacen?  
¿Qué actividades realizan **abu** y **ade** en el tratamiento del maguey?  
¿Por qué antes sembraban diferentes tipos de maguey y ahora no?  
¿Para qué y cómo las sembraban?



## Planear actividades para investigar sobre el tema

- ◆ Clasificar los diferentes tejidos.
- ◆ Investigar sobre los tipos de tejidos.
- ◆ Conocer los diferentes tintes para el maguey.
- ◆ Conocer los diferentes tamaños de las mochilas.

- ◆ Conocer la utilidad de cada una de ellas.
- ◆ Hacer conteos de las diferentes plantas de maguey con los niños y las niñas.
- ◆ Realizar la cartografía de la mata de maguey.
- ◆ Investigar los nombres de los diferentes tipos de maguey.

## Explorar la integración de las áreas del conocimiento



### Lenguaje

Escribir frases cortas describiendo las plantas de maguey y los tipos de tejido.

### Matemáticas

A partir de la mochila y de las historias relacionadas apropiar nociones básicas como fuerte/débil, ancho/angosto, grande/pequeño. Agrupar en conjuntos, establecer medidas y comparar.

### Sociales

Realizar mapas de cada una de las parcelas que habita la familia ubicando los diferentes tipos de **bi**, situarse en su espacio/comunidad y relacionar a los seres que lo componen.



Reconocer técnicas para lavar la fibra del maguey asociadas al lugar especial y el momento del día en que se realiza esta tarea. Conocer normas de comportamiento, contenidas en la historia del maguey.

### Naturales

Reconocer el territorio como ecosistema, investigar el proceso de crecimiento y reproducción del **bi** o maguey. Observar, caracterizar e identificar partes de árboles (cortezas, hojas, etc.) de donde se sacan los tintes para el maguey.



## El origen del maguey y el tejido

El tejido es un área que estaba trabajando en la escuela desde el año pasado, pero estaba tejiendo por tejer. Me fui para el tema las plantas del maguey, el origen del maguey, porque con los niños queríamos saber de dónde viene el fique, de dónde viene el maguey y por qué y para qué utilizamos la fibra.

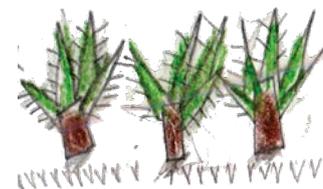
## Las clases de maguey

Primero fuimos a las clases del maguey, cómo se llama cada una. Fuimos hasta ese origen del maguey con la ayuda de un mayor y de los padres de familia porque de pronto yo sola no lo podía hacer. Luego que ya conocimos la planta del maguey, hemos conocido el nombre de cada maguey. Hasta yo como docente pensaba que el maguey era de una sola clase, pero conocimos que sí hay varias clases. Los niños en Pozo de Humo son hablantes de **dumuna** y ellos pronuncian muy bien en **dumuna** cómo se llaman las clases de maguey:



### Shipia Unzisi

Esta fibra se utiliza cuando la niña está en su etapa de desarrollo, cuando a la niña le llega su primer periodo; puede hilarla durante los días que está sentada en un rincón.



### Shipiadzuizhaneka

Esta fibra la hila la niña o adolescente después de haberse desarrollado, durante este tiempo no puede hilar o tejer otro tipo de fibra de maguey hasta no casarse.



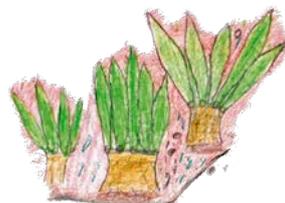
### Iwata

De esta planta se saca la fibra cuando ha fallecido un miembro de la comunidad, autoridades como una saga o un mamo, o miembros de la comunidad, llamados **gunama** en lengua propia. Con esta pita se puede coser ya que los sabios o la ciencia oculta dicen que ese es el camino del alma o vida (**rruama**). Es especialmente para cuando un ser querido muere y de esa fibra se puede sacar y se puede hacer **isa zhibushega**. Con los niños observamos que eso no sale sobre el suelo sino sobre una piedra.



### Biata sizhi

Es sagrada, es el padre del maguey, eso lo dejó **Ade Sheukukui**. Desde entonces eso no sale para que todo el mundo lo vea; eso sale debajo de una cueva.



### Bi sumununka, bi jaialeru, bi simununka

Son las especies de maguey que nos dejaron para nosotros comercializar, tejiendo la mochila.

El que más se utiliza es el maguey **bi sumununka**, porque casi no estamos utilizando el "jaialeru", porque decimos que es rústico, que es áspero.



### Jaialeru (sayalero)

No se utiliza para tejer mochilas pequeñas, sino para hilar y hacer cabuya, para ponerle hico al cerdo, a la mula, al buey, para hacer mochilonas. Esa es como la manila de allá abajo que es resistente; ese es el maguey más fuerte que tenemos para hacer hico de carga.



### Kuhsuwa

Esta fue la primera planta que arrojó **Ade Sheukukui** por lo tanto no se puede macanear porque es sagrada.



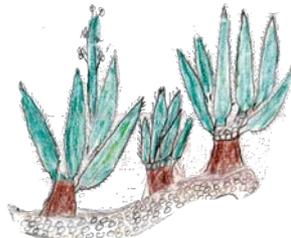
### Bi utshihki

No sirve para sacar maguey porque tiene poca fibra, ella nace en los montes.



### Bi shemke

Esta la pueden hilar las niñas, las **abu**, solo **ade** puede macanearla, con la fibra de esta planta se puede tejer **suzungawa**, **susibu washi**, son especiales ya que son usadas para guardar o mantener los **sewá**, los **zesiwa** y comida especial.



### Bi umbia

Con esta fibra las niñas o adolescentes menores de 12 años pueden tejer **suzu** para guardar tributos espirituales de acuerdo a la ceremonia que se haga en la comunidad. **Umbia** es una planta que no tiene espina, la puede hilar la niña antes de su etapa de desarrollo, desde los 5 años puede estar hilando.



### Bi askunkurru

Es una mata grande que tampoco se puede cortar porque también es sagrada. Ese es un maguey que por acá ya no se ve. Mi mamá era

la que siempre tenía una mata en el patio pero tampoco la seguimos cultivando y ya se perdió. Tiene el tronco hacia abajo, ancho, grueso y la hoja tiene un color como cenizo. Tampoco se puede macanear aunque se puede tener sembrada. Antes los viejos tomaban el agua de esa mata de maguey, cuando el agua de lluvia caía bajaba por la hoja de la mata y entonces era el chorro que ellos utilizaban. Ellos dicen que la mata o la hoja no tenía ninguna contaminación y que hoy ya no se utiliza este tipo de elemento; hoy es manguera, lata de zinc, porque ni el chorro de **duangana**, **akola**, ni de asequia los estamos usando.



### Bi atasizhi

Es una especie a la que le sale una punta larga, esa nace sobre todo en el monte y esa no sirve para macanearla porque tiene poca fibra y no sirve.



### Bi kunkuhsana

es la planta que nos dejó **Ade Serankua** o **Ade Sheukukui**, esa la cultivó él mismo. Esa planta más que todo nace en las cuevas, a las orillas de los montes arriba en las cuevas, arriba de las piedras. Esa no se puede cortar para nada, porque esa es **kunkuhsana**.



Hay otra matica que no me acuerdo el nombre y eso lo saca el hombre para la **abu** para hilarlo y sale una mochila bien bonita, bien suavcita, elegante, eso la saca el **ade**. Ese magueysito corto es especialmente para hilarlo en la pierna, no se enreda mucho, mientras este largo sí se enreda para hilarlo en la pierna. Ese lo van hilando las niñas también desde chiquitas para que cuando sean unas mujeres ya sepan.

## La clasificación de la planta

Les pedí a los niños de preescolar, 1°, 2° y 4° que trajeran un pedazo de hoja, conchas, frutas y raíz para observarlas en el colegio, luego ordenarlas cada una de ellas según sus formas y tamaño.

Después pregunte qué características tenía cada una de ellas, un niño de preescolar respondió diciendo –debo tocar para decir como es–. Luego dijo: –esta es una hoja dura, rústica y se llama **bi**–. Siguió agarrando las demás y dijo – esta es una hoja suave y se llama **una**, sale de un palo–. Así todos los niños y niñas analizaron las características de dichos elementos, como los colores, el largo, lo redondo, el ancho. Para saber y conocer los diferentes tipos de **bi** primero comentamos y nos hicimos preguntas unos a los otros en el colegio, pero ninguno se atrevía a dar respuestas.

Les pregunté los alumnos si podíamos investigar. Algunos preguntaron si podían salir a buscarlas y así poder conocerlas y dibujarlas en papel. Otros preguntaron si podíamos traer al mayor para conocer más de esto. Entonces le hicimos la invitación al mayor y a los padres y madres de familia, teniendo los elementos traídos por cada uno de los niños y niñas.

Los niños y niñas observan y ya saben que esa planta vive en el entorno aunque no las tenemos aquí dentro del cercado sino por allá lejos. Ya se imaginan cómo es la planta, reconocen cómo es la planta para poderla dibujar en grupo, se ponen de acuerdo: ‘yo dibujo tal cosa’, ‘usted hace esto y así’. Yo hago mi trabajo con niños y niñas de todos los grados, ellos dibujaron la planta.

Trabajamos en ciencias naturales conociendo los colores de los tintes. Hemos conocido el **tanzhi**, que allá los niños lo llaman **kashuhkuama**, no lo dicen amarillo sino **kashuhkuama, una, nola, kogo, batatía, munkuino, wikuku**. Con los niños y niñas que ya conocían los palos, exploramos cómo procesamos eso: uno trajo la concha, el otro trajo la hoja, metimos la fibra y salió el color. Sabemos que los palos también son naturales y ellos también tienen padres y se necesita respeto. Para eso tenemos que hacer algún trabajo tradicional, para poder recoger eso.



## El origen del maguey

El maguey es de sexo femenino porque viene a través de una mujer, de una madre. **Abu Kuang** era la madre de la pava y **Ade Sheukukui** se la robó totalmente, se la llevó y de ahí empezaron a salir los hijos con problemas; así lo mismo nació el fique. Por su dolor al perder a su hija la pava **Abu Kuang** arrojó toda clase de plantas, todas esas clases de maguey que hay hoy, lo dejó para cada linaje. Por eso es que cuando nosotros tenemos un sueño con el maguey, tejiendo mochila o el papá sacando el maguey, eso es problema. Porque **Ade Sheukuikui** se robó a **Abu Kuang** y desde ahí empezó a surgir el problema de verdad. De ahí salió el maguey y ella le dio origen a toda esa planta, **Abu Kuang** fue la que le dio origen a cada planta del maguey, cómo se llamaba y para qué iba a servir.

**Abu Kuang** primero aconsejó a sus hijas, **duka, dunzisi, dzuisa, ga~ulu** cómo era que iban a empezar a hilar, cómo debían sentarse al realizar la actividad. **Abu Kuang** les enseñó a hilar en las piernas y a la vez las diferentes puntadas. Solamente en el lugar donde se sentaban deberían de tejer, hilar en horas de la madrugada, al anochecer y parte de la tarde. Después que ya habían aprendido a hilar en las piernas, la madre les preguntó si ellas querían aprender a hilar

en **mentuhkurru** o carrumba. Ellas respondieron a su madre: –Sí queremos aprender porque un día nos va a hacer falta–. Algún día vamos a tener hijas y les va a gustar hilar nada más en **mentuhkurru**, no van a querer poner las piernas así como nosotras–. Por eso es que hoy en día las madres **abu** debemos aconsejar a las niñas cuando vayan a realizar esta actividad de tejido e hilado.

Por eso es que el mamo, el mayor, el joven, el comisario nos aconsejan a nosotras las madres que cuando hilemos no dejemos cadejos (chimbustos) por ahí tirados porque como eso nació con problemas, si los dejamos tirados, si nosotras no le pagamos a la madre, también podemos tener problema. El problema más que todo son los chismes, por eso es que cuando uno sueña con maguey eso es preciso que van a hablar de uno. Porque **Abu Kuang** se originó fue así con un chisme. A veces cuando el relámpago ve que dejamos varios cadejos de maguey tirados, entonces se encarga de hacer daño. Por esa causa, por eso, es que nosotras las mujeres no podemos dejar ese tipo de elementos tirados. La madre va a decir ‘yo no dejé este material en la tierra para dejarlo tirado por ahí’.

Por eso nos aconsejan mucho los mayores que las mujeres no podemos estar haciendo tantos chipires, dos, tres cuatro, cinco en un mismo momento. En **dumuna** le decimos **sikui**. No se puede porque a



las mujeres nos van a analizar desde ahí. Por eso es que nos aconsejan terminar lo que se inicia, porque como **Abu Kuang** era así, tenía varios pretendiente y entonces si nosotras vamos a hacer lo mismo que **Abu Kuang**. Eso lo hizo **Abu Kuang** porque ella iba a dar origen y nosotras no, por eso nosotras no podemos tener varios chipires. La mujer no puede decir que teje y teje y teje y no le rinde la mochila. Así hizo un personaje, ella tenía un chipire y para decir que ella era tejedora, se iba y tejía y más adelante se metía al arroyito, volvía y soltaba la misma pita y cuando salía allá volvía otra vez a tejer, tejer, tejer. Entonces el hombre decía: “huy esa mujer si es tejedora, esa si teje, siempre iniciando una mochila nueva”. De esa forma podemos engañar al hombre de que yo puedo tejer y tejer y mentira, es una sola mochila la que estoy tejiendo, la misma mochila la suelto y vuelvo y la tejo. Eso tampoco se puede hacer porque de nada le sirve a uno, porque no termina ninguna y porque así hace con el esposo, con el pretendiente, con el amante, va a hacer lo mismo.

Yo les cuento la historia en **dumuna** aunque el mayor siempre nos hace la prevención, pues de estar contando tanto la historia también surge problema. Les estoy hablando de la historia del maguey, del chinchorro o de la mochila y si yo no le llevo tributo eso me causa a mí problema. El mayor tiene mucho cuidado en lo que me cuenta. A veces no le a uno cuenta lo profundo, lo que uno quiere saber, sino que le cuenta como por encima para que eso pueda beneficiar a los niños y las niñas, lo que es sencillo, eso lo hemos hecho aquí con los padres.



Fui con los niños y niñas al salón y les pregunté cómo creían que podía ser **Abu Kuang** y **Ade Sheukukui**. Dibujaron a **Abu Kuang** hilando con la carrumba que desde ahí depende el maguey y por lo cual nosotros debemos estar aconsejando a nuestras niñas. Desde ahí yo les dije que ya conocíamos la planta, la dibujaron y escribieron el nombre de cada una de las plantas del maguey.

## El tejido de la mochila y el chinchorro

La mochila la dibujaron las niñas, porque las niñas dijeron que ellas debían hacerlo, se dividieron así, niños y niñas aparte. Identificaban tamaños y también puntadas. Seguimos con la clasificación del tejido de la mochila, **suzukinki**, **suzu noshi**, **du suzu**, **zemi suzu**, **sebalada suzu**. Este último es al que nosotros por acá le decimos **mankala suzu**, pero realmente no podemos decir así, **bi gurra suzu**.

La puntada. Se refiere a diferentes formas que se hacen en el tejido (**gabi**). También de acuerdo al lado que se va a tejer, ejemplo: **duguluma**, **bumi suzu**, se teje **ushinargamdzi**, es decir detrás.

## Tipos de puntadas

Uma suzu  
Tarraia suzu  
Bigurra suzu  
Sebalada suzu  
Du suzu  
Noshi suzu  
Zemi suzu  
Bu suzu  
Suzu kinki  
Tujkuirri suzu  
Dunga suzu

bu - suzu



Sebalada- suzu



suzu - tarraia



uma - suzu



suzu-noshi

Estas mochilas (**suzu**) son las que más se utilizan y se tejen en la comunidad y en la familia.

## Fabula de la Mochila.

Los niños me insistían: –Ajá estoy tejiendo, pero yo quiero saber por qué debo tejer esto–. Con la ayuda del mayor hemos explicado eso. Para los niños varones hemos trabajado el **bu**, es decir, el chinchorro, ya hemos logrado con los niños hacer varios chinchorros. De ahí viene el recurso y podemos comprar algo que necesitamos en nuestra escuela. Ya los niños y niñas más grandes han logrado hacer el chinchorro así no estén los padres de familia. Para construir el **bu** no podemos cortar cualquier palo, es un palo especial, podemos cortar un palo especial y elaborar el **zoku**, la aguja, la paleta con la que se hace el chinchorro. A los padres y madres de familia volví a involucrarlos ahí porque eso no me compete a mí sola.

Teniendo en cuenta la base y el significado del pensamiento y equilibrio de la familia, estos se adquieren en los consejos de **abu**, **ade** y de los mayores.

Los niños y niñas dijeron que habíamos investigado todo esto, trabajado fuera del aula, traído algunas clases de plantas y conocido las puntadas del **suzu**. –¿Será que podemos inventarnos algún cuento o fábula?–. Les respondí que podíamos hacerlo, pero primero teníamos que pedirle permiso al **risakuna**, al mayor, luego sí podíamos hacerlo.

## Las medidas propias en la producción de mochilas

Trabajé en matemáticas las nociones de delgado, grueso, largo, corto. Trabajé el tamaño de la mochila, cómo lo podemos pronunciar **shukueka**, **bunkuega**, **akimekuega**:



grande, mediano, pequeño. Eso lo dibujamos y luego escribimos lo que quería expresar el niño o la niña a través de su dibujo. También trabajamos ciencias naturales, les pregunté –¿Cómo creen que nace el maguey o sus padres lo siembran?–. Los niños y niñas dijeron que creen que nace silvestre, de pronto antes sí se sembraba pero hoy no ven a sus papás sembrar.

Se pueden trabajar medidas propias en la obtención del fique y la elaboración de mochilas. Cuando voy a hacer un chipire uso la cuarta, utilizamos las partes de nuestro cuerpo para medir las cosas: el dedo para listear (echarle color a la mochila en el diseño); también sirve para medir la panela que debe tener cuatro dedos de alto; para medir el tamaño de la mochila meto la mano y si me llega al codo ya está la mochila; para medir la gaza a veces lo hacen desde el pie hasta la cintura, dependiendo del tamaño de la mochila; se utiliza la braza, de la punta del dedo hasta el hombro, se comprueba que mide un metro; podemos decir del jeme también por ejemplo la cabuya o algo va a medir. La cantidad de fique que le cabe en la mano a un mayor es una libra, si no tengo el peso para saber cuántos gramos tiene, me valgo de esa medida propia. También un mayor me dijo que para sacar una libra de maguey, tenía que sacar 12 hojas, con esas hojas saca una libra de maguey y con ese maguey saca dos o tres mochilas.

Yo estoy aprendiendo de los niños y las niñas, del mayor, del padre y la madre de familia, porque yo los invito a que se involucren y se den cuenta de que sí nos hace falta. Se están perdiendo algunas materias primas que debemos tener y es posible seguir reproduciendo esas matas que se están acabando.



## Reflexionar sobre los procesos de enseñanza/aprendizaje

La participación de los padres y madres en la elaboración de mochilas y chinchorros ayudó a los niños y niñas a apropiarse el conocimiento sobre las diferentes puntadas y tipos de **bi** que dibujaron en cartulina escribiendo sus nombres.



## Otras actividades sugeridas

- ◆ Hacer un diagnóstico en que los niños y niñas puedan contar las matas de maguey, cuántas clases, cuánto se está perdiendo y cuánto hay, cuánto de **simununka**, cuánto de **jaialeru**, cuánto de **shipia**, cuánto de **umbia**.

- ◆ Hacer un diagrama de entradas y salidas de la mochila: qué me sale de la mochila, qué producto me trae la mochila. Relacionar los lugares de donde se traen y se llevan productos.
- ◆ Hacer la historia de vida de un producto, por ejemplo, del chinchorro. Desde la mata como está en el entorno, el trabajo del macanero sacando la fibra, la hilada, el tejido y finalmente el uso. Los niños y niñas dibujarán la secuencia.
- ◆ Hacer inventarios, registros y mapas de las matas de maguey en un área definida o en toda la comunidad incluyendo las fincas. Ubicar dónde están y cuántas matas de maguey hay en cada lugar y de qué tipo hay. Primero se puede hacer con los niños y niñas alrededor de la escuela y después pueden hacer los mapas de sus casas y sus fincas con sus papás.
- ◆ Hacer un libro ilustrado para presentar la clasificación de las especies de maguey incluyendo su descripción, los productos que se sacan de cada tipo y el uso que se les da a estos. Cada niño o niña puede encargarse de ilustrar una especie y de registrar la información.
- ◆ Elaborar la secuencia de las historias que contó el mayor a manera de cuento ilustrado, como un ejercicio de dibujo dirigido.
- ◆ Elaborar un calendario de actividades de los miembros del pueblo wiwa para ubicar allí el procesamiento del maguey, el hilado y tejido de las mochilas dentro del conjunto de acciones cotidianas. Se puede hacer por sexos.





# LAS AVES Y EL TEJIDO

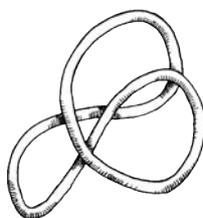
Profesor: José Agustín Malo

Escuela Tezhumke, Grados 1º, 2º y 3º



## Seleccionar el tema y problematizarlo

El tejido es una práctica cultural fundamental para el pueblo Wiwa. Nuestras mochilas, vestidos y demás elementos hacen que el tejido haga parte de nuestro caminar, de nuestro día a día. A lo largo del tiempo la enseñanza del tejido se está olvidando y es necesario que tanto los niños como los padres recuperen y practiquen esos conocimientos que



se tenían antes. Las nuevas generaciones no están recibiendo las enseñanzas sobre el tejido ni en el hogar ni en otros espacios comunitarios. Ante esta situación la escuela debe hacer énfasis en la enseñanza de los saberes ancestrales relacionados con el tejido y articular estas prácticas pedagógicas con los conocimientos de las madres y mujeres de nuestra comunidad Wiwa.

El tejido tiene una importancia cultural y espiritual para el pueblo Wiwa, por ejemplo el **duzhi** y el **sigumtshì** solo son utilizados por los mamos para trabajos espirituales que permiten que nuestro pueblo viva en equilibrio. Al hablar con los mayores ellos manifiestan gran preocupación por la pérdida de éstos saberes y llaman la atención sobre la importancia de retomarlos desde la escuela. Afirmen que el tejido se está perdiendo, la gente ya no hace sus propios tejidos de la mochila, ahora se reemplazan, ya traen bolsas, morrales y maletines.

Antiguamente todo lo que la gente tenía y usaba en los trabajos diarios estaba fabricado a partir de sus propios tejidos hechos a de fibras naturales. Actualmente no solo hemos olvidado el tejido de la mochila y el chinchorro, hay muchos otros tipos de tejido que también se han olvidado y que están directamente relacionados con la espiritualidad, con nuestra pervivencia cultural. Hoy en día cuando los mamás van a hacer sus trabajos espirituales exigen que se hagan esos tipos de tejidos y las niñas ya no saben hacerlos, llevan a los trabajos espirituales otros tipos de mochilas y se hace evidente como la cultura y la espiritualidad se están perdiendo en nuestras nuevas generaciones. Para fortalecer este aspecto los niños y las niñas en la escuela deben aprender el origen ancestral del tejido en la cultura wiwa y observar cómo este conocimiento se manifiesta entre otros seres de la naturaleza como los pájaros que tejen sus propios nidos.

## Indagar lo que saben los niños y las niñas



Los niños y las niñas de la comunidad saben que existen diferentes clases de tejidos y conocen algunos de sus nombres, sin embargo no pueden distinguir las características y diferencias en los tejidos y no reconocen con facilidad sus puntadas; tampoco conocen el significado de los tejidos.

Los niños y niñas saben que los hombres y las mujeres tienen diferentes labores en el tejido, las niñas hilan y tejen mochilas y los niños desfibran el maguey y hacen el chinchorro.

Reconocen muy bien las herramientas para sacar la fibra del maguey porque acompañan a sus padres a realizar esta labor en algunas ocasiones.

Algunos identifican los árboles de los que se sacan los tintes para los tejidos, saben que el color conocido como **una** se extrae de las hojas de un árbol y **nola** de la corteza de otro palo. Sin embargo, no conocen el significado de estos colores.

- ¿Cuál es el origen del tejido?
- ¿Cómo aprendemos los wiwas a tejer?
- ¿Cuál es el procedimiento para sacar la fibra del maguey?
- ¿Que historias tradicionales hay sobre el tejido?
- ¿En qué lugar y en qué clima abundan los pájaros que tejen sus nidos?
- ¿En qué árboles hacen estos pájaros sus casas?
- ¿Por qué es importante el tejido para la cultura?
- ¿Cómo se teje?
- ¿Qué se necesita para elaborar el chinchorro y la mochila?

## Planear actividades para investigar sobre el tema

- ◆ Salidas de observación de los tejidos de los pájaros.
- ◆ Elaboración de dibujos de las diferencias de los tejidos y los tipos de mochilas.
- ◆ Relato de historias.
- ◆ Construcción de cuentos.
- ◆ Prácticas de tejido.

## Explorar la integración de las áreas de conocimiento



### Lenguaje

Aprender a escribir en **dumuna** los nombres de los diferentes tipos de tejido. Escribir los materiales que se utilizan para hacer el tejido realizando listas y clasificándolos. Representar por medio de dibujos las diferencias de los tejidos y las mochilas. Aprender sobre su cultura al escuchar e investigar historias acerca del tejido del pueblo Wiwa produciendo textos de diferente tipo para socializar su aprendizaje.

### Ciencias naturales

Desarrollar la capacidad de observación de la naturaleza relacionándola con su realidad. Identificar las aves tejedoras que habitan en la comunidad de Tezhumke y relacionar la construcción de sus nidos con los tejidos presentes en la cultura wiwa. Identificar los árboles donde habitan los pajaros tejedores y su importancia para la pervivencia cultural.

### Sociales

Reconocer como los hombres y las mujeres utilizan los materiales de la naturaleza y los diferentes usos

que les dan. Identificar los roles sociales de hombres y mujeres en la labor del tejido y los espacios físicos destinados para realizar esta labor. Analizar los significados de los tejidos para el pueblo Wiwa reconociendo su importancia cultural.

### Matemáticas

Realizar operaciones matemáticas básicas de suma, resta, multiplicación y división a partir de los datos que obtienen en la observación de los tamaños de las mochilas. Desarrollar el pensamiento numérico realizando tejidos que le permitan identificar las figuras geométricas. Reconocer el tamaño y la magnitud de los nidos de los pájaros.



## RECOGER Y COMUNICAR LA EXPERIENCIA

### Las aves y el tejido

Comencé relatándole a los niños y las niñas la historia del tejido que investigué dialogando con el Mamo Ade Andrés que vive en nuestro territorio Tezhumke, aunque proviene de Surimena. Conté la historia de **Aiumshi**, les dije que esta historia cuenta cuándo nace el tejido para las mujeres Wiwa y cómo podemos encontrar pájaros que hacen sus casas utilizando éste tipo de tejidos.

En el principio las mujeres wiwas eran las que tenían el uso del poporo, y los hombres eran entonces los que hacían sus mochilas para guardar y tostar el ayo; esto era algo que en la mujer no se veía muy bien ya que tenían el ayo sin darle uso alguno. Con el tiempo el hombre pensó en darle un uso personal, pues sabían que al poporear podrían permanecer activos y en vigilia, podrían estar toda la noche despiertos en la **unguma**.



Los hombres sabios, los mamos, adivinaron y comenzaron a mirar cómo podían hacer para quitárselo a ellas. Los hombres no podían entrar al **ushui**; adivinaron que debían decirle a **nujukagu**, el colibrí diminuto, que cuando las mujeres estuvieran dormidas entrara y les trajera el poporo; así le hablaron argumentando que ellas no les daban el uso. El colibrí entró y se lo llevó a los hombres, al despertar las mujeres vieron que ya no estaba y se lamentaron largamente. Ese día hombres y mujeres hicieron un importante acuerdo: “Ahora ustedes las mujeres van a hacer el tejido y nosotros los hombres vamos a usar el poporo”. En las noches el hombre estaría en la **unguma** poporeando y ellas en el **ushui** tejiendo el **aiumshi** para el hombre.

Después de relatarles la historia y de conversarles acerca de la importancia del tejido ellos dibujaron el relato y sus personajes; ellos debían investigar y preguntar otras historias a sus padres relacionadas con la cultura del pueblo Wiwa.

Existen diferentes tejidos y puntadas que se clasifican de acuerdo al uso social y espiritual que se les da. Los colores y las formas están relacionados con algunos eventos de gran importancia: bautizos de casas y matrimonios. Los tamaños de los tejidos y los materiales con que se fabrican se dividen de acuerdo a sus usos.

Cada uno de estos tejidos debe ser enseñado a medida que las niñas van creciendo.

Para la realización de los tejidos en la escuela decidimos trabajar de manera teórico-práctica. En las clases de tejido las madres les enseñan a las niñas dependiendo de su edad. Entre las muchas enseñanzas se encuentran los tipos de puntada, las prácticas relacionadas con la llegada de la menstruación para comenzar a tejer las clases de mochilas y como antesala para cuando llegue el momento del matrimonio. Las niñas deben saber hacer la mochila del mamo, de la saga, del esposo, ya que son los tejidos que se usarán a partir de ese momento en los trabajos espirituales.

Hay dos clases de tejidos, uno que es usado solamente por el hombre y otro que es usado solamente por la mujer. En tiempos anteriores esta división era muy tenida en cuenta, ahora ha perdido importancia.

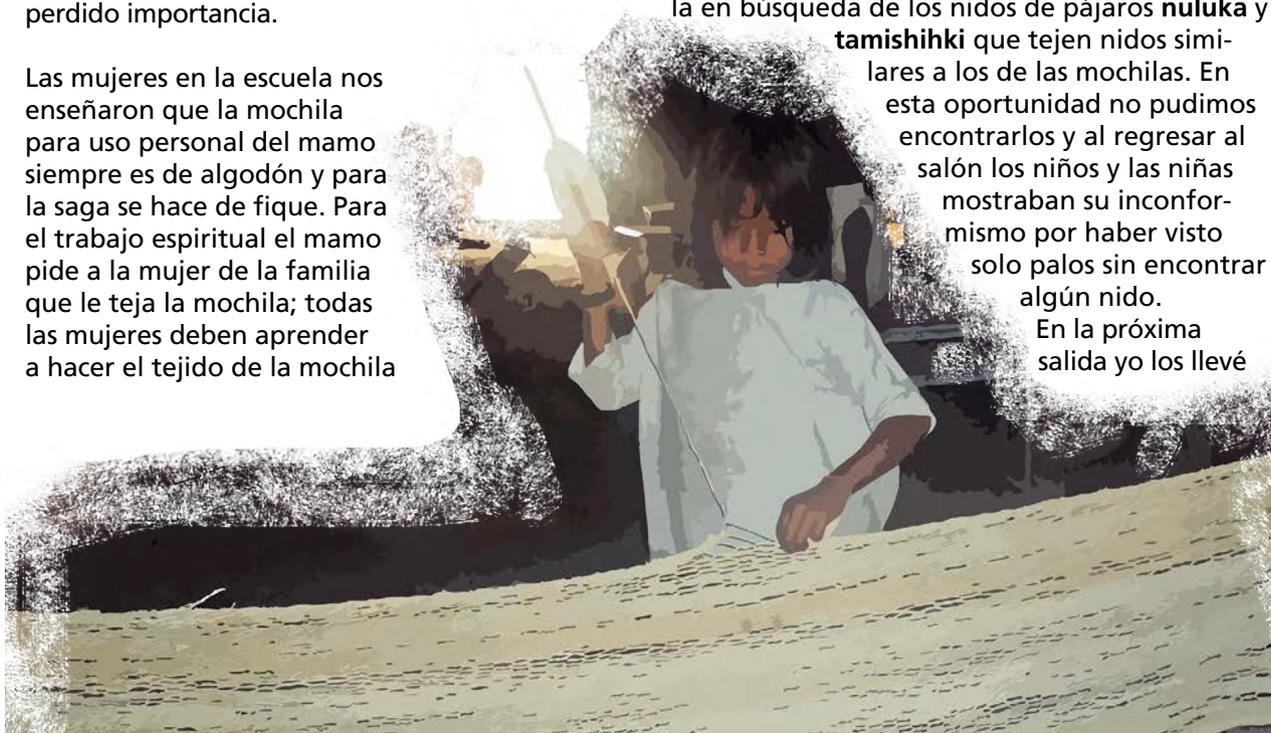
Las mujeres en la escuela nos enseñaron que la mochila para uso personal del mamo siempre es de algodón y para la saga se hace de fique. Para el trabajo espiritual el mamo pide a la mujer de la familia que le teja la mochila; todas las mujeres deben aprender a hacer el tejido de la mochila

para la saga y para el uso personal del mamo, pues ese es su aporte al trabajo espiritual.

El mamo cuando va a hacer el trabajo espiritual debe recibir de su familia la mochila para echar el **nozi**, el frailejón y el bastimento. También hay unas mochilas chiquitas, los **sigumtshi**, son todas de algodón, para echar los diferentes elementos espirituales de la tradición. Si una muchacha se va a casar ella misma debe hacer varias mochilas, para el mamo, para ella y para su esposo. Por esto al casarse todas las mujeres deben saber hacer los diferentes tipos de tejidos, para cumplir con las necesidades de su familia en cada ceremonia espiritual.

## Los tejidos wiwa y los tejidos de los pájaros

Realizamos una primera salida cerca a la escuela en búsqueda de los nidos de pájaros **nuluka** y **tamishihki** que tejen nidos similares a los de las mochilas. En esta oportunidad no pudimos encontrarlos y al regresar al salón los niños y las niñas mostraban su inconformismo por haber visto solo palos sin encontrar algún nido. En la próxima salida yo los llevé





donde estaban los nidos de los pájaros, yo lo había investigado con anterioridad. Cuando fueron allá y los vieron comenzaron enseguida a dibujarlos, a verlos, a contar cuántos eran, en qué estado estaban, realizando una observación muy detallada.

Al regresar al salón les conté que así como las personas hacen las mochilas, los pájaros hacen su propio tejido, pero la gente lo hace para uso personal y los pájaros para criar a sus hijos. Realizamos allí algunas comparaciones. En el mismo recorrido observaron que **nuluka** hace sus nidos en palos muy altos donde nadie lo pueda agarrar, mientras que **tamishihki** los hace en los árboles de **turrua** que se encuentran en los arroyos observando que **tamishihki** cría a sus hijos cerca al arroyo debajo de las matas de plátano.

Durante la salida de campo también observamos que las lechuzas hacen sus nidos, sus casas, en las copas altas del árbol de algarrobo. Para relacionar la importancia del tejido con los nidos de los pájaros investigué con el mayor Ade Vicente Bolaños la siguiente historia:

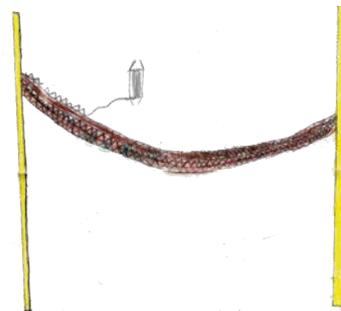
Antes del amanecer el dios **Abu Kuang** le dijo a todos los seres del aire que hicieran sus casas iguales, tejiéndolas para resguardarse en todo tiempo. Según cuenta el mayor algunos pájaros obedecieron tejiendo nidos como por ejemplo el toche, el **nuluka**, el **tamishihki** y la lechuza. Los pájaros que obedecieron tienen casas fuertes que resisten los diferentes cambios del clima y les permiten una fácil crianza de las crías que están resguardadas de cualquier peligro.

## Aprendizaje del tejido en la escuela

En la escuela reunidos los padres de familia se hizo el acuerdo que los estudiantes pueden realizar algunos tejidos que en casa también vienen realizando. Dicha actividad se hace de la siguiente manera: todos los viernes vienen varias mamás a realizar el hilado del maguey con todas las niñas que estudian en la escuela y los niños construyen esteras y tejen el chinchorro. Después de hacer esta tarea aprendimos cuáles son los diferentes tejidos.

### *Wewena (abanico)*

Es un tejido de hoja de caña boba y sirve para soplar los fogones o mover el aire cuando hace mucho calor.

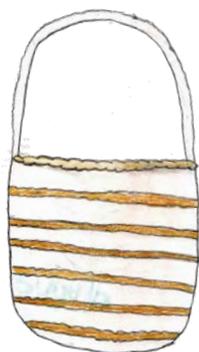


### *Bu (chinchorro)*

Es un tejido realizado con fibra de maguey, sirve para dormir y es realizado en especial por los hombres.

### *Buesuzu (mochilón)*

Tejidos con fibra de maguey, son de gran tamaño y sirven para cargar a las mulas con equipaje durante los caminos.



### *Suzu (mochila común)*

Es realizada con lana o con hilo y es usada para que cada pwesona guarde sus objetos personales.



### *Duado (mochila de uso personal):*

Es la que se conoce como "tercera", pues su tamaño permite que se cruce cómodamente en el pecho.

### *Aiumshi:*

Mochila realizada con hilo de un tamaño medio que se usa para guardar el ayo y el poporo.

### *Duzhi:*

Tejido pequeño en lana en que se guardan elementos espirituales entregados por los mamos.

### *Sigumtshi:*

Es un tejido pequeño que usan todas las personas para guardar sus objetos personales dentro de mochilas más grandes.

Con la primera consonante de cada palabra se pidió que los niños y niñas escribieran diferentes palabras. A ellos les sirvió para aprender a escribir correctamente en **dumuna**. En esta actividad yo le escribía lo que ellos no podían pronunciar, les enseñaba a pronunciarlo, se los decía y ellos lo repetían.

Dentro de las clases de matemáticas desarrollamos el tema de los tejidos porque hay que saber cuánta cabuya se necesita para un chinchorro normal o común, lo mismo se hace con el tejido de la mochila. Un mochilón, una tercera, una aye-ya o un **sigumtshi** necesita determinada cantidad de fibra, ellos aprender a calcularlo.

Los niños escribieron las cantidades de fibra, lana o hilo que se necesitan para algunos de los tejidos:

### *Mochilon:*

Un libra y media de maguey. Porque en el mochilón siempre debe ser doble la hebra.

### *Mochila comun:*

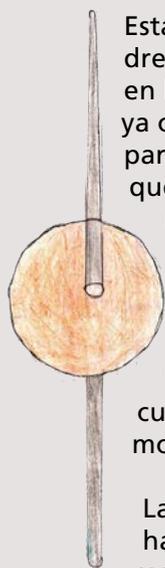
Media libra de maguey.

### *Mochila de cargar:*

Menos de media libra.

### *Chinchorro:*

200 vueltas de maguey.

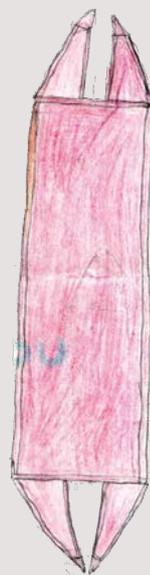


Esta información la obtuvimos de las madres que nos visitaban para enseñarnos en la escuela. Después de practicar, ellas ya conocen la cantidad que se necesita para cada cosa y los niños aprendieron que hay una medida base que es la mochila común. Realizamos ejercicios de semejanzas realizando las operaciones básicas de una regla de tres. Les planteé el siguiente problema: si para realizar una mochila común se necesita media libra de maguey cuánto se necesita para realizar una mochila el doble de grande.

Las mujeres explicaron que si se va a hacer un mochilón se va a llevar libra y media de maguey lo que equivale a cuatro pelotas de cabuya y que también calculamos el tamaño de la mochila según su tipo con las medidas tradicionales (mochilón, mochila, tercera, etc) calculando la profundidad con el antebrazo.

## La práctica del tejido en la escuela

En primer lugar los padres aportaron el maguey y todos los viernes las mamás vienen y hacen el hilado de cabuya para tejer el chinchorro y las diferentes mochilas de uso personal o familiar, por otro lado los padres colaboran enseñándonos a hacer el **zoku**, esto es la aguja o paleta que se utiliza para tejer el chinchorro porque los niños no saben como hacerlo.



Así se trabaja en estos tejidos, mientras las niñas hilan la cabuya, los niños tejen el **bu** y hacen algunas esteras. Estas funciones vienen determinadas desde el principio, es la forma como se reparte el trabajo entre mujeres y hombres y su origen se conoce a partir de historias tradicionales del pueblo Wiwa. Por otro lado las niñas tejen pequeñas mochilas y ya están tiñendo con **nola** y **una** el maguey, esto para hacerle bordados y bordes con estos colores al tejido. Para próximas actividades se piensa sacar la fibra para hacer sombrero, abanico y **duzhi**, que es una carterita para guardar cosas, una pequeña mochila rectangular. El uso de estos objetos es muy antiguo y corresponde a los trabajos espirituales desarrollados con el mamo.

Poco a poco hemos venido aplicando en esta etapa, cuál es la madera que se debe escoger, cómo se corta, y como conseguir todos los materiales necesarios para realizar el chinchorro y los diferentes tejidos de la mochila.

Para el chinchorro se define un solo grosor de cabuya, para las mochilas si se enseñaron diferentes grosores, con los niños miramos la fibra y la comparábamos con cabuyas ya hechas, clasificándola entre las gruesas, las delgadas y las finas. De la misma forma definimos su uso para el chinchorro y para los diferentes tipos de mochilas. Después de esto los niños tenían

que hilar cada uno de los grosores. Todas esas actividades se han venido realizando con los niños y las niñas y los padres de familia.

Estamos realizando esa actividad con todos los niños de primero hasta quinto, eso tiene todo un proceso de estudio para el tejido del chinchorro y la mochila.

Para el caso de la elaboración del chinchorro lo primero que debemos hacer es el **zoku** ó aguja. En primer lugar se extrae la madera del árbol de corazón, que es un palo que tiene tinta, el **zoku** debe ser elaborado en un árbol que tenga tinta. Posteriormente se moldea con un cuchillo y queda listo para empezar a tejer un chinchorro.

Dependiendo del tamaño del chinchorro el siguiente paso es la elaboración de la estructura de tejer que se hace con madera de caña boba

extraída durante la fase de luna de menguante. La longitud de los palos es la que define el tamaño de los chinchorros. Posteriormente, se establece la cantidad de hilo necesario; para un chinchorro normal se necesitan más o menos doscientas vueltas. Las niñas van hilando la cabuya para el chinchorro y para las mochilas poniendo con su mano la cabuya o la lana en la karrumba y moviendo la mano de manera constante para generar el proceso del hilado. Después de tener el fique listo los niños aprenden como empatar la fibra y se les explica la dirección del tejido, el uso de la aguja y la posición del tejedor para que el tejido crezca.

Las niñas se les enseña el grosor necesario para cada tipo de tejido y uso. Las madres con mucha paciencia les enseñan a tejer las mochilas y las diferentes puntadas que se usan y de la misma forma las niñas aprenden el proceso para tinturar la fibra de maguey.





## EVALUAR Y DISEÑAR NUEVAS RUTAS DE APRENDIZAJE



### Reflexionar sobre los procesos de enseñanza/aprendizaje

- ◆ Interés en la historia y el significado del tejido en la cultura wiwa.
- ◆ Apropiación y capacidad de comunicar los conocimientos relacionados con el tejido.
- ◆ Uso del dibujo como una forma de expresar sus saberes adquiridos.
- ◆ Capacidad de observar y relacionar las diferencias y semejanzas del tejido tradicional del pueblo Wiwa y el tejido de los nidos de las aves.



### Otras actividades sugeridas

Identificar las figuras geométricas de los diseños de las mochilas.

Resolver problemas prácticos que permitan establecer relaciones entre la cantidad de fibra y el tamaño de las mochilas y de la misma manera entre el tamaño y el tiempo de elaboración de las mochilas.

Para trabajar las unidades de medida propias es posible realizar dibujos que representen la equivalencia en manos (cuartas) y brazos (brazadas) de los diferentes tamaños de las mochilas.

Investigar con los niños y niñas cada uno de los momentos de producción de los tejidos del chinchorro y las mochilas y elaborar frases en lengua propia que expliquen cada uno de los pasos.

Realizar un inventario de las plantas que se utilizan para la elaboración de los chinchorros y de las mochilas, la madera para elaborar el **zeku** y para la tintura. Los estudiantes podrían hacer un dibujo de cada una de ellas y escribir su función, su utilización para el proceso del tejido, el tiempo adecuado para su obtención y algunas características de su proceso de siembra.

Realizar una descripción detallada de los usos culturales y sociales de los tejidos. Mediante una exposición de los tejidos ante la comunidad educativa, en particular de las mochilas y chinchorros.

*la cultura wiwa*  
EN LA COMUNIDAD  
**DE TEZHUMKE**





# TERRITORIO, SITIOS SAGRADOS Y USO DE LA LENGUA PROPIA

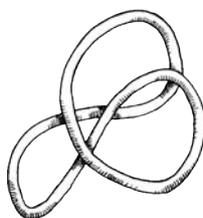
Profesor: José Ángel Alonso

Escuela Tezhumke, Grados 4º y 5º



## Seleccionar el tema y problematizarlo

Muchos habitantes de Tezhumke, comunidad wiwa en la zona de ampliación del resguardo, no son hablantes del **dumuna**, en particular los jóvenes y los no tradicionales. Algunas personas, sobre todo mayores, aprendieron la lengua propia porque sus padres no sabían español; poco a poco comenzaron a adoptar el español y sus hijos no aprendieron bien la lengua propia, los



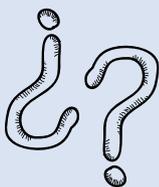
padres fueron incluyendo algunas palabras del español, mientras hablaban en **dumuna**, pero las nuevas generaciones hablan sobre todo en español y algunas personas usan o reconocen algunas palabras de nuestra lengua wiwa. Muchos de los niños y niñas de la escuela, el profesor e incluso los adultos desconocen buena parte del léxico del **dumuna**. Esto se refleja en que no conocen los nombres de las aves y animales que encontramos en la comunidad, ni los de los sitios sagrados, pues ni siquiera reconocen estos sitios y por eso no los respetan; esto ocurre en parte porque muchas familias no son originarias de Tezhumke.

A través del proyecto se busca establecer si el origen de las familias de Tezhumke está relacionado con el conocimiento y el uso que hacen de la lengua propia, del territorio, sus recursos y sus sitios sagrados. Hay muchas actividades necesarias antes de trabajar sobre los sitios sagrados, así que decidí hacer un día de campo con los niños y las niñas para conocer



los diferentes lugares y elementos que encontramos en la comunidad de Tezhumke. Aunque yo conocía algunos aspectos relacionados con la naturaleza, los árboles, las plantas, para profundizar necesitamos el acompañamiento del mamo porque hasta las plantas tienen un significado cada una. Trabajamos el tema de las aves con los niños para que se motivaran y propusieran ideas y orientaciones; consultamos además a los padres de familia y en reunión ellos decían: –Es verdad lo que usted dice, que nosotros no conocemos porque somos venidos de otra parte–. A pesar de eso, siempre que los niños y las niñas les preguntan los padres dicen: “*Él para qué manda a preguntar; para qué quiere eso*”. Cuando nos reunimos yo les explico a los padres que conocer los sitios sagrados es una herramienta fundamental para no dañarlos y afectar diferentes aspectos de la cultura; algunos padres no logran aportar elementos por desconocer también la lengua. Entre todos podemos fortalecer nuestra educación en los saberes propios.

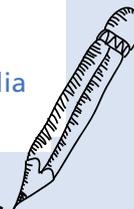
## Indagar qué saben los niños y niñas



Los niños saben que hay una comunidad de Tezhumke, que hay un territorio, aunque no conocen claramente los límites. Hay algunos animales y aves que los niños conocen, los han visto, saben dónde viven pero no saben el nombre en español, ni en *dumuna*, es la pregunta que ellos se hacen, ni yo como profesor las sé. Ellos saben dónde quedan los lugares importantes, la roza, el arroyo, entre otros.

Algunas de las preguntas que me permiten profundizar con los niños son:

- ¿De qué lugar es tu familia?, ¿dónde nació tu mamá?, ¿dónde nació tu papá?, ¿de dónde eran tus abuelos?
- ¿Hace cuánto vive tu familia en Tezhumke?
- Si tus padres no nacieron acá ¿por qué decidieron trasladarse a esta comunidad?
- ¿Cuáles son los sitios de la comunidad que más visitan?, ¿qué hacen en esos lugares?
- ¿Qué animales hay en la comunidad?, ¿de qué se alimentan las aves y los animales?
- ¿Conocen tú o los miembros de tu familia los nombres en **dumuna**?



## Planear actividades para investigar sobre el tema

- ◆ Recorrido por la comunidad en compañía de un mayor que nos explique el significado de algunos elementos de la naturaleza para la cultura wiwa y la manera en que se nombran en *dumuna*.
- ◆ Elaboración de mapas temáticos de la comunidad de Tezhumke a partir de un croquis básico elaborado con la información del recorrido y los conocimientos previos de los niños y niñas
- ◆ Identificación de aves y animales de la comunidad y representación de los mismos a través de dibujos.

- ◆ Apropriación del léxico de la lengua wiwa para el desarrollo de la lecto-escritura en español y en *dumuna*, a través de la elaboración de frases alusivas a las plantas, animales y recursos del territorio, así como los lugares de importancia cultural.
- ◆ Investigar con los padres y madres de familia qué lugares conocen de la comunidad, cuáles frecuentan y qué espacios y recursos de la comunidad aprovechan de manera cotidiana para garantizar la supervivencia de las familias

## Explorar la integración de las áreas del conocimiento



### Sociales

Los estudiantes se ubican espacialmente en su comunidad e identifican los recursos y espacios de uso de la misma, tales como arroyos, montañas y potreros. Además ubican la región en relación con otras regiones del país. Investigan con sus padres sobre sus lugares de origen y la relación que establecen con el territorio de Tezhumke.

### Matemáticas

Plantea y resuelve problemas relacionados con la realidad socio cultural, en particular el conocimiento del territorio y la lengua propia por parte de los miembros de la comunidad de Tezhumke. Utiliza convenciones y gráficas de barras para representar la relación entre usos de la lengua, conocimiento del territorio, lugar de origen de las familias, entre otras variables de la cultura wiwa en la comunidad de Tezhumke.

### Castellano

Los y las estudiantes conocen su lugar de origen elaborando historias, relatos y descripciones sobre su comunidad; realizan tablas y calendarios que permitan dar cuenta de las actividades de la comunidad y sus sitios sagrados, pueden elaborar oraciones, frases y textos cortos desarrollando sus habilidades comunicativas con el uso de la buena ortografía.

### Ciencias naturales

Los y las estudiantes podrán clasificar a los animales de acuerdo a sus características físicas, biológicas como bípedos, cuadrúpedos, reptiles, aves, anfibios.

### Dumuna

Los estudiantes podrán revitalizar el uso de su lengua de origen investigando los nombres de los animales de Tezhumke, podrán construir frases en *dumuna* e identificar en las oraciones el significado de las palabras que se usan en lengua propia. Esto contribuye a reactivar el uso de la lengua y a valorar su importancia cultural en la comunidad.



## RECOGER Y COMUNICAR LA EXPERIENCIA

### El conocimiento sobre la comunidad de Tezhumke

#### El conocimiento de los mayores se está perdiendo

Nuestra lengua propia, el *dumuna* se está acabando en la comunidad de Tezhumke, muchas personas de la comunidad no dominamos la lengua por lo que busqué profundizar con los estudiantes en el *dumuna* a partir de la exploración del territorio. Para aprovechar el conocimiento que está contenido en la lengua propia, les planteé a los estudiantes la necesidad de registrar lo que saben los mayores como el mamo Hilario Villazón.

Habíamos programado todo, cada quién le llevaría algo al mamo: una mano de guineo, una yuca, un pedazo de carne. No pudimos consultarlo

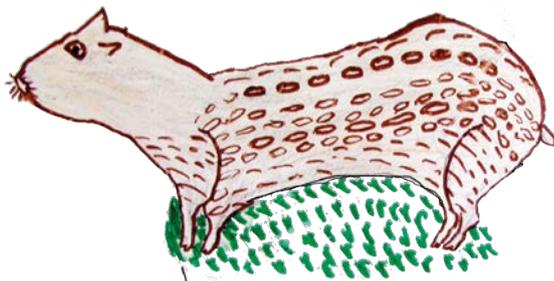
porque se le murió un yerno y hay que hacer un trabajo tradicional muy largo cuando se muere un familiar. Cuando regresó ya estaba por terminarse el año pero él expresó que teníamos que seguir trabajando aunque no se estuviera desarrollando el proyecto en la escuela. Quería que tuviéramos una cámara, fuéramos al monte a conocer, por ejemplo, un árbol, le tomáramos fotos, registráramos ese árbol para qué sirve. Decía que tomaría un tiempo largo pero que había que hacerlo bien, entonces pensé que esa disposición del mamo era lo que había que aprovechar. Incluso le propuse a la profesora Gloria elaborar videos cortos para reproducirlos en las escuelas, para que los niños miren al mayor que tiene ese conocimiento, para que reconozcan al mamo que está transmitiendo eso.

Para recuperar la lengua wiwa y el conocimiento del territorio son útiles el video y las imágenes que les llaman la atención tanto a los niños como a los adultos, por lo que debemos publicar libros que tengan muchas fotos e ilustraciones acompañadas de textos cortos que explican las características de los animales, de las plantas medicinales según los mamos y los mayores, como una forma de mantener ese saber para el pueblo Wiwa.





Usihki



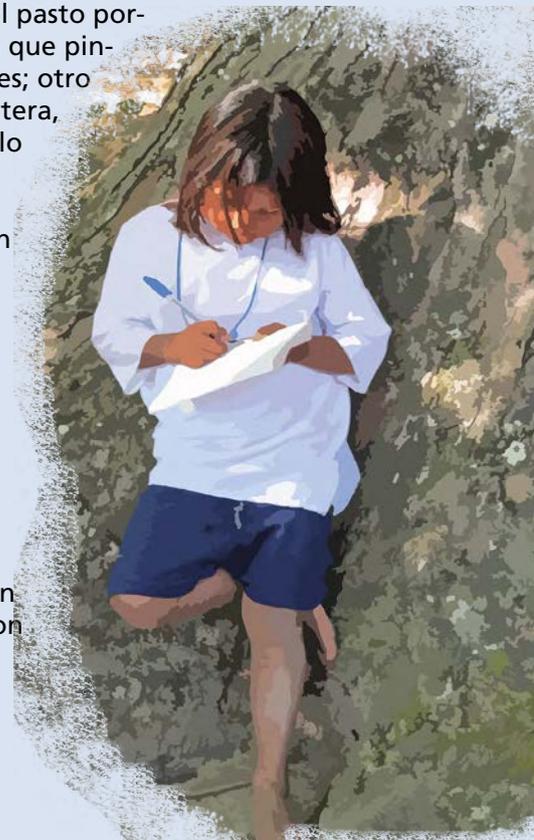
Nos dábamos cuenta de que no sabíamos muchos de sus nombres en **dumuna**, no sabemos cómo se llaman aves como por ejemplo la guacharaca, el cucarachero, y animales como el caballo, el toro, la mula, entre otros. Luego regresamos a nuestra aula de clase y entre dos niños se pusieron de acuerdo para hacer un dibujo de un animal en una hoja de block o cartulina y colocarle el nombre en **dumuna** y señalar algunas partes del cuerpo de cada uno de ellos. Hicimos listados de nombres de animales con cada una de nuestras consonantes y con cada una de las palabras de los dibujos hechos por los niños y niñas también hicimos frases cortas en **dumuna** y castellano, hablando de cada animal: qué comía, de qué color era.

Salieron varias preguntas de ellos mismos: ¿cómo se llaman en lengua las plumas de las aves, las pezuñas de los animales?, ¿cómo se dicen los colores? Clasificamos los animales y nos dimos cuenta de que podíamos trabajar ciencias naturales, además de los conjuntos en matemáticas, geografía, ciencias sociales, entre otras áreas. Observé la habilidad de cada uno para representar lo que encontraron en el territorio a partir de la manera en que colorean y los detalles que incluyen en sus dibujos.

## Los mapas de la comunidad y los recursos del territorio

Después abordamos un tema más amplio que fue el de mi comunidad, conocieron que hay muchas plantas, animales, árboles, pastos, rozas, potreros, caminos, carreteras, viviendas, arroyos y el primer ejercicio fue hacer un registro en su cuaderno de todo eso que veían. Salimos a un cerro, de los cuatro cerros alrededor de la comunidad, el que está al frente de la bajada de Cherúa, nos subimos allá arriba a ver. Entonces cada grupo escogió un tema, por ejemplo el de las casas de la comunidad y lo fue desarrollando: cuántas casas, de qué material están construidas, hay unas casas de zinc, otras de paja; otros escogieron los arroyos; otros los potreros y el pasto porque nada más tenían que pintar el pasto y alambres; otro escogió el de la carretera, porque Tezhumke solo tiene una carretera.

Hicieron los mapas en el cerro viendo todo el panorama. Cada uno de los temas permitía investigar muchos aspectos de la vida de Tezhumke y la cultura wiwa en la comunidad: aunque desde el cerro se ve una sola carretera que nos comunica con Patillal y desde ahí con Valledupar, hay



muchos caminos a través de los cuales tenemos contacto con las demás comunidades wiwas; los pastos y potreros nos hablan de las actividades productivas de las familias; los bosques y las especies de árboles de los usos que tiene los diferentes tipos de madera; los arroyos, sus ciclos a lo largo del año, la contaminación, la calidad y cantidad de agua a la que tenemos acceso. Si nos ponemos a hablar de los pastos, qué clases de pastos hay, dónde crecen, cuál es la utilidad del pasto, no solo se utiliza para los animales, el pasto también se utiliza para hacer casas, escobas, o sea, eso se va ampliando.

Para hacer el croquis de la comunidad pensamos que el hijo del líder que coordina el área de territorio conocía los límites, pero aunque recordaba que su papá los mencionaba todavía no se los había aprendido.

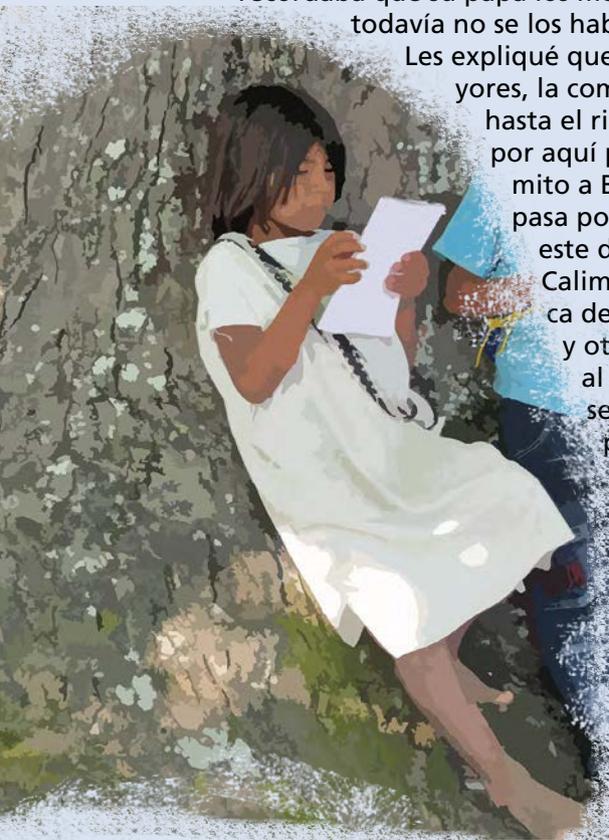
Les expliqué que según los mayores, la comunidad llega hasta el río Badillo, pasa por aquí por El Totumito a Boca Infierno, pasa por todo el cerro este de la finca de Calima, el de la finca del señor Chiche, y otra vez llega al río Badillo, y se va por allá por río Badillo arriba.

Trazaron diferentes mapas y les propuse hacer uno solo,

así como existe un solo mapa del departamento del Cesar o de Colombia. A ese mapa después cada grupo le hizo una copia y sobre ese croquis hicimos los mapas de los potreros, los caminos, la carretera; sobre esos croquis plasmaron los ejercicios de cartografía social a partir de cómo percibían su territorio y cómo lo observaron desde el cerro, decían: “por aquí fue que vi que pasaba el alambre”, “aquí está la casa esta, aquí está”, “por aquí va el arroyo”.

Los niños y niñas se sintieron alegres y preguntaban sobre lo que no sabían, luego cada quien expuso su trabajo y decía qué había hecho y si faltaba algo entre todos complementábamos y lo que no sabíamos lo preguntamos a los mayores o a nuestros padres. Así podemos evaluar el interés de cada alumno de buscar e investigar de lo que no sabe y entre todos socializamos lo investigando.

Así como al principio lo que queríamos era investigar los nombres de las aves y los animales en **dumuna**, ahora además queremos aprender sobre los animales, no sólo nombrarlos sino al menos dibujarlos, queremos hacer lo mismo con otros recursos y lugares del territorio. El interés y los conocimientos previos de los niños y las niñas son los que los motivan a trabajar y a mí como docente a darles orientaciones. Además de todo eso se hizo el trabajo con los padres de familia para que tengamos un material en el aula para trabajar con los alumnos; les planteé que hoy están sus hijos y mañana estarán otros niños y eso es una herramienta fundamental para el aprendizaje. Los padres reconocían que no conocen los sitios sagrados y por eso no los visitan: “de verdad yo puedo estar hasta cometiendo un error picando un palo un árbol





donde está el sitio sagrado, pero si yo no conozco entonces es duro para uno". Por eso estaban de acuerdo en investigarlo con los mamos y por eso les socialicé que el producto del trabajo sería una cartilla para la escuela para que eso se supiera. No avanzamos en el propósito de aprender de los sitios sagrados pero logramos otras cosas.

## Acercándonos al **dumuna**

Una de las preocupaciones que he tenido como maestro es revitalizar y fortalecer el **dumuna** como parte esencial en nuestra cultura wiwa. Por este motivo, el primer acercamiento que hicimos a la lengua propia consistió en hacer listados de las palabras en lengua propia para que los alumnos y padres de familia tengan interés por saber el significado de dichas palabras y luego puedan interesarse por recuperar su uso.

El **dumuna**, surge del mismo tema del territorio, porque para escribir en **dumuna**, tenemos que aprender a escribir el alfabeto. Nosotros desarrollamos las clases enseñándole el alfabeto y la pronunciación de cada letra y que cada letra tiene un sonido diferente al abecedario del español. Nosotros allá escogimos como tarea que cada niño y niña en sus casas escribiera cinco palabras por cada letra del alfabeto. Eso fue un montón de palabras, salían una cantidad por que cada niño hacia cinco, muchas se repetían, después que ellos hacían esto, lo socializábamos, las copiábamos en el tablero. Unas las trascribimos para documentarlas, y otras les quedaron en los cuadernos.

Las frases salieron fue después, en el alfabeto trabajamos las letras, algunas son las mismas pero juntas tienen diferentes sonidos. Yo les decía y ellos las repetían, no hay mayor dificultad porque ellos lo hablan perfectamente pero no lo saben escribir. Son los que están entrando que tienen esta dificultad a pesar de venirlo trabajado con el profesor José Agustín.

Por medio de investigaciones que se han realizado con los alumnos hemos podido hacer listados y hemos podido conocer que tenemos dificultades, también que podemos trabajar los temas de los animales, el cuerpo humano por medio de dibujos y que los niños se han motivado. Estos ejercicios iniciales para acercarnos al uso del **dumuna** fueron importantes para que los estudiantes aprendieran y comprendieran la importancia de hablar y escribir en lengua propia, así como para motivarlos a continuar usándola en la comunidad porque tiene funcionalidad para nosotros los wiwa.



## EVALUAR Y DISEÑAR NUEVAS RUTAS DE APRENDIZAJE



### Reflexionar sobre los procesos de enseñanza/aprendizaje

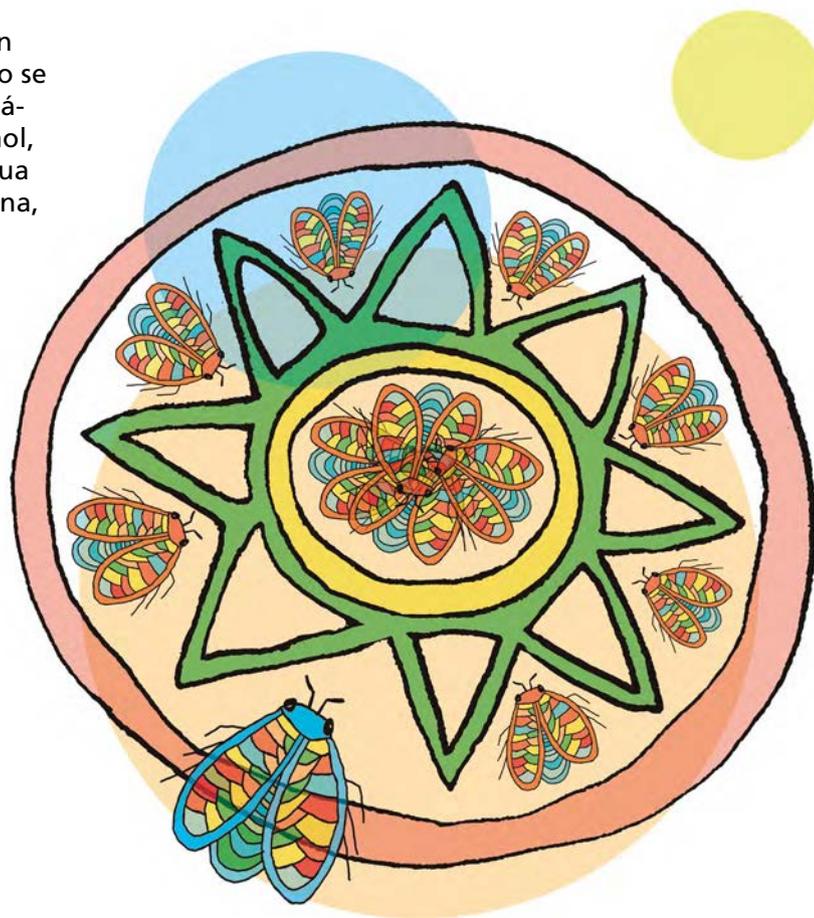
- ◆ Los y las estudiantes muestran interés en aprender y participar en las actividades propuestas con la intención de conocer su territorio de origen.
- ◆ Los y las estudiantes pueden hacer ejercicios de cartografía sobre su territorio de origen, estableciendo un croquis, el uso de coordenadas geográficas y el uso de convenciones para identificar elementos de su interés (recursos del territorio).
- ◆ Los y las estudiantes son responsables, dinámicos y propositivos en el desarrollo del proyecto generando espacios de motivación y participación.
- ◆ Los y las estudiantes muestran interés por aprender y usar palabras, oraciones y frases en idioma **dumuna** como parte de la revitalización del idioma propio.



### Otras actividades sugeridas

- ◆ **Aprender con el mayor.** Recuperar en la tradición oral de los mayores de la comunidad los nombres de los animales, los sitios sagrados, plantas y las narraciones propias sobre la cultura **wiwa**. Con esta información se pueden realizar relatos escritos en **dumuna**.
- ◆ **Construir historias propias.** A partir de las narraciones de los mayores se pueden realizar cuentos, historias, dibujos y mapas empleando el **dumuna** para revitalizar su uso entre los y las estudiantes.
- ◆ **Investigación local propia.** Realizar una investigación colaborativa con los estudiantes sobre la historia de **Tezhumke** (¿por qué se llama **Tezhumke** esta comunidad?, hitos en la historia de **Tezhumke**, prácticas sociales, origen de las familias, entre otros) que permitan comprender nuestra vida en comunidad como **wiwas**.
- ◆ **Elaboración de cartografías.** Análisis de los mapas elaborados por los estudiantes para describir el territorio y complementar la información con elementos asociados a la caracterización topográfica (ríos, arroyos, bosques, montañas, etc.), a los sitios sagrados, los espacios de contaminación y los lugares de vivienda.

- ◆ **Realizar un diagnóstico del uso de la lengua propia.** Elaborar un diagnóstico con los estudiantes sobre el uso de la lengua propia identificando el nivel de dominio de la lengua propia para crear mecanismos de revitalización y funcionalidad al interior de la comunidad.
- ◆ **Trabajar procesos generales y conocimientos básicos de las matemáticas alrededor de preguntas como** ¿cuántas personas son hablantes del dumuna?, ¿qué tipos de uso se le da a la lengua propia (cotidiano, esporádico, permanente, mezclado con el español, etc.)?, ¿qué tipos de hablantes de la lengua existen (bilingües, monolingües en dumuna, monolingües en español, etc.)?



# LOS INSECTOS EN LA CULTURA WIWA

Profesora: Gloria Malo

Escuela Tezhumke, grados preescolar a 5°



## Seleccionar el tema y problematizarlo

Los niños y las niñas desconocen el valor, el significado y la importancia de los insectos para la cultura Wiwa, a pesar de que son utilizados en los trabajos espirituales. También desconocen los nombres de las chicharras, cocuyos y escarabajos, es por esto que no los pueden identificar, reconocer y clasificar, es más, muchos adultos



tampoco los reconocen y no saben de qué se alimentan ni la función que cumplen en la naturaleza, ni las épocas en que se presentan, lo que muestra su olvido y la pérdida de este saber.

El tema de los insectos es de importancia cultural porque son de gran beneficio en trabajos tradicionales. Es necesario que la escuela contribuya a que los niños y las niñas conozcan estos insectos, su utilidad y valoren el papel que tienen en la espiritualidad y en el trabajo tradicional, ya que son animales de respeto y de gran significado.

El tema surge cuando se realizó el trabajo tradicional del confieso de los niños y las niñas de la escuela, en un momento el mamo dijo –necesitamos alimento para los ancestros y para los espíritus–. Las y los niños y los que estábamos allí no alcanzamos a identificar a que se refería, en cambio, los mayores sí sabían que el mamo al decir “alimento para los ancestros” se refería a los cocuyos, chicharras y otros insectos.

Los niños y las niñas se quedaron pensando, observando atentos a la espera de respuesta, se preguntaban qué sería lo que pedía el mamo. Al ver lo que sacaban los adultos comprendieron que se refería.

A partir de allí se comienza a hacer la investigación para ver cuántas clases de chicharras, cocuyos y escarabajos son útiles en el aporte al pago. Estos animales salen por épocas, marcan un calendario que determinan ciertas actividades y sucesos importantes para la cultura, es necesario que los niños y las niñas reconozcan cuales son, sus nombres en **dumuna**, en que época salen y en el futuro reconozcan en que rituales se utilizan.

Por esta razón, en la escuela queremos fortalecer a los niños y las niñas que serán el futuro, nueva generación, brindándoles este conocimiento para que lo valoren, cuiden a estos insectos y reconozcan su forma, textura, tamaño, color, clima donde habita, el tiempo de reproducción y el nombre de cada uno en **dumuna** y español a través del uso de las herramientas de informática.

## Indagar qué saben los niños y niñas



En la identificación de los conocimientos previos de los niños y las niñas se encontró que conocen las chicharras y cocuyos, pueden nombrarlos en **dumuna** y en español, en cambio con los escarabajos, reconocen su diferencia y lo pueden nombrar en **dumuna** más no en español. También se identificó que no tienen

claridad de la variedad de insectos, ni de los nombres del grupo y cada especie en **dumuna** y en español.

Los niños y las niñas saben dónde se encuentran las chicharras, los cocuyos y los escarabajos porque muchos los escuchan cantar y algunos tienen conocimiento que se utilizan para la ritualidad pero no saben sus nombres, su forma, color, no saben cómo son y no pueden reconocerlos. Tampoco conocen la época, ciclo de vida, forma de reproducción de estos insectos y los cuidados que se deben tener para preservarlos, siendo importantes para la espiritualidad del pueblo Wiwa.

Para profundizar con los niños, puedo plantearles las siguientes preguntas:

- ¿Cuáles son los nombres de los insectos para hacer pago?
- ¿Cuáles son los más conocidos?
- ¿Por qué son importantes para hacer pago?
- ¿De qué se alimentan la chicharra, el cocuyo y el escarabajo?
- ¿Dónde los podemos encontrar?
- ¿En qué clima se encuentran?
- ¿Cómo son, cuál es su color, forma y tamaño?
- ¿Cuánto tiempo permanecen vivos?

## Explorar la integración de las áreas del conocimiento



### Ciencias Naturales

- ◆ Clasificar los tipos de insectos para hacer pagamiento y su papel en la naturaleza.
- ◆ Comprenderán los ciclos de vida de los insectos, identificar los lugares donde habitan, de qué se alimentan y cómo se reproducen.

### Lenguaje

- ◆ Realizar descripciones de los insectos y sus usos en el pagamiento en *dumuna* y español con buena ortografía y gramática.
- ◆ Realizar representaciones escritas y gráficas sobre la clasificación de los insectos y su importancia en la cultura Wiwa.

### Matemáticas

- ◆ Desarrollar el pensamiento lógico matemático al realizar operaciones básicas como contar, agrupar, comparar y organizar la información obtenida en la investigación sobre los insectos. Identificar y diferenciar figuras geométricas en el cuerpo de los insectos.
- ◆ Realizar representaciones gráficas con la información obtenida sobre los insectos.
- ◆ Reconocer las épocas, usos y significados de los insectos en la cultura Wiwa.

### Sociales

- ◆ Realizaran cartografías identificando las características de los pisos térmicos y los lugares donde habitan los insectos.

- ◆ Comprenderán la importancia de los saberes ancestrales y culturales del pueblo Wiwa en las prácticas de pagamiento.

### Dumuna

Reconocer el nombre los insectos, recopilar palabras y frases en **dumuna**.



## Los insectos que se utilizan para hacer pagamiento

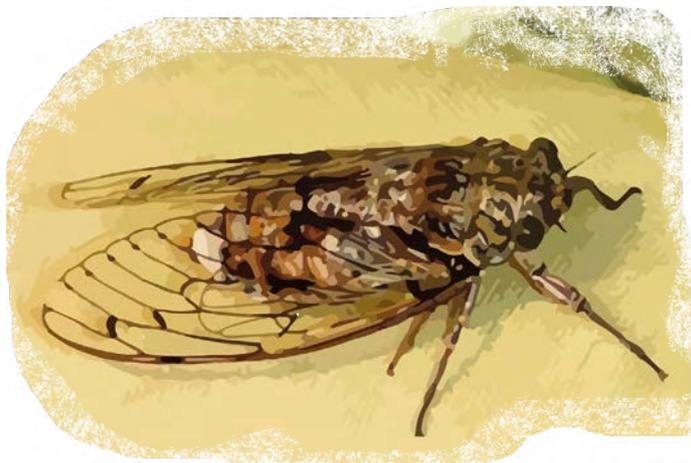
### Actividades con los niños de grados 4° y 5°

Después del ritual de pagamiento realizado a los niños y las niñas del colegio, cuando estábamos hablando del tema en el salón les pregunté: ¿Qué tanto conocen de los insectos de ritual? Algunos respondían lo que conocían

sobre los insectos en el ritual y otros no tenían esos conocimientos, pero todos se mostraron interesados en aprender acerca de este tema. Los niños y niñas han escuchado los nombres y cantos de los insectos pero no los conocen físicamente; estos son unos animales extraños que causan mucha curiosidad.

Realizamos un recorrido con los niños de cuarto y quinto en búsqueda de estos insectos para identificar y observar los que hay cerca de la escuela. Cuando nosotros salimos a campo la idea era verlos y escucharlos, pero las chicharras no son fáciles de coger por que se encuentran muy altas en los árboles, es por esto que decidimos que los niños debían traerlas de sus casas con ayuda de los padres de familia.

En esta salida noté que se hacían preguntas entre ellos, que decían. –Yo conozco el **Shukuatubu, dujtu, Ukualurru, biu biu, zhinzhirin**. Mientras otro decía: –De todos los que mencionaste, conozco algunos–. En el mismo momento escuchamos el canto de las chicharras y lo imitaban, las alcanzaron a ver. Realicé una pregunta:



–¿De qué color es la chicharra?–. Respondieron rápido: –Marrón y las alas transparentes, es pequeña. –¿Será que existe chicharra de otro color? Los niños dijeron que habían de otros colores: verdes, transparentes, marrones y de colores variados.

Cuando regresamos del recorrido, los niños y las niñas dibujaron en el programa paint lo que habían observado para desarrollar sus habilidades por medio del computador usando las herramienta de texto donde escribieron frases, aplicaron color a las imágenes que hacían, tamaño de fuente y guardaron el documento.

## Traer insectos al aula

Los niños se tomaron la tarea de traer insectos de pagamento de diferentes especies que capturaron con la ayuda de sus padres, para observarlos físicamente. Esto les permitió identificar cada uno por su nombre e hicieron comparaciones en la forma física, tamaño, textura y color, además describieron cada insecto según la diferencias de tamaño.

- ◆ **Ukualurru** es más grande que **biun biu**
- ◆ **zhinzhirin** es más pequeño **biun biu**
- ◆ **Dzhuingaiia** es pequeña que **zhinzhirin**
- ◆ **Shukuatubu** es más grande que **dujtu**

También reconocieron los colores de cada chicharra con combinaciones de amarillo, verde, naranja, rojo, negro y pardo. Salieron 4 niños, cada uno escogió un insecto y lo describieron en forma oral y escribieron un pequeño párrafo en el documento Word de acuerdo a lo que habían expresado oralmente.

## ¿Dónde viven los insectos?

Para esta actividad comencé con la pregunta ¿en qué clima se encuentran cada uno de estos insectos? Algunos niños respondieron que vivían en el clima templado, otros dijeron que permanecen en el clima frío y por último dijeron que se encuentran en el clima cálido. Para esto se investigó con los niños y las niñas visitando a personas mayores que conocen el clima en donde estos insectos habitan; le preguntamos al mayor donde habita cada uno de los insectos que habían llevado a clase. En esta actividad noté la dificultad que tienen los niños para preguntarle a un mayor, por lo que debí hacerlo yo. Le preguntamos en que sector de la comunidad vive cada uno y él nos respondió. Después de la investigación con el mayor, en el salón de clase se hizo una mesa redonda para socializar lo investigado, fue así como se pudo comprobar que estos insectos habitan en climas cálido y templado.

- ◆ **Shukuatubu** habita en el clima cálido en el sector de Tezhumke.
- ◆ **Ukualurru** habita en clima cálido en el sector de Tezhumke.
- ◆ **Zhinzhirin** habita en el clima cálido y templado. Se encuentra en Cherúa y en el sector de Tezhumke y todo el territorio.
- ◆ **Buin biu** permanece más en el clima templado. Se encuentra en Cherúa y en el sector de Tezhumke y todo el territorio.
- ◆ **Dujtu** permanece en el clima templado. Se encuentra en Cherua y en el sector de Tezhumke y el todo el territorio.

Por último los niños y las niñas hicieron un mapa en que ubicaron las comunidades donde permanecen los insectos mencionados. Este

mapa nos permitió notar que los insectos viven en todo el territorio y se ubican según el clima que prefieren.

## Practicando el manejo del computador y la internet

Después de haber traído las chicharras a la escuela surge la pregunta sobre ¿de qué se alimentan, nombre propio, cuándo se reproduce, cuánto viven las chicharras?

Para despejar las dudas con los niños de quinto y cuarto investigamos por internet sobre las preguntas anteriores. Aprovechando de una vez que los niños estudien y dominen el manejo de las páginas web y como obtener información por internet que despeje las dudas que se presentan.

Después de lo investigado nos dimos cuenta de qué se alimenta, el nombre científico y nombre común, los meses en que se reproduce, el tiempo de vida, la clasificación de las chicharras, como es su cambio de piel, observamos diferentes imágenes en internet de estos insectos que no conocíamos. Para aplicar el tema de copiar, cortar y pegar texto, y tener la posibilidad de moverlo de un documento a otro. Desde internet los niños practicaron copiar y pegar en documento Word. También se aplicó utilizando los botones de la barra de herramientas para estas funciones:



Cortar

Copiar

Pegar



Continuando el manejo del Paint se utilizaron las herramientas para dominar el clic sostenido y arrastrarlo así para dibujar la silueta de chicharras, cocuyos y escarabajos. Los niños y niñas lo han dominado, mostrando habilidad para aplicar las herramientas de dibujo, estilos, forma, efecto de sombra y organizar.

## Actividades con niños y niñas de 2° y 3°

Hicimos un recorrido alrededor de la escuela para escuchar el canto de las chicharras. Llevamos materiales para dibujar, en cada lugar al que llegamos les pregunté cómo escuchaban el canto de la chicharra. Algunos de ellos dijeron: "yo escucho shiiiiiiii", y otros dijeron: "ahíiiii". Alcanzaron a observarla en el árbol donde estaba pegada y dijeron con nombre propio

como se llama el árbol de **turrua**. Se detuvieron a dibujar el contexto donde se encontraban ellos y la chicharra y trazando el recorrido.

Cuando llegaron a la escuela colorearon sus dibujos y describieron lo que habían observado, donde se tuvo en cuenta la ortografía, el uso de la coma, tilde, punto seguido y punto final. Por último los niños escribieron en programa Wordpad los escritos que habían realizado en el cuaderno.

## Actividad con niñas y niños de preescolar y 1°

Comencé a preguntar ¿conocen la chicharra, el cocuyo y el escarabajo? Ellos dijeron: -Sí, y ¿cómo se llama? Respondieron **zhinzhirin, ukualurru, biun biu**, ¿y cómo canta? Dicen

shiiiiii, biunbuinbiunbiuuu, –¿cómo se llama en dumuna? Dijeron: –Chicharra. Para dar respuesta al nombre de la chicharra que yo les mostraba, investigamos con un padre de familia que nos dijo que esa chicharra se llama **zinzogro**. Junto con los niños y las niñas aprendimos el nombre de la chicharra en **dumuna**, ahora sabemos un nombre nuevo.

Para terminar esta actividad contamos cuántas alas tenía una chicharra, cuántas patitas, cuántos ojos. Ellos contaban y escribían en el tablero la cantidad que estaban contando. Para reforzar les pedí que escribieran del 1 al número que habían contado, lo realizaron con una pequeña dificultad. Para retroalimentar esta actividad en una hoja de block dibujé chicharras colocándoles los números y contábamos en **dumuna** del 1 al 10.



## Reflexionar sobre los procesos de enseñanza/aprendizaje

- ◆ Participación de los y las estudiantes en las diversas actividades propuestas por la docente en el desarrollo de la investigación sobre la importancia de los insectos en la cultura wiwa.

- ◆ Desarrollo de habilidades en la expresión, exposición y comunicación que emplean los y las estudiantes durante el desarrollo del proyecto de los insectos en el aula de clase.
- ◆ Uso de la herramienta de informática para escribir, dibujar y graficar la información obtenida durante el desarrollo de la investigación de los insectos.

Los y las estudiantes muestran responsabilidad y compromiso con la investigación de los insectos realizando las entregas puntuales de trabajo y productos informáticos.



## Otras actividades sugeridas

Investigar con los mayores o mamos sobre la historia, importancia y usos de las chicharras, cocuyos y escarabajos para crear dibujos e ilustraciones sobre estos insectos que puedan ser socializadas en la escuela.

Grabar los cantos de las chicharras, cocuyos, escarabajos y otras que conozcan como estrategia para que los y las estudiantes los reconozcan en el territorio.

Profundizar en la investigación sobre los insectos a partir de la información registrada en el mapa: ¿qué insectos se encuentran en cada comunidad?, ¿esto depende del piso térmico?, ¿hay insectos que viven en más de un piso térmico?, ¿están asociados a lugares específicos, por ejemplo donde hay ganado o donde hay agua?



Realizar un calendario de la aparición de los insectos que se usan en los pagamentos a lo largo del año resaltando la relación con la naturaleza, por ejemplo, el florecimiento de los árboles de Cañaguatú y árbol de Brasil en las épocas de mayor presencia de **ukualurru** o los fuertes cantos de las chicharras en épocas de lluvia.

Recuperar y recopilar las historias de los mayores en relación a estos insectos y su importancia en la vida espiritual de la comunidad creando cuentos o narrativas usando las diversas herramientas de los programas Word y Paint entre otros para fomentar el uso de los medios tecnológicos recuperando y socializando la información identificada.



Con el apoyo de:

